

NÁVOD K POUŽITÍ

Maxi Move



VAROVÁNÍ

Z důvodu ochrany před zraněním si před použitím produktu vždy přečtěte tento návod k použití.



Přečtení návodu k použití je povinné

Zásady vnější úpravy a copyright

® a ™ jsou ochranné známky náležející skupině společností Arjo.

© Arjo 2022.

Protože naší zásadou je snaha o neustálé zlepšování, vyhrazujeme si právo měnit vnější úpravu bez předchozího upozornění. Tato publikace nebo její části nesmí být kopírovány bez souhlasu společnosti Arjo.

Obsah

Všeobecné informace	5
Předmluva	5
Definice použité v tomto návodu:	5
Informace o výrobci	5
Určené použití	5
Podmínky	6
Životnost	6
Pravidla pro počet pracovníků nutných pro přesun pacienta/klienta	6
Bezpečnostní pokyny	7
Použité symboly	7
Podmínky prostředí domácí péče	8
Popis produktu/funkce	9
Díly uvedené v tomto návodu	9
Závěsná ramena	10
Vaky	11
Ovládací prvky a vlastnosti	13
Ruční ovladač	13
Ovládací panel	13
Tlačítko nouzového zastavení (červené)	13
Tlačítko napájení (zelené)	13
Funkce spouštění při poruše systému	14
Automatický vypínač	14
Protikolizní systém	14
Indikátor baterie	14
Klidový režim	14
Počítadlo použití	15
Nohy podvozku s nastavitelnou šířkou	15
Brzdy koleček podvozku	15
Zvedací a závěsná ramena/lehátkový rám	15
Používání MAXI MOVE	16
Před najetím k pacientovi/klientovi	16
Elektricky poháněná funkce rozevírání nohou podvozku do tvaru „V“	16
MAXI MOVE Systém „Lock and Load“ zvedáku	16
Testování přídavného zařízení	17
Použití závěsného ramena DPS	18
Zvednutí ze židle	18
Zvedání z lůžka	19
Zvedání z podlahy	21
Poháněné závěsné rameno DPS	22
Údržba elektricky poháněného závěsného ramena DPS	23
Použití závěsného ramena s poutky	23
Zvednutí ze židle	24
Zvedání z lůžka	25
Zvedání z podlahy	25
Použití lehátkového rámu	25
Použití vaku pro ležící	25
Použití páskového lehátka	27
Váha	30
Informace na patientské/klientské váze	30
Popisné značení/pouze plomby ES	30
Opětovná kontrola	30
Symboly a funkce displeje	30
Varovný symbol přetížení	31
Metoda A – vážení před zavěšením pacienta/klienta ve vaku	31
Metoda B – vážení s pacientem/klientem již spuštěným ve vaku	32
Měrné jednotky	33

Obsah

Váha – miniprvodce používáním ručního ovládání	34
Dobíjení baterie	36
Baterie	36
Vyjmutí baterie	36
Nabíjení baterie	36
Bezpečnost práce s baterií a nabíječkou	37
Údržba MAXI MOVE	38
Čištění a údržba vaku	38
Čištění, dezinfekce zvedáku a péče o něj	38
Odstranění viditelných zbytků:	38
Čištění:	38
Dezinfekce:	39
Povinné denní kontroly	40
Pravidelné testování	40
Pokyny k údržbě	40
Odstraňování problémů	41
Štítky	42
Technické specifikace	43
Rozměry zvedáku	44
Dodatek – konfigurace gravitačních kódů váhy	46
Elektromagnetická kompatibilita	47
Elektromagnetická shoda	47
Elektromagnetické emise	47
Elektromagnetická odolnost	48

Všeobecné informace

Předmluva

Děkujeme vám za zakoupení výrobku společnosti Arjo.

Naším cílem je vyhovět vašim potřebám a poskytnout vám nejlepší výrobky, které jsou k dispozici, společně se zaškolením, díky němuž budou vaši pracovníci schopni maximálně využívat všech výhod, které výrobky společnosti Arjo nabízejí.

Pokud potřebujete více informací, chcete oznámit neočekávanou událost nebo potřebujete pomoc při nastavení, používání nebo údržbě výrobku Arjo, obraťte se na nás.

Pokud se v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem vyskytne závažná nežádoucí příhoda ovlivňující uživatele nebo pacienta, pak by ji uživatel nebo pacient měli ohlásit výrobci či distributorovi zdravotnického prostředku.

V Evropské unii by uživatel měl závažnou nežádoucí příhodu rovněž ohlásit příslušnému orgánu v členském státě, v němž se nachází.

Veškeré odkazy na pacienta/klienta, které jsou v tomto návodu uvedeny, se týkají zvedané osoby a odkazy na operátora (pečovatele) se týkají osoby, která obsluhuje MAXI MOVE.

Metody připevňování vaků a zvedání ležících pacientů/klientů popsané v tomto návodu lze použít bez ohledu na to, zda pacient/klient leží na lůžku nebo na zemi.

Při zvedání pacienta/klienta ze židle se používá stejných technik, jako při zvedání pacienta/klienta z invalidního vozíku nebo ze sedící polohy na okraji lůžka.

POZNÁMKA: V každém individuálním případě je nutné zvážit přítomnost druhého pečovatele, který by poskytl pacientovi/klientovi oporu.

Tyto pokyny se konkrétně týkají vaků s úchytnými sponami, které jsou použity se standardním systémem dynamického polohování (DPS), a vaky s připevňovacími poutky, jež jsou použity se závěsným ramenem s poutky. Stejně metody a postupy, jako ty, jež jsou popsány pro standardní DPS, mohou být též použity pro volitelný elektrický DPS.

Definice použité v tomto návodu:

VAROVÁNÍ:

Význam: Opomenutí a neuposlechnutí těchto pokynů může mít za následek vaše zranění i zranění dalších osob.

UPOZORNĚNÍ:

Význam: Neuposlechnutí těchto pokynů může způsobit poškození výrobku/výrobků.

POZNÁMKA:

Význam: Toto je důležitá informace o správném používání zařízení.

Informace o výrobci

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö
ŠVÉDSKO

Určené použití

VAROVÁNÍ: Aby se předešlo úrazům, které může způsobit používání nevhodných součástí, společnost Arjo důrazně doporučuje a upozorňuje, že pro zařízení je třeba používat pouze určené díly Arjo a další zařízení dodávané společností Arjo. Nedovolené modifikace jakéhokoliv zařízení společnosti Arjo mohou ovlivnit jeho bezpečnost. Společnost Arjo nenes odpovědnost za žádné nehody, události nebo nedostatečný výkon, k nimž může dojít v důsledku nedovolené změny jejich výrobků.

MAXI MOVE je mobilní, pasivní zvedák se snímatelným závěsným ramenem.

Maxi Move je součástí řady kvalitních výrobků určených jako pomůcka pečujícím osobám v nemocnicích, zařízeních dlouhodobé péče, pečovatelských domech i v prostředí domácí péče, včetně soukromých obydlí, k usnadnění zvedání pacienta/klienta, který:

- sedí v invalidním vozíku
- není schopen se sám podpírat
- nedokáže stát bez opory a není ani částečně hybný
- je ve většině situací závislý na pečující osobě.

Nebo kde pacient/klient:

- je pasivní
- může být téměř nebo zcela upoután na lůžko
- je často špatně pohyblivý a má ztuhlé klouby
- je zcela závislý na pečující osobě.

MAXI MOVE musí vždy používat vyškolená pečující osoba podle pokynů uvedených v tomto návodu.

MAXI MOVE je určen k použití s vaky Arjo. Používejte výhradně vaky a lehátka dodávané společností Arjo, které jsou určeny pro MAXI MOVE.

MAXI MOVE vybavený volitelnými mimořádně nízkými kolečky není určen k použití na koberci.

Všeobecné informace

Podmínky

- Údržba a obsluha zařízení se provádí podle tohoto návodu k použití a údržbě a podle plánu preventivní údržby.
- Tento přístroj se udržuje na minimální požadavky, jak je uvedeno v plánu preventivní údržby.
- Servis a péči o výrobek dle požadavků Arjo je nutno zahájit již při prvním použití zařízení zákazníkem.
- Toto zařízení musí být používáno výhradně k určenému účelu a provozováno v rámci uvedených omezení. Používejte pouze náhradní díly určené společností Arjo.

Životnost

- Předpokládaná životnost vašeho zvedáku Arjo a jeho příslušenství je deset let od data výroby, a to při splnění následujících podmínek:
- Očekávaná životnost textilních vaků a textilních lehátek činí přibližně dva roky od data nákupu.
- Této životnosti je dosaženo pouze za předpokladu, že se čištění, údržba a kontrola textilních vaků a lehátek provádí podle informací o vacích společnosti Arjo, v souladu s návodem k použití a s plánem preventivní údržby.
- Životnost ostatních vyměnitelných dílů, jako jsou baterie, pojistky, žárovky, gelové polštáře, filtry, těsnění, části sedaček, podložky, bezpečnostní pásy, čalouněné kryty, popruhy a kabely, závisí na údržbě a používání příslušného zařízení.

















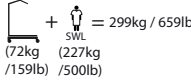
Údržbu vyměnitelných dílů je nutno provádět v souladu s „návodem k použití“ a „plánem preventivní údržby“.

Pravidla pro počet pracovníků nutných pro přesun pacienta/klienta

Řady pasivních a aktivních zvedáků společnosti Arjo jsou navrženy tak, aby je mohla bezpečně používat jedna pečující osoba. Existují však určité situace a okolnosti, jako je agresivní chování, obezita nebo kontraktury pacienta/klienta, které mohou při přesunu pacienta/klienta vyžadovat přítomnost dvou osob. Za rozhodnutí, zda je pro přesun pacienta/klienta vhodnější jedna osoba nebo dvě, odpovídá zdravotnické zařízení a odborný zdravotník, a to na základě konkrétního úkolu, zátěže pacienta/klienta, prostředí, schopnosti a dovedností příslušných pracovníků.

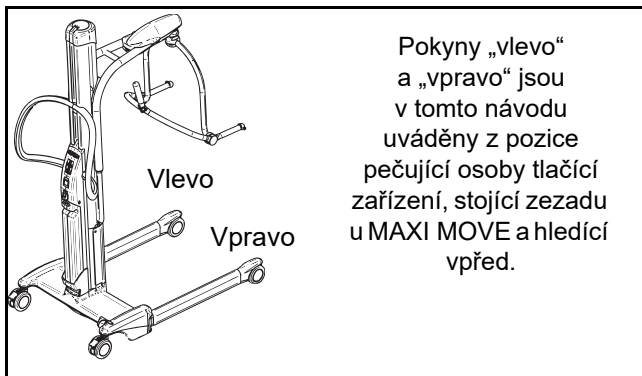
Bezpečnostní pokyny

Použité symboly

Symboly	Klíč k symbolům
	Tento symbol se uvádí společně s datem (značícím datum výroby) a s adresou výrobce.
	Tento symbol označuje, že jsou výrobky ve shodě se evropským nařízením o zdravotnických prostředcích (MDR).
	Značka CE potvrzující shodu s harmonizovanou legislativou Evropského společenství. Údaje označují dohled oznámeného subjektu.
	Metrologická značka potvrzující vyhovění požadavkům směrnice 2014/31/EU (NAWI) – pro váhy vyrobené po 20. dubnu 2016. (Pouze pro váhy třídy III) yy = rok; XXXX = číslo oznámeného subjektu
	Označuje, že výrobek je zdravotnický prostředek podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.
	Jedinečný identifikátor prostředku
	Tento symbol označuje certifikaci podle národně uznávané zkušební prostřednictvím organizace TÜV SÜD.
	Tento symbol se uvádí společně s katalogovým číslem výrobce.
	Tento symbol se uvádí společně se sériovým číslem výrobce.
	Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) – nelikvidujte tento výrobek se směsným domovním nebo komerčním odpadem.
	Tento symbol se týká <i>návodu k použití</i> .
	Tento symbol označuje příložnou část typu BF.
	Tento symbol upozorňuje na nebezpečí přiskřípnutí.
	Tento symbol představuje váhu.
	Tento symbol značí, že váha je neautomatický přístroj třídy přesnosti 3.
	Bezpečné pracovní zatížení představuje maximální jmenovité zatížení pro jeho bezpečný provoz.
	Maximální celková hmotnost zařízení včetně bezpečného pracovního zatížení.
Ve vztahu k nabíječce baterie	
Viz návod k použití nástěnné nabíječky baterie 001-24257-**.	

Bezpečnostní pokyny

Před použitím MAXI MOVE se seznámte s různými díly a ovládáním, jak je uvedeno na Obr. 3 a na dalších ilustracích. Poté si pečlivě přečtete celý tento návod ještě předtím, než MAXI MOVE použijete. Informace obsažené v návodu jsou naprosto nezbytné ke správnému zacházení se zařízením a k jeho údržbě, pomohou vám ho ochránit a zajistí, že zařízení bude sloužit k vaší plné spokojenosti. Některé informace obsažené v této příručce jsou důležité pro vaši bezpečnost a je nutné se s nimi seznámit a pochopit je, aby se vyloučilo nebezpečí možného úrazu. Pokud se v tomto návodu setkáte s něčím nejasným nebo obtížně pochopitelným, obraťte se prosím na svého místního zástupce společnosti Arjo (telefonní čísla jsou uvedena na posledních stránkách tohoto návodu).



Obr. 2

Tento výrobek byl navržen a vyroben tak, aby vám zajistil bezproblémové užívání. Přesto tento výrobek obsahuje komponenty, které se pravidelným používáním opotřebovávají.

UPOZORNĚNÍ: Některé z těchto dílů jsou zásadně důležité pro bezpečný provoz zvedáku. Bude potřeba je pravidelně kontrolovat, udržovat a podle potřeby zajišťovat jejich výměnu.

Věnujte pozornost také kapitole „Údržba MAXI MOVE“.

UPOZORNĚNÍ: Používejte výhradně vaky a lehátka společnosti Arjo, které byly navrženy speciálně pro MAXI MOVE.

VAROVÁNÍ: Před použitím MAXI MOVE musí klinickou způsobilost pacienta/klienta k přesunu posoudit kvalifikovaný zdravotník, přičemž bere v úvahu mimo jiné to, že při přesunu může vzniknout významný tlak na tělo pacienta/klienta. Nesprávně indikovaný přesun může zhoršit pacientův/klientův zdravotní stav.

VAROVÁNÍ: Pacienty/klienty trpící křečí lze zvedat, ale je při tom nutno věnovat velkou péči zajištění opory jejich nohou, aby se zabránilo nebezpečí pádu a zraněním.

VAROVÁNÍ: Nezatěžujte MAXI MOVE nad hodnotu povolené nosnosti nejmenšího jmenovitého příslušenství, aby se zabránilo zranění pacienta/klienta. Pokud se liší zatížitelnost podlahového zvedáku, závěsného ramena a opěrné jednotky pro pacienta/klienta (tj. vaku), použijte se vždy nejnižší hodnota maximální zatížitelnosti.

Při manuálním zvedání alternativních či volitelných dílů, například lehátkových rámu, závěsných ramen atd., je nutno zachovávat opatrnost, aby se vyloučilo nebezpečí zranění.

Nepokoušejte se manuálně zvedat celý zvedák.

UPOZORNĚNÍ: Přestože výroba zajišťuje vysokou kvalitu, MAXI MOVE a jeho příslušenství se nesmí ponechávat ve vlhkém nebo mokrém prostředí.

Za žádných okolností nestříkejte na MAXI MOVE ani na jeho příslušenství (s výjimkou vaků nebo jiných zařízení společnosti Arjo, která jsou schválena k použití v mokrém prostředí) vodu, jako např. při sprchování.

VAROVÁNÍ: Než budete zvedat pacienty/klienty, doporučuje se, abyste se obeznámili s provozem různých druhů ovládání i s vlastnostmi MAXI MOVE, abyste jim porozuměli a provedli veškeré kroky kontrolních postupů.

MAXI MOVE může být dodáván s různými volitelnými přídatnými zařízeními. Tento návod všechna nepopisuje. Pokud je MAXI MOVE vybaven přídatným či volitelným příslušenstvím, jako je lehátko apod., vždy se před jeho použitím dobře seznámte s příslušným doplňkovým návodem, jakož i s tímto návodem k obsluze.

Tento výrobek musí plně obsluhovat ošetřující osoba. Pacient/klient by neměl provádět žádné funkce související s ovládáním tohoto zařízení.

U některých pacientů/klientů může být nutná přítomnost druhého ošetřovatele.

Podmínky prostředí domácí péče

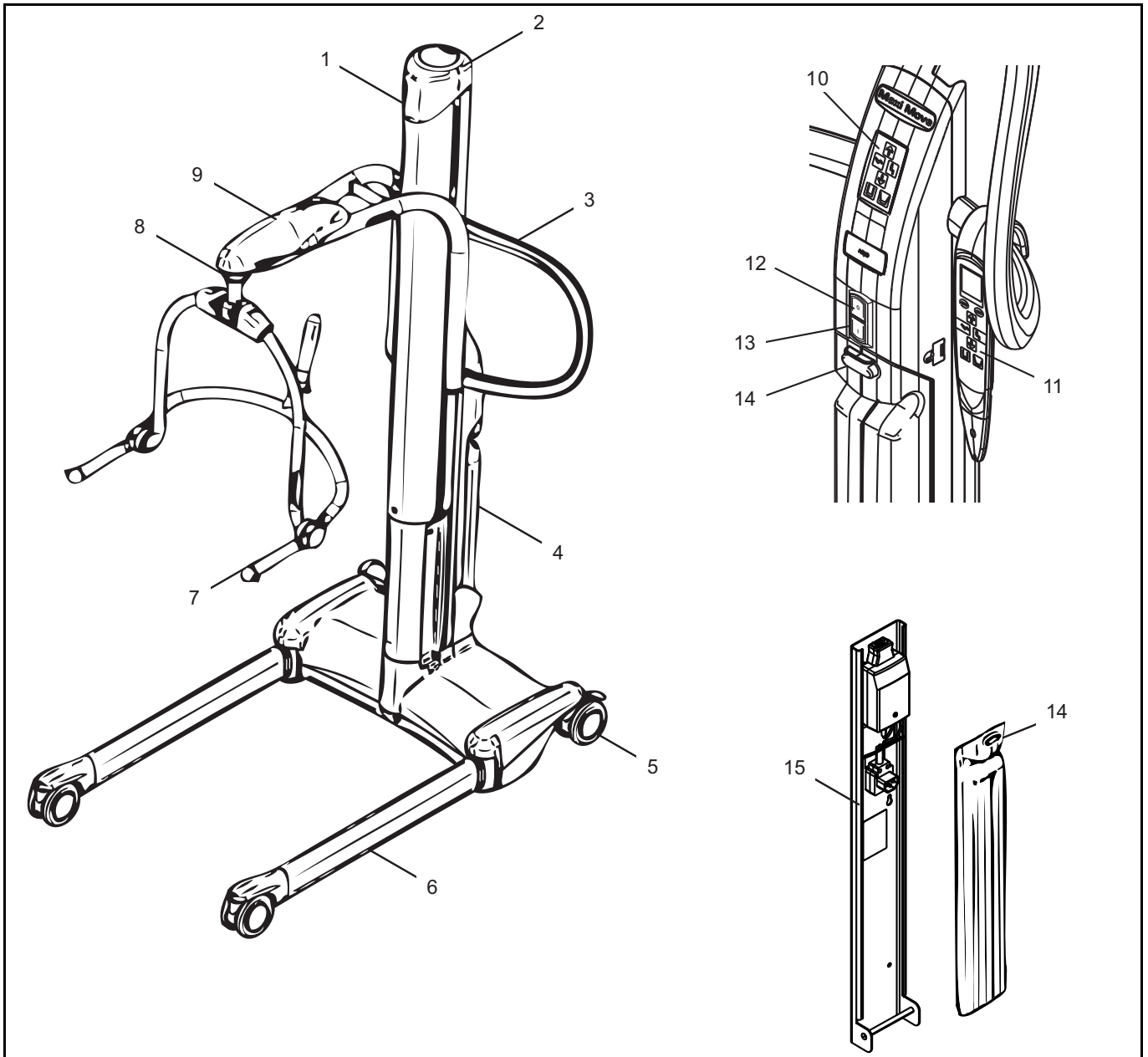
VAROVÁNÍ: MAXI MOVE není určen k obsluze dětmi. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

POZNÁMKA: Když se MAXI MOVE dostane do styku se zvířaty, musí být důkladně vyčištěn. Chlupy mazlíčků zachycené v systému brány mohou snížit výkon výrobku.

VAROVÁNÍ: Tento výrobek obsahuje malé části, které mohou představovat vážné nebezpečí udušení pro děti, pokud by je spolklly nebo vdechly.

Popis produktu/funkce

Díly uvedené v tomto návodu



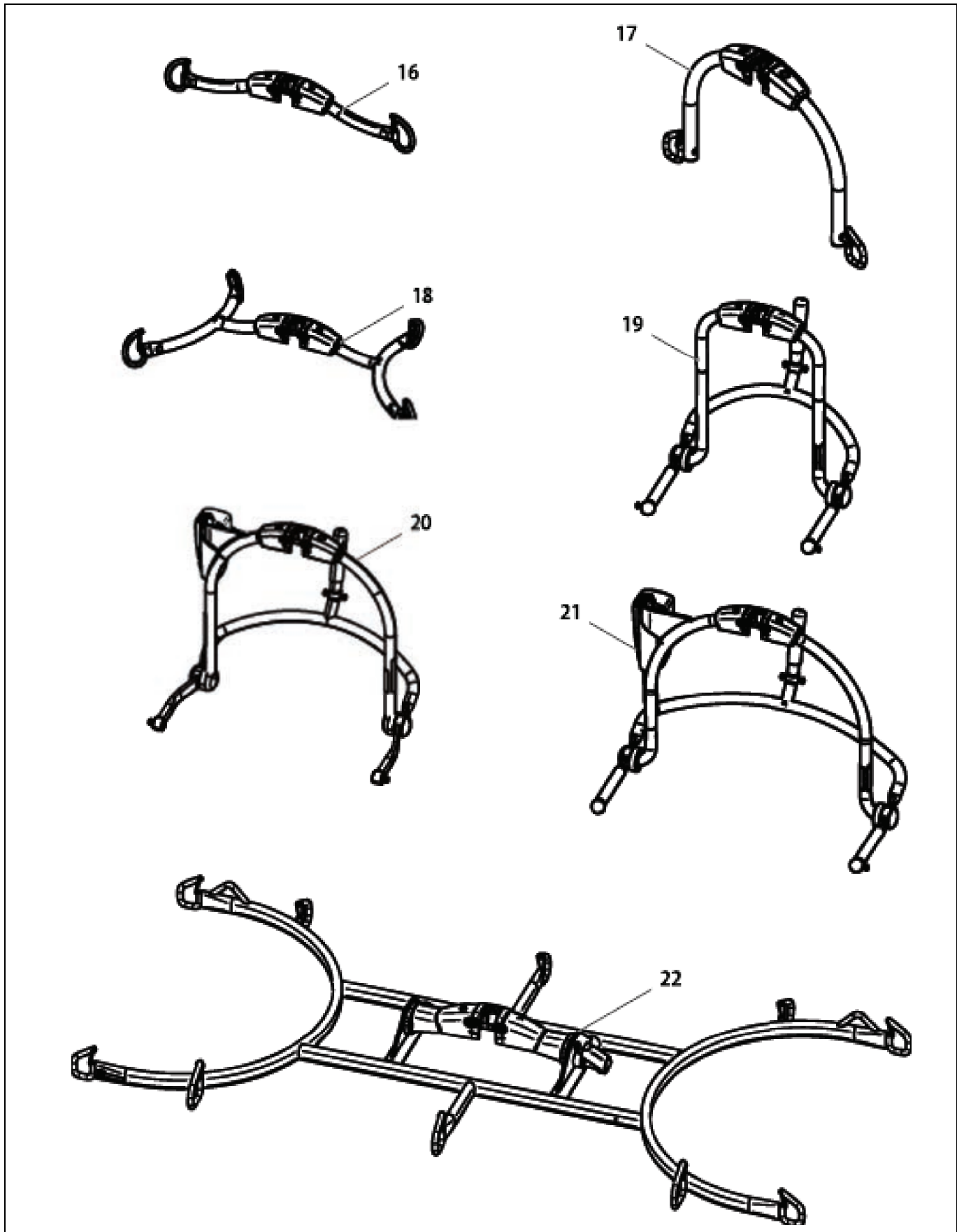
Obr. 3

- | | |
|--|---|
| 1) Tyč | 12) Tlačítko nouzového zastavení |
| 2) Kryt vrcholu sloupu | 13) Hlavní vypínač |
| 3) Ovládací rukojeť | 14) Tlačítko uvolnění baterie |
| 4) Baterie zvedáku | 15) Nabíječka baterie |
| 5) Kolečka s brzdami | 16) Dvoubodové závěsné rameno s poutky (pokud je dodáno)* |
| 6) Nastavitelné nohy podvozku | 17) Střední závěsné rameno Combi (pokud je dodáno)* |
| 7) Střední závěsné rameno DPS (pokud je dodáno)* | 18) Čtyřbodové závěsné rameno s poutky (pokud je dodáno)* |
| 8) Nosný uzamykací systém závěsného ramena | 19) Malé závěsné rameno DPS (pokud je dodáno)* |
| 9) Rameno | 20) Střední elektricky poháněné závěsné rameno DPS (pokud je dodáno)* |
| 10) Ovládací panel | 21) Velké elektricky poháněné závěsné rameno DPS (pokud je dodáno)* |
| 11) Ruční ovladač | 22) Lehátkový rám (pokud je dodán)* |

*Další podrobnosti naleznete na stranách 10 a 11.

Popis produktu/funkce

Závěsná ramena



Obr. 4

Popis produktu/funkce

Název		Určené použití
7	Střední závěsné rameno DPS	Čtyřbodové nosné rameno slouží ke zvedání pacienta/klienta z polohy vsedě do polohy vleže za použití klipového vaku Arjo. Je určeno k použití s přípojovacím systémem Arjo s T-kusem.
16	Dvoubodové závěsné rameno s poutky	Dvoubodové nosné rameno slouží k přesunu pacienta/klienta z různých poloh za použití poutkového vaku Arjo. Je určeno k instalaci na přípojovací systém Arjo s T-kusem.
17	Střední závěsné rameno Combi (700-19303)	
18	Čtyřbodové závěsné rameno s poutky (700-19331)	Čtyřbodové nosné rameno slouží k přesunu pacienta/klienta z různých poloh za použití poutkového vaku Arjo. Je určeno k instalaci na přípojovací systém Arjo s T-kusem.
19	Malé závěsné rameno DPS	Čtyřbodové nosné rameno slouží ke zvedání pacienta/klienta z polohy vsedě do polohy vleže za použití klipového vaku Arjo. Je určeno k použití s přípojovacím systémem Arjo s T-kusem.
20	Střední elektricky poháněné závěsné rameno DPS (700.19311)	
21	Velké elektricky poháněné závěsné rameno DPS (700.19316)	
22	Rám lehátka	Skládací rám lehátka pro zvedák Maxi Move je určen k použití pro přesuny vleže v kombinaci s vakem pro ležící, páskovým lehátkem nebo lehátkem s pevnou podložkou

Obr. 5

Vaky

Standardní rozmezí nosnosti vaků MAXI MOVE dosahuje 227 kg se standardním zvedacím ramenem a 130 kg prodlouženým ramenem. Řada pediatrických závěsných ramen má nosnost 125 kg. Všechny vaky jsou barevně označeny podle velikosti a mají různé barevnou lemovku a upevňovací popruh:

Značení pediatrických vaků:

- Šedá – Zvláště malý – XXS
- Hnědá – Extra malý – XS
- Červená – Malý – S

Standardní řada:

- Žlutá – Střední – M
- Zelená – Velký – L
- Fialová – Extra velký – LL
- Modrá – Extra velký – XL
- Cihlová – Největší – XXL

Vždy se podívejte na štítek používaného vaku, abyste se ujistili, jaké je jeho skutečné bezpečné pracovní zatížení (SWL).

Štítek je umístěn na závěsném ramenu, aby podle barvy mohla být rychle zjištěna velikost (viz část „Štítky“).

V rámci příslušenství je k dispozici řada vaků pro zvláštní účely. Pokud máte zájem o tyto vaky nebo o vaky zvláštních velikostí, obraťte se na svého zástupce společnosti Arjo.

Další informace ke kompatibilitě, použití a instalaci naleznete v pokynech k používání vaku a péči o výrobek.

VAROVÁNÍ: Abyste zabránili nebezpečí pádu a zranění, používejte výhradně vaky a lehátka dodávané společností Arjo, které jsou určeny pro MAXI MOVE. Obrysové nákresy vaků (viz Obr. 6) vám pomohou identifikovat různé vaky a textilní lehátka společnosti Arjo, jež jsou k dispozici.

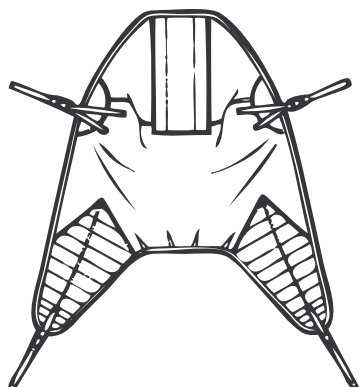
Pokud hodláte se zvedákem MAXI MOVE používat vaky Flites společnosti Arjo (k jednorázovému použití), se vždy se nejprve seznamte s návodem k použití vaků Flites (viz příslušný návod k použití vaků) a také s tímto návodem.

VAROVÁNÍ: Vaky Arjo s opěrkou hlavy mají v části, s níž přichází do kontaktu hlava, umístěny dvě kapsy. V nich by měly být po dobu provozu uloženy plastové výztuhy, aby se zabránilo zranění. Před použitím vaku vždy zkontrolujte, zda byly výztuhy do kapes vaku vloženy.

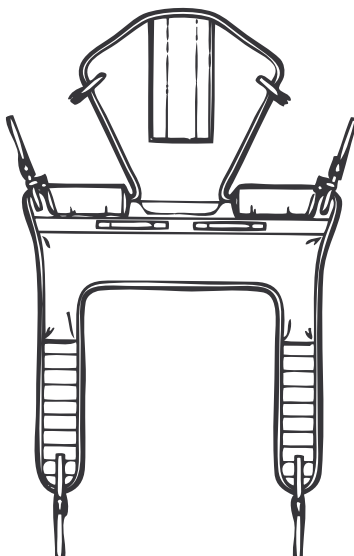
VAROVÁNÍ: Společnost Arjo varuje před možným nebezpečím úskrcení v souvislosti s použitím vaků. K jeho zabránění zaveďte nezbytná bezpečnostní opatření.

Popis produktu/funkce

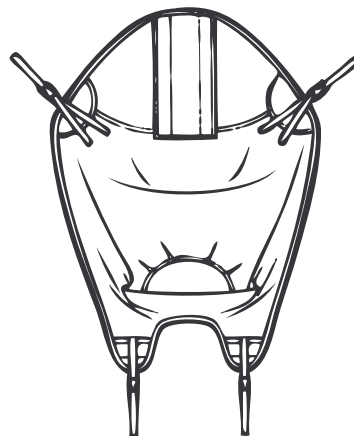
Na MAXI MOVE lze používat vaky Arjo se standardními obrysy



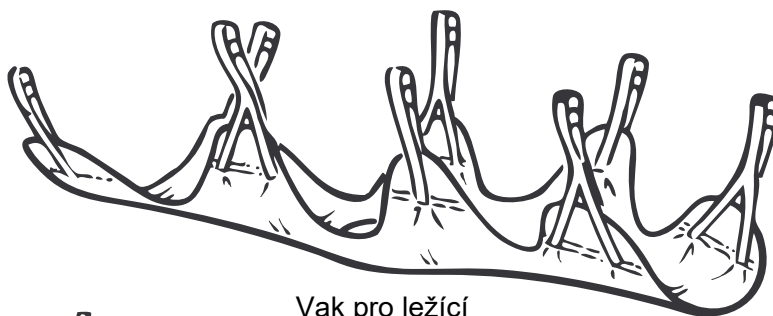
Čtyřbodový vak s vycpávkou



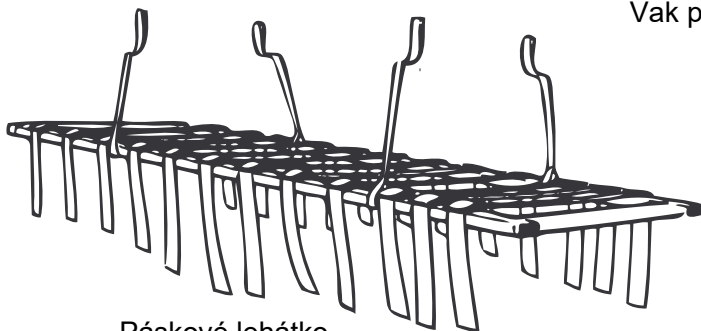
Čtyřbodový vak pro účely toalety



Čtyřbodový vak pro oboustranně amputované

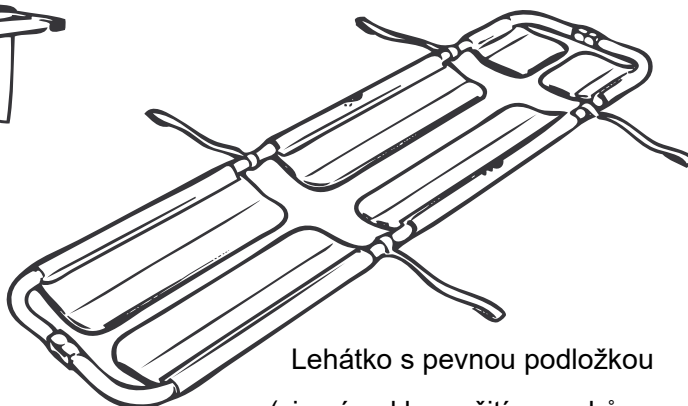


Vak pro ležící



Páskové lehátko

(viz návod k použití páskového lehátka Arjo)



Lehátko s pevnou podložkou

(viz návod k použití popruhů s dvojitými připevňovacími poutky a popruhů W-Style Straps)

POZNÁMKA: K dispozici jsou i další modely vaků. Pro další informace kontaktujte zástupce společnosti Arjo.

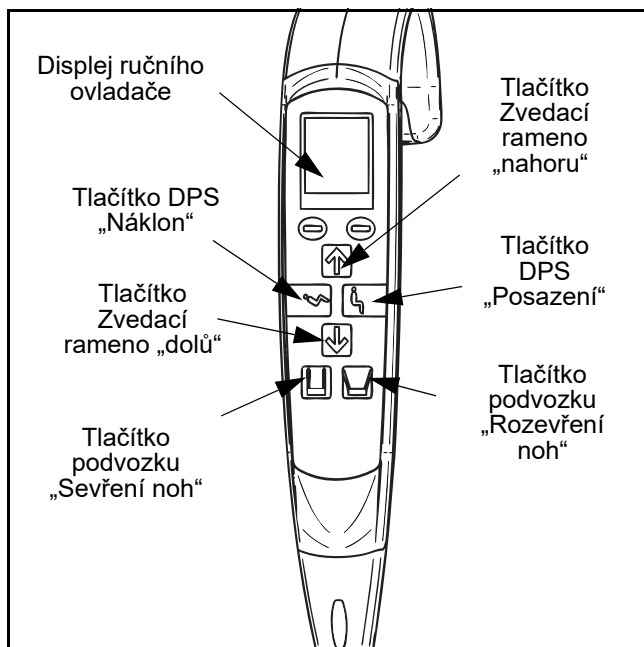
Obr. 6

Popis produktu/funkce

Ovládací prvky a vlastnosti

Ruční ovladač

(viz Obr. 7) Chcete-li zvednout a spustit zvedací rameno, otevřete a uzavřete nohy podvozku, nebo pokud chcete uvést do provozu elektricky poháněné závěsné rameno DPS, stiskněte příslušné tlačítko ručního ovladače. Na každém tlačítku jsou natištěny směrové šipky k rychlé orientaci.

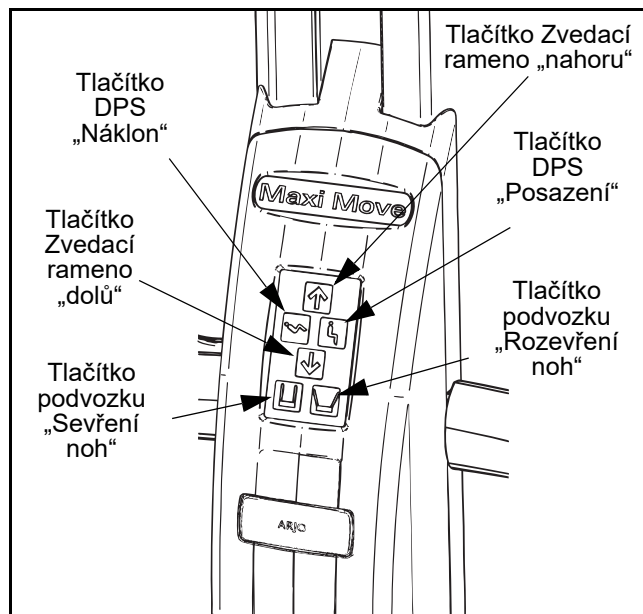


Obr. 7

Jakmile se během provádění jakékoliv funkce uvolní příslušné tlačítko, elektricky poháněný pohyb se okamžitě přeruší. Pokud ruční ovladač nepoužíváte, můžete jej zavěsit na manévrovací rukojeť v zadní části sloupu zvedáku, aby byl připraven k dalšímu použití.

Ovládací panel

(viz Obr. 8) Ovládací panel, který je instalován na sloupu zvedáku a funguje souběžně s ručním ovladačem, je další součástí zvedáku MAXI MOVE, což znamená, že elektricky poháněné operace lze ovládat přímo ze sloupu zvedáku nebo dálkově pomocí ručního ovladače. Stejně jako je tomu u tlačítek ručního ovladače, i na každém tlačítku ovládacího panelu jsou natištěny směrové šipky k rychlé orientaci.

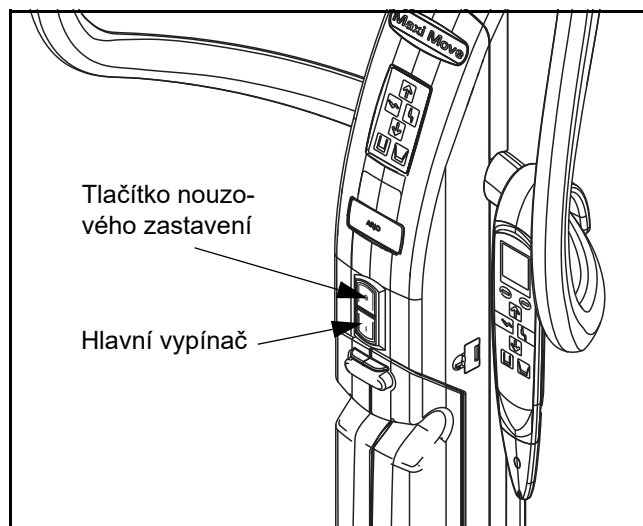


Obr. 8

Tlačítko nouzového zastavení (červené)

(viz Obr. 9) V případě nouze, kdy potřebujete okamžitě zastavit jakýkoliv elektricky poháněný pohyb (jinak než uvolněním tlačítka na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu), stiskněte tlačítko nouzového zastavení umístěné na ovládacím panelu.

Pokud použijete tlačítko nouzového zastavení, je třeba před dalším provozem zařízení znovu stisknout zelené tlačítko napájení. Stačí jednoduše stisknout toto tlačítko.



Obr. 9

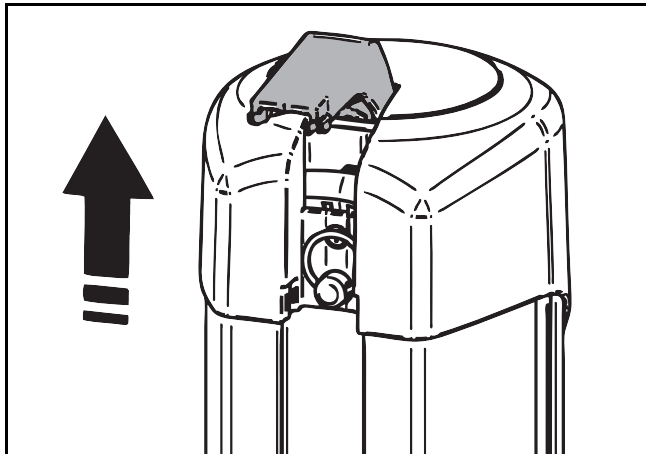
Tlačítko napájení (zelené)

(viz Obr. 9) Toto tlačítko se nachází vedle tlačítka nouzového zastavení a používá se k zapnutí zařízení.

Popis produktu/funkce

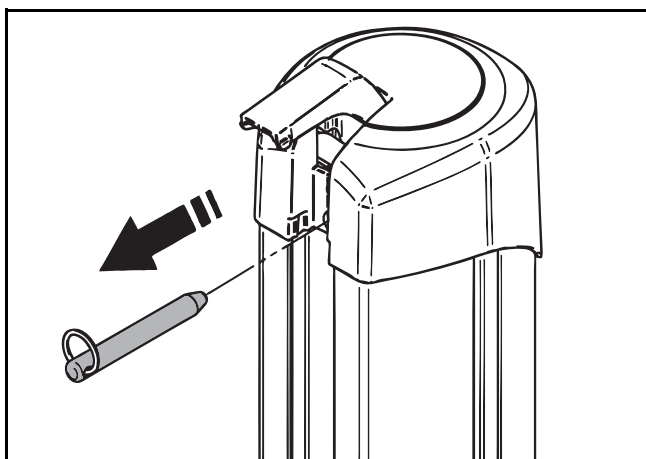
Funkce spouštění při poruše systému

Pokud dojde k úplnému výpadku proudu, buď z důvodu vybití baterie, nebo jiné závady na elektrickém přívodu, lze zvedací rameno spustit tak, že se nejprve zdvihne červená páka nouzového spouštění, která se nachází v zadní části sloupu (viz Obr. 10).



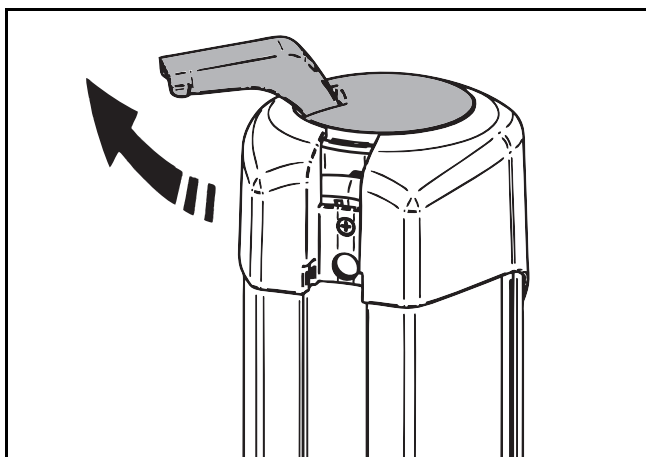
Obr. 10

Dále se vyjme vyčnívající jisticí kolík z otvoru pod červenou pákou nouzového spouštění (viz Obr. 11).



Obr. 11

Nakonec se páka použije jako hřídel a otočí se ve směru chodu hodinových ručiček (viz Obr. 12). Na základě jednoho úplného otočení táhlem ve směru chodu hodinových ručiček se zvedací rameno sloupu spustí o 10 mm ($\frac{3}{8}$ ").



Obr. 12

VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo nebezpečí pádu a zraněním, jestliže je sloup v horní poloze a používá se funkce spouštění pomocí páky, zajistěte vhodná bezpečnostní opatření k získání přístupu k hornímu krytu sloupu.

Pokud je nutno použít funkci spouštění pomocí páky, ihned zvedák vyřadte z provozu a obraťte se na servisní oddělení společnosti Arjo nebo na jím jmenovaného distributora.

Automatický vypínač

Nejedná se o ovládací prvek obsluhy, ale o funkci zabudovanou v elektronice zvedáku.

Pokud dojde k nezvratnému přetížení zvedáku ve snaze zvednout či spustit dolů větší zátěž, než je povoleno, uvede se do provozu funkce automatického vypínače, která zabrání zvednutí břemene přesahujícího bezpečné pracovní zatížení (SWL). Tím se pohyb zvedáku automaticky zastaví.

Pokud dojde k této situaci, uvolněte tlačítko Zvedací rameno „nahoru“ na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu. Netrvejte na zdvižení zátěže. Ujistěte se, že MAXI MOVE je používán pouze v rozmezí bezpečného pracovního zatížení.

Protikolizní systém

Nejedná se o ovládací prvek obsluhy, ale o funkci zabudovanou v elektronice zvedáku.

Je třeba zvláště dbát toho, aby se závěsné rameno nebo lehátko nespustilo na pacienta/klienta či nenarazilo do jiné překážky. Pokud by k tomu přesto došlo, aktivuje se protikolizní systém, motor se zastaví a pohyb dolů ustane. V této situaci ihned uvolněte tlačítko Zvedací rameno „dolů“ a stiskněte tlačítko Zvedací rameno „nahoru“, aby se rameno zvedlo mimo dosah překážky zvedáku. Poté odstraňte překážku.

Indikátor baterie

Indikátor baterie MAXI MOVE je funkce, která se nachází na ručním ovladači. Provozní postupy najdete v části „Nabíjení baterie“.

Klidový režim

MAXI MOVE je vybaven funkcí úspory energie, která zařízení uvede do klidového režimu, pokud se po krátkou dobu nepoužívá. Jednotka přechází do klidového režimu ve dvou fázích:

- 1) Po dvou minutách nečinnosti (kdy nedojde ke stisknutí žádného tlačítka na ručním ovladači ani na ovládacím panelu) přejde displej ručního ovladače do klidového režimu. Displej lze z klidového režimu aktivovat stisknutím jakéhokoliv tlačítka na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu. Dojde k třívteřinové prodlevě, po níž bude jednotka plně připravena k použití.
- 2) Po šesti minutách nečinnosti přejde do klidového režimu celá jednotka a restartuje se teprve po stisknutí jakéhokoliv tlačítka na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu. Dojde k třívteřinové prodlevě, po níž bude jednotka plně připravena k použití.

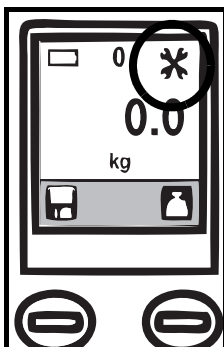
Popis produktu/funkce

Počítadlo použití

Počítadlo použití je funkce, která se nachází na ručním ovladači a která ukazuje kumulovanou dobu (v hodinách), po kterou byl sloup zvedáku zdvihán nebo spouštěn.

Displej bude nejprve v horní části obrazovky ukazovat hodnotu „0.0“ (přímo nad většími číslicemi váhy), což značí 0 hodin užívání. Naměřená hodnota se bude zvyšovat přírůstkově o 0,1, kdykoliv se naplní dalších šest minut užívání. Mějte prosím na paměti, že počítadlo zaznamenává pouze dobu, po kterou je sloup v pohybu. Počítadlo použití neregistruje dobu, kdy je jednotka pouze zapnuta, kdy se používá elektricky poháněný DPS nebo kdy se upravuje šíře noh.

Symbol údržby slouží jako připomínka požadované roční údržby výrobku. Na displeji ručního ovladače se objeví, až počítadlo použití dosáhne 175 hodin. Tato cílová hodnota představuje průměrnou dobu užívání zvedáku po dobu jednoho roku. Nicméně podle toho, do jaké míry se jednotka používá, se symbol údržby může objevit dříve nebo později než za jeden rok.

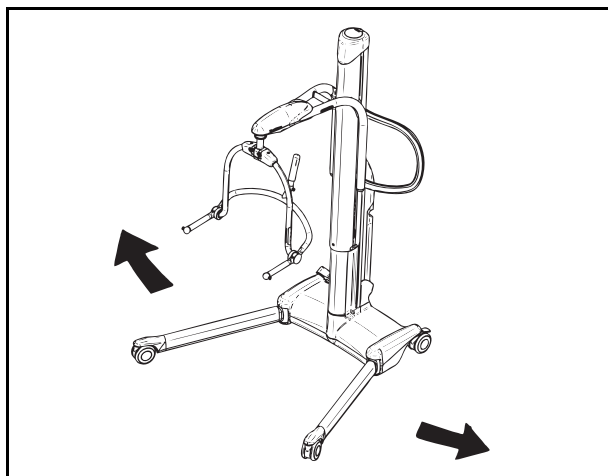


Pokud se symbol údržby objeví, používání jednotky bude stále bezpečné, ale roční údržbu je třeba provést v nejbližším možném termínu.

Technik musí při provádění roční údržby displej opět nastavit na „0.0“, aby bylo možné provádět monitorování v termínu další kontroly.

Nohy podvozku s nastavitelnou šířkou

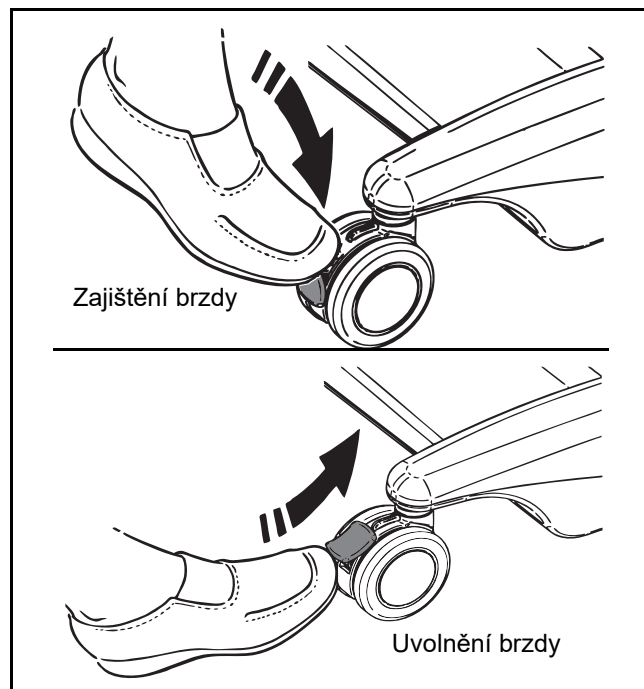
(viz Obr. 13) Chcete-li rozevřít nohy podvozku, stiskněte tlačítko „otevření noh“ na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu. Při uvolnění tlačítka se pohyb zastaví a nohy podvozku budou zajištěny v dané poloze. Při přesunu pacientů/klientů dbejte, aby byly nohy podvozku v rovnoběžné (složené) poloze.



Obr. 13

Brzdy koleček podvozku

(viz Obr. 14) Zadní kolečka podvozku jsou vybavena brzdami, které lze ovládat nohou, aby MAXI MOVE zůstal v požadované poloze.



Obr. 14

Zvedací a závěsná ramena/lehátkový rám

(viz obr. 3) MAXI MOVE je vybaven rychle přípojným zařízením, které umožní používání různých doplňků, jako jsou závěsná ramena s poutky/DPS, lehátkové rámy apod. Další informace naleznete v části „Používání MAXI MOVE“, kde jsou uvedeny veškeré pokyny k instalaci a výměně doplňků.

Používání MAXI MOVE

Před najetím k pacientovi/klientovi

Před použitím zvedáku zajistěte úplné nabití baterie (pokyny k nabíjení baterie naleznete v části „Nabíjení baterie“). Když je baterie kompletně nabitá, vyjměte ji z nabíječky a vložte zpět do MAXI MOVE. Drážku na dně baterie nejprve nasadte na výstupek na dně bateriového prostoru a potom baterii pootáčejte, dokud nebude funkční přídržná západka. Elektrické připojení se provádí automaticky.

Zkontrolujte, zda je zelené tlačítko napájení (umístěné pod ovládacím panelem) zatlačeno dovnitř (viz Obr. 9).

Zajistěte, aby pro všechny přesuny, které se pravděpodobně budou provádět pomocí MAXI MOVE, byla k dispozici řada různých typů a velikostí vaků.

Obsluhující by měli vždy vysvětlit pacientovi/klientovi, co se bude dít, a měli by mít připravený vak správné velikosti. Kdykoliv je to možné, přistupujte k pacientovi/klientovi vždy zepředu.

POZNÁMKA: Pro zajištění maximálního pohodlí pacienta/klienta nedovolte, aby se pacient/klient přidržoval závěsného nebo zvedacího ramena.

VAROVÁNÍ: Před zvedáním sloupu se ujistěte, že je nad MAXI MOVE dostatek prostoru, aby se zajistila bezpečnost pacienta/klienta a ostatních osob a zabránilo se zraněním. Buďte zvláště opatrní při zvedání poblíž rámu dveří.

VAROVÁNÍ: Před zvedáním sloupu se ujistěte, že je nad MAXI MOVE dostatek prostoru, aby se zajistila bezpečnost pacienta/klienta a ostatních osob a zabránilo se zraněním. Buďte velmi opatrní při projíždění rámy dveří.

V případě potřeby lze nohy podvozku rozevřít tak, že obkročí židli nebo invalidní vozík.

Elektricky poháněná funkce rozevírání nohou podvozku do tvaru „V“

Stiskněte tlačítko „rozevření noh“ na ručním ovladači nebo na ovládacím panelu, a držte jej tak dlouho, dokud nohy podvozku nedosáhnou požadovaného rozevření. Pro složení použijte tlačítko „sevržení noh“. Jestliže se tlačítko během rozevírání nebo skládání noh podvozku uvolní, pohyb se zastaví.

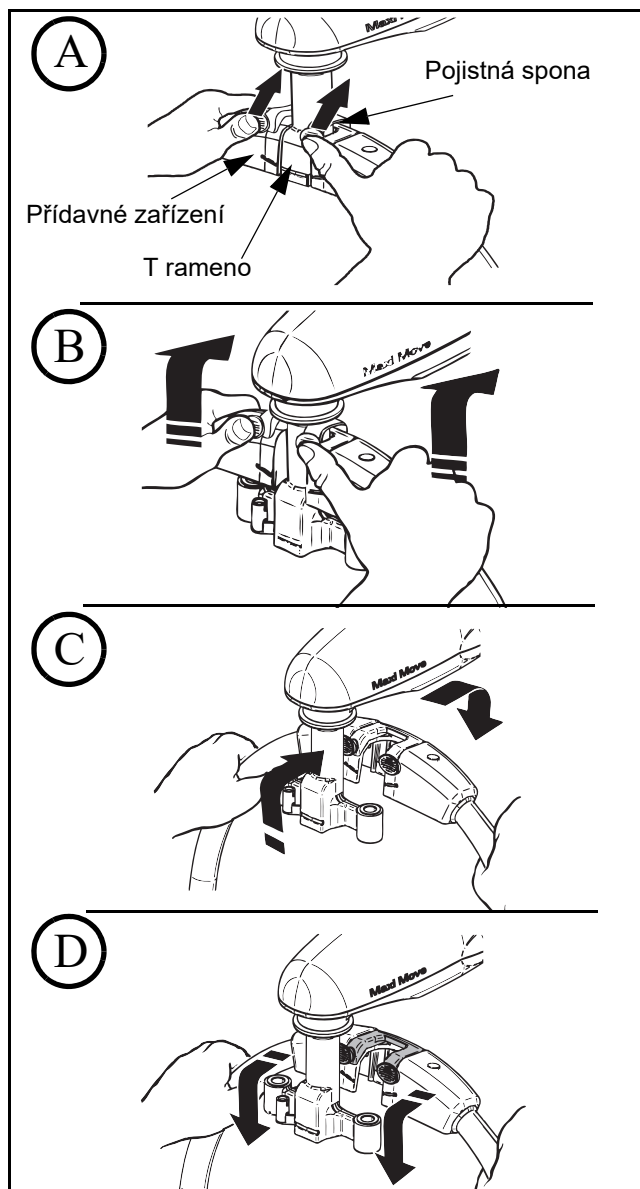
Při rozevírání nebo skládání nohou elektricky poháněného podvozku je nutno zajistit, aby nic nestálo v dráze pohybujících se nohou podvozku. Například věnujte zvýšenou pozornost pohybu nohou okolo židlí či ve vstupech do místností. Zvedákem se smí pohybovat pouze tehdy, jsou-li nohy podvozku ve složené poloze.

MAXI MOVE Systém „Lock and Load“ zvedáku

Pokud potřebujete připojit či vyměnit přidavné zařízení, jako je závěsné rameno nebo lehátkový rám, postupujte následujícím způsobem:

Odpojení přidavného zařízení: Držte ho opatrně a stiskněte palcové podložky pojistné spony, abyste ho uvolnili z T ramena (viz obr. 15A). Pak, zatímco stále držíte pojistnou sponu, zvedněte přidavné zařízení směrem nahoru a od T ramena (viz obr. 15B a obr. 15C) a bezpečně jej uložte pro další použití.

Instalace přidavného zařízení: Zvolte požadované přidavné zařízení, a zatímco s ním bezpečně zacházíte s palcovými podložkami pojistné spony směřujícími k vám, umístěte prohlubeň v přidavném zařízení kolem dřívku T ramena (viz obr. 15D). Zkontrolujte, zda závěsné rameno zapadlo do nosiče a zda je pojistná západka funkční. (viz Obr. 16).

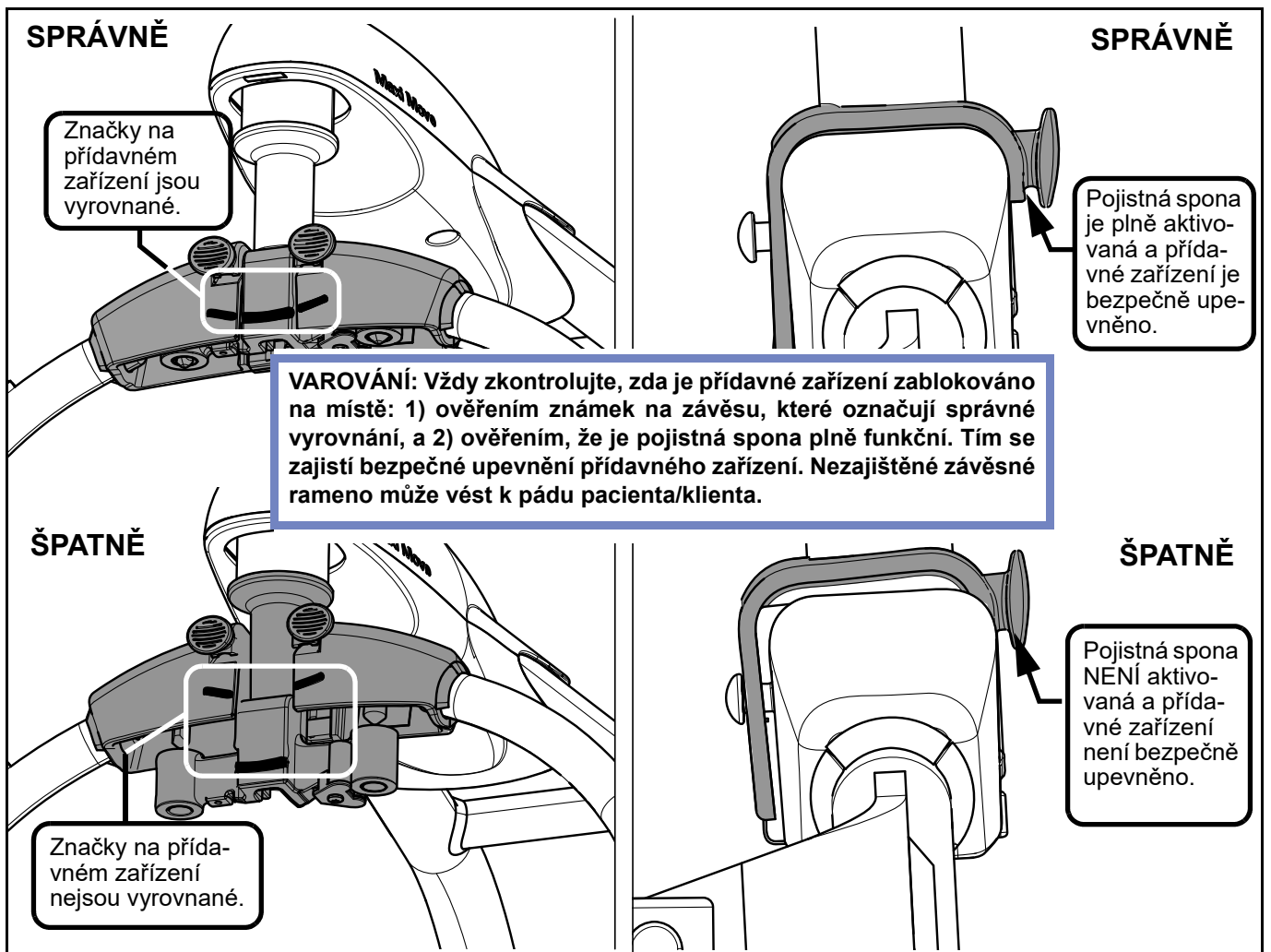


Obr. 15

VAROVÁNÍ: Mějte na paměti, že při vyjmutí přidavného zařízení ze zvedacího ramena ponese plnou váhu přidavného zařízení, aby se zabránilo zranění zad.

U větších přidavných zařízení nebo při pochybnostech, zda se zařízení podaří zdvihnout a bezpečně držet pouze jednomu pečovateli, je nutno využít pomoci druhé osoby nebo přidavné zařízení opřít o lůžko či židli.

Používání MAXI MOVE

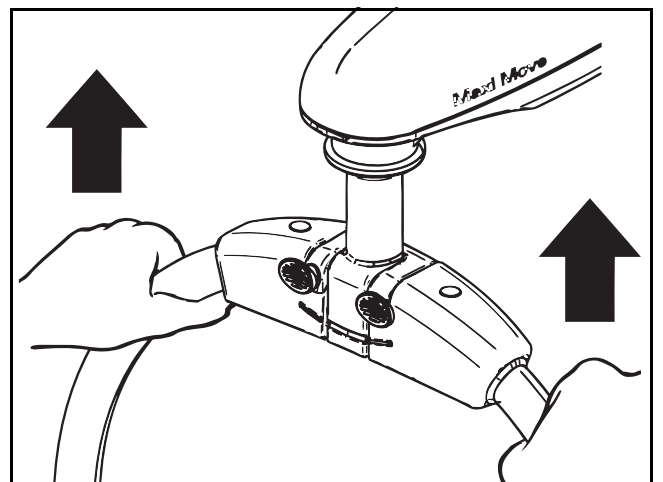


Obr. 16

VAROVÁNÍ: NESPOUŠTĚJTE přídavná zařízení na pevné povrchy (např. lůžko, podlahu, područky invalidního vozíku, atd.) pro vyloučení možnosti sesmeknutí přídavného zařízení z T ramena. Sesmeknuté přídavné zařízení se může později od jednotky zcela oddělit a způsobit pád pacienta/klienta.

Testování přídavného zařízení

Aby bylo zajištěno, že je přídavné zařízení bezpečně připojeno a zajištěno na T ramena, držte přídavné zařízení pevně oběma rukama, aniž byste tlačili na místa pro palce na pojistné sponě, a pevně zdvihněte přídavné zařízení nahoru (viz Obr. 17). Pokud se přídavné zařízení z T ramena sesmekne, MAXI MOVE NEPOUŽÍVEJTE. Obratě se na svého místního zástupce Arjo.



Obr. 17

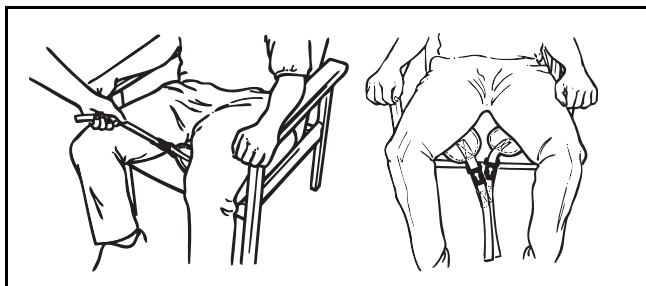
VAROVÁNÍ: Vždy zkontrolujte, zda je přídavné zařízení zablokováno na místě: 1) ověřením známek na závěsu, které označují správné vyrovnání, a 2) ověřením, že je pojistná spona plně funkční. Tím se zajistí bezpečné upevnění přídavného zařízení.

Používání MAXI MOVE

Použití závěsného ramena DPS

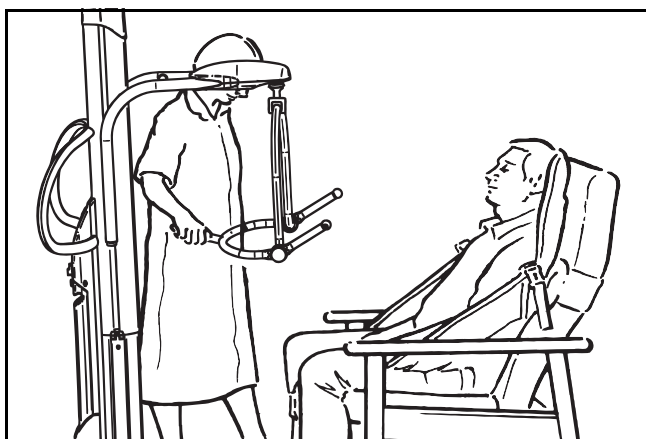
Zvednutí ze židle

Umístěte vak kolem pacienta/klienta tak, aby zakrýval spodní část jeho páteře a aby mu opěrka hlavy podpírala hlavu. Každý stehenní popruh podsuňte pod pacientovo/klientovo stehno tak, aby vycházel na vnitřní části stehna (viz Obr. 18).



Obr. 18

Zajistěte, aby polohovací rukojeť na závěsném ramenu směřovala od pacienta/klienta a aby otevřená část závěsného ramena byla na úrovni pacientových/klientových ramen nebo těsně pod ní (viz Obr. 19).

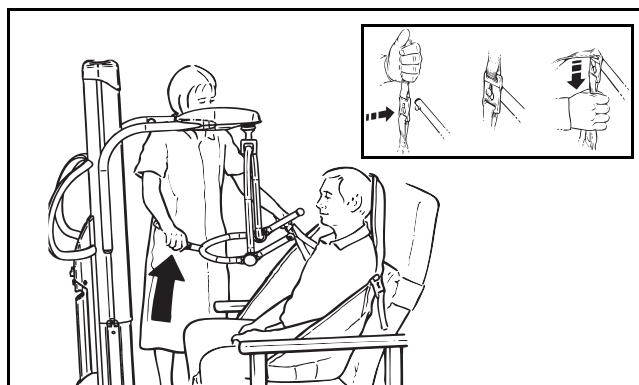


Obr. 19

Přisuňte MAXI MOVE dostatečně blízko, aby bylo možno připevnit ramenní spony vaku k závěsnému ramenu. K usnadnění tohoto úkonu můžete položit pacientovy/klientovy nohy na podvozek nebo přes něj.

VAROVÁNÍ: Při připevňování a zvedání ve vaku se závěsným ramenem DPS zajistěte, aby ruce a paže pacienta/klienta byly vždy uvnitř vaku, aby se zabránilo zraněním. Nenechte pacienta/klienta, aby se držel závěsného ramena.

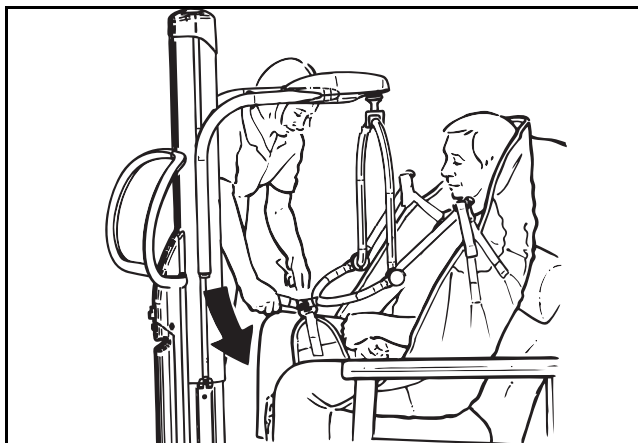
Po nastavení MAXI MOVE do správné polohy připojte spony ramenních popruhů k úchytkám závěsného ramena na vak (viz Obr. 20).



Obr. 20

UPOZORNĚNÍ: Zadní kolečka podvozku jsou vybavena brzdami, které lze v případě potřeby ovládat nohou (viz obr. 13). V této chvíli brzdy podvozku nepoužívejte, neboť poloha pacienta/klienta se přesune do těžiště zvedáku, až bude pacient/klient zvedán.

Stlačte dolů polohovací rukojeť závěsného ramena a připevněte úchytné spony stehenních popruhů (viz Obr. 21).



Obr. 21

Pro většinu pacientů/klientů se doporučuje použít přímé přídatné zařízení pro spony k upevnění nohou (viz Obr. 22).



Obr. 22

Používání MAXI MOVE

Má-li pacient/klient tendenci vykopnout nohu ze spony, použijte zkřížené přídatné zařízení ke sponám k upevnění nohou, které brání vykopnutí spony (viz Obr. 23).



Obr. 23

Pokud je třeba, snižte polohu závěsného ramena ručním ovladačem, ale dejte pozor, abyste je nespustili na pacienta/klienta. Pokud by k tomu neodvratně došlo, je k dispozici zabudované blokovací zařízení, které zabrání dalšímu spouštění. Uvolněte tlačítko „spouštění závěsného ramena“ na ručním ovladači.

Jestliže se během zvedání nebo spouštění uvolní příslušné tlačítko na ručním ovladači, poháněný pohyb se okamžitě zastaví.

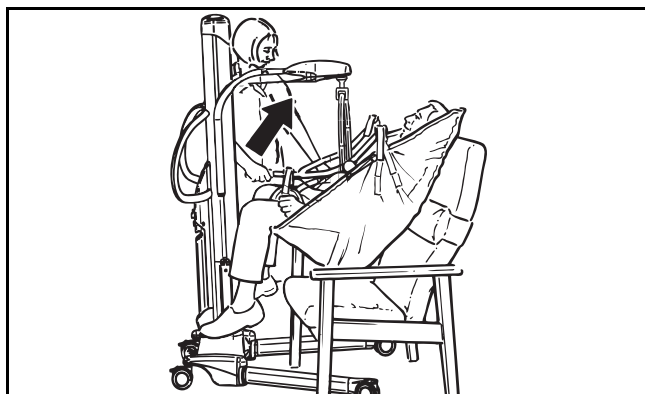
Při zvedání ze židle někteří pečovatelé raději připevňují nejdříve stehenní popruhy. To se týká především pacientů/klientů s velkými stehny. V tomto případě stlačte dolů polohovací rukojeť závěsného ramena a nasadte spony pro připojení stehenního popruhu. Potom nakloňte závěsné rameno směrem k ramenům pacienta/klienta, abyste mohli připevnit ramenní úchytné spony.

UPOZORNĚNÍ: Před zvedáním a během něj neustále kontrolujte, zda jsou všechny úchytné spony vaku ve správné poloze a zda se správně napínají, když se postupně zatěžují hmotností pacienta/klienta.

Před přesunem otočte pacienta/klienta čelem k ošetřovateli přibližně ve výšce normální židle. Tak zajistíte, že se pacient/klient bude cítit bezpečně a důstojně.

Než začnete pacienta/klienta přesouvat, nezapomeňte uvolnit brzdy, pokud jste je použili.

Zvedněte pacienta/klienta pomocí ručního ovladače a nastavte jej do polohy pohodlné k přesunu (viz Obr. 24). Speciálně tvarovaný vak se zabudovanou opěrkou hlavy umožňuje, aby celé zvedání pacienta/klienta prováděla jedna pečující osoba bez další pomoci.



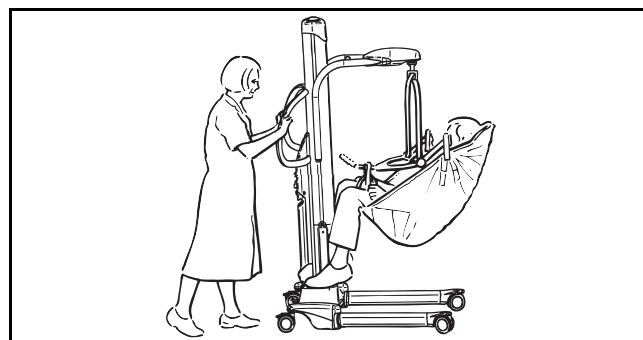
Obr. 24

Zvedák přesuňte dále od židle. U neklidných pacientů/klientů lze úhel polohy ve vaku nastavit tak, aby se cítil pohodlněji. Nyní lze zvedák nasměrovat k následujícímu bodu přesunu (viz Obr. 25).

VAROVÁNÍ: Nepokoušejte se zvedákem manévrovat tak, že budete tahat nebo tlačit sloup, zvedací rameno, závěsné rameno nebo pacienta/klienta, protože by mohlo dojít k převrácení zvedáku a zranění. K přemísťování zvedáku vždy používejte manévrovací páku.

VAROVÁNÍ: Při spouštění závěsného ramena dbejte, aby se pacientovy/klientovy nebo pečovatelské nohy či chodidla nacházely v dostatečné vzdálenosti od zvedáku, aby se zabránilo pacientovým/klientovým zraněním a/nebo poškození Maxi Move. Úchytné spony vaku pro nohy sejměte teprve tehdy, až bude hmotnost pacienta/klienta plně spočívat na lůžku, potom uvolněte ramenní úchyty.

VAROVÁNÍ: Během přesunu se vždy ujistěte, že je kolem pacienta/klienta nebo zařízení dostatek volného prostoru, abyste předešli nárazu.



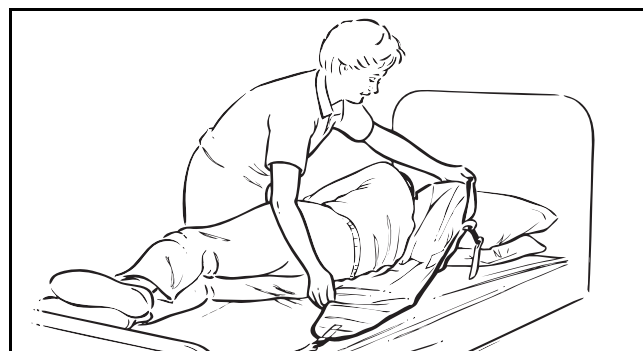
Obr. 25

Až budete pacienta/klienta znovu spouštět dolů, zatlačte na polohovací rukojeť, abyste pacienta/klienta uvedli do polohy vsedě. Tak vyloučíte nutnost dalšího zvedání. Nespouštějte pacienta/klienta příliš rychle, mohlo by to způsobit prudké cuknutí hlavy směrem dopředu.

Zvedání z lůžka

Než začnete zvedat pacienta/klienta z lůžka, ujistěte se, zda je pod lůžkem dostatek místa pro nohy podvozku MAXI MOVE.

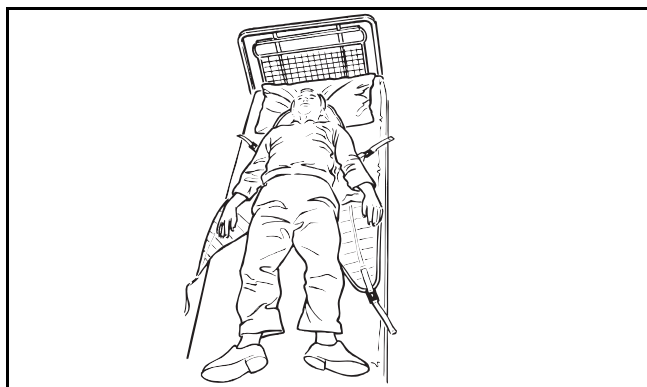
Pacienta/klienta umístíte do vaku tak, že jej překulíte na bok směrem k sobě, složíte vak na polovinu a vsunete jej pacientovi/klientovi pod záda (viz Obr. 26).



Obr. 26

Používání MAXI MOVE

Vak pečlivě umístěte tak, aby pacient/klient po opětovném položení ležel uprostřed vaku (viz Obr. 27). Zkontrolujte, zda opěrná část pro hlavu spočívá na šiji pacienta/klienta.

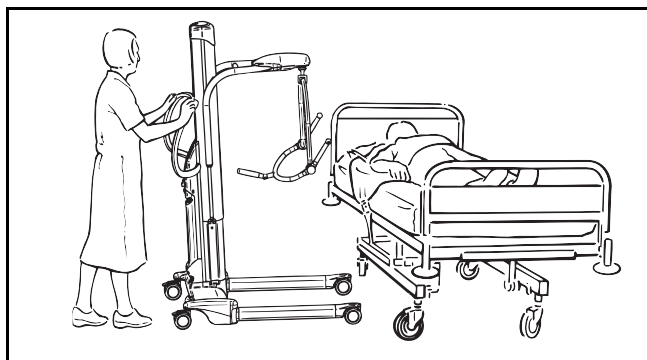


Obr. 27

Když překulujete pacienta/klienta zpět na vak, přetočte jej trochu do opačného směru, abyste mohli vytáhnout složenou část vaku.

Nebo je možno pacienta/klienta posadit. Vak potom uveďte do správné polohy tak, jak je podrobně popsáno v části „Zvedání ze židle“.

Přistupujte k lůžku tak, aby otevřená část závěsného ramena směřovala k hlavě pacienta/klienta (viz Obr. 28).



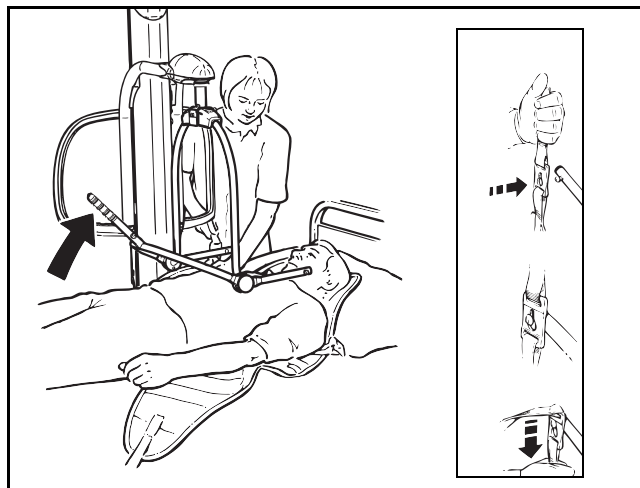
Obr. 28

Díky nastavitelné šíři podvozku lze nohy podvozku rozevřít tak, aby se zvýšila schopnost manévrování zvedáku kolem překážek, jimiž jsou například nohy nebo kolečka lůžek.

Nyní MAXI MOVE umístěte tak, aby závěsné rameno bylo přímo uprostřed nad pacientem/klientem.

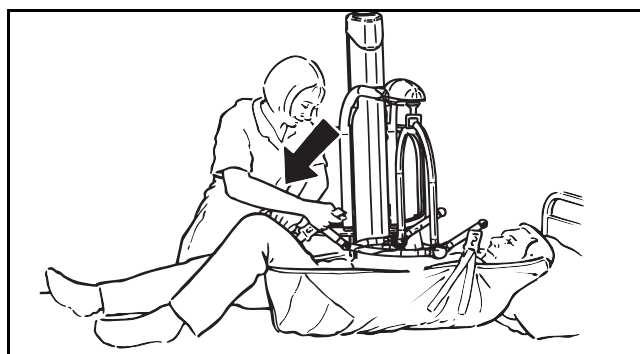
VAROVÁNÍ: Dbejte, abyste nespustili závěsné rameno na pacienta/klienta, aby se zabránilo zraněním.

Polohovací rukojetí naklánějte závěsné rameno, dokud nebude možné připojit ramenní úchyty k úchytným sponám ramenních popruhů na vaku (viz Obr. 29)



Obr. 29

Zatlačte na polohovací rukojeť směrem dolů, dokud nepůjdou spojit stehenní části vaku (viz Obr. 30). Stehenní části vaku připevněte pod stehem tak, že vždy nadzvednete jednu nohu pacienta/klienta. Pomocí ručního ovladače můžete závěsné rameno spustit trochu níže.



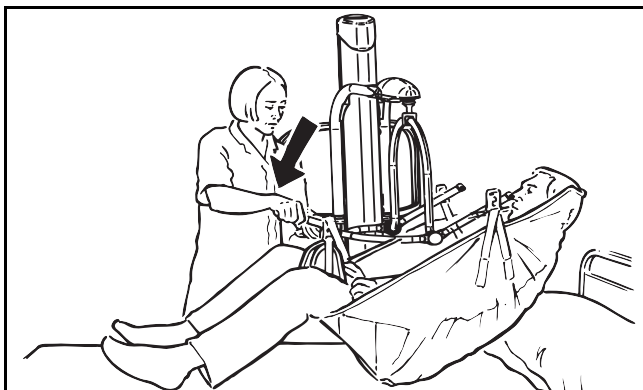
Obr. 30

Při zvedání z lůžka někteří pečovatelé připevňují nejdříve stehenní popruhy vaku. To se týká především pacientů/klientů s velkými stehny. V takovém případě nejdříve zvednutím ohnete pacientovu/klientovu nohu v kyčli a koleni do maximální možné polohy a připevněte úchytné spony stehenních popruhů. Potom nakloňte závěsné rameno směrem k ramenům pacienta/klienta, abyste mohli připevnit ramenní úchytné spony.

UPOZORNĚNÍ: Před zvedáním a během něj neustále kontrolujte, zda jsou všechny úchytné spony vaku ve správné poloze a zda se správně napínají, když se postupně zatěžují hmotností pacienta/klienta.

Pacienta/klienta zvedněte pomocí ručního ovladače a polohovací rukojetí jej uveďte do polohy pohodlné pro přesun (viz Obr. 31). Speciálně tvarovaný vak se zabudovanou opěrkou hlavy umožňuje, aby celé zvedání pacienta/klienta prováděla jedna pečující osoba bez další pomoci.

Používání MAXI MOVE



Obr. 31

Pokud pacienta/klienta ukládáte zpět na lůžko, přesuňte se do požadované pozice nad lůžkem a podle potřeby upravte polohu závěsného ramena. Potom pomocí ručního ovladače pacienta/klienta spusťte.

Při spouštění závěsného ramena dbejte, aby se pacientovy/klientovy nebo pečovatelovy nohy či chodidla nacházely v dostatečné vzdálenosti od všech součástí zvedáku, aby se zabránilo zraněním.

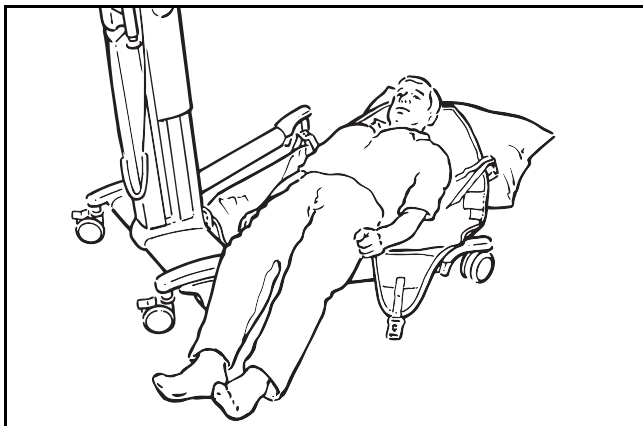
VAROVÁNÍ: Úchytné spony vaku pro nohy sejměte teprve tehdy, až bude hmotnost pacienta/klienta plně spočívat na lůžku, potom uvolněte ramenní úchyty, aby se zabránilo nebezpečí pádu.

Před odstraněním vaku zpod pacienta/klienta odsuňte MAXI MOVE stranou. Chcete-li přemístit pacienta/klienta na židli, návod naleznete v části nazvané „Zvedání ze židle“.

Zvedání z podlahy

Rozložte vak okolo pacienta/klienta, buď tak, že jej překulíte, nebo posadíte. Nejprve rozevřete nohy podvozku a pak přejděte k nohám pacienta/klienta a zdvihněte je přes podvozek, jako je znázorněno na Obr. 32.

UPOZORNĚNÍ: Zajistěte, aby žádný popruh neprocházel pod nohama MAXI MOVE.

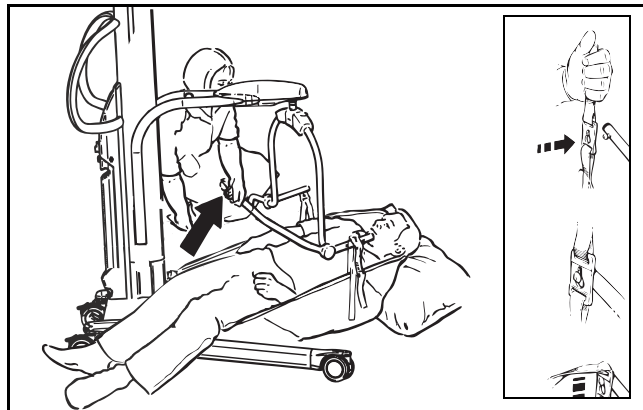


Obr. 32

UPOZORNĚNÍ: Je-li pacient/klient umístěn nad nohami podvozku tak, jak je znázorněno na Obr. 32, **NEZAPÍNEJTE** ovládání úpravy nohou podvozku.

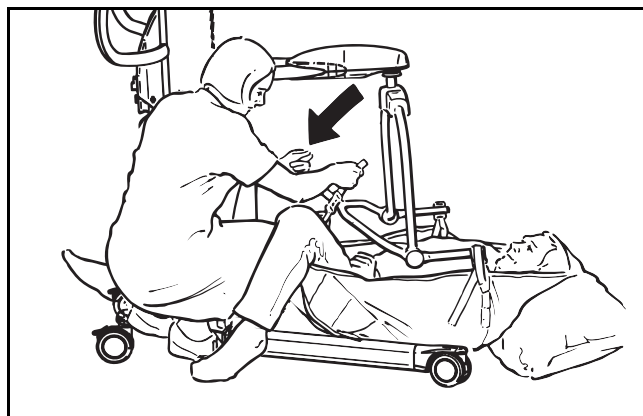
Při připojování vaku k závěsnému ramenu lze podložit hlavu a ramena pacienta/klienta polštáři tak, aby se cítil pohodlněji.

S otevřenou částí závěsného ramena směřující k ramenům pacienta/klienta připevněte úchytné spony ramenních popruhů, jak je znázorněno na Obr. 33 a jeho detailu.



Obr. 33

Jakmile jsou připojeny, zdvihněte kyčel a koleno pacienta/klienta do maximálního ohybu a zatlačte na polohovací rukojeť, aby bylo možno připojit úchytné spony stehenních popruhů, jak je znázorněno na Obr. 34. Tímto pohybem se mírně zdvihne hlava a ramena pacienta/klienta.



Obr. 34

UPOZORNĚNÍ: Před zvedáním a během něj neustále kontrolujte, zda jsou všechny úchytné spony vaku ve správné poloze a zda se správně napínají, když se postupně zatěžují hmotností pacienta/klienta.

Při zvedání z podlahy někteří pečovatelé raději připěvňují nejdříve stehenní popruhy. Je tomu tak především u velkých pacientů/klientů se silnými stehny. V takovém případě nejdříve zvednutím ohněte pacientovu/klientovu nohu v kyčli a koleni do maximální možné polohy a připevněte úchytné spony stehenních popruhů. Potom nakloňte závěsné rameno směrem k ramenům pacienta/klienta, abyste mohli připevnit ramenní úchytné spony.

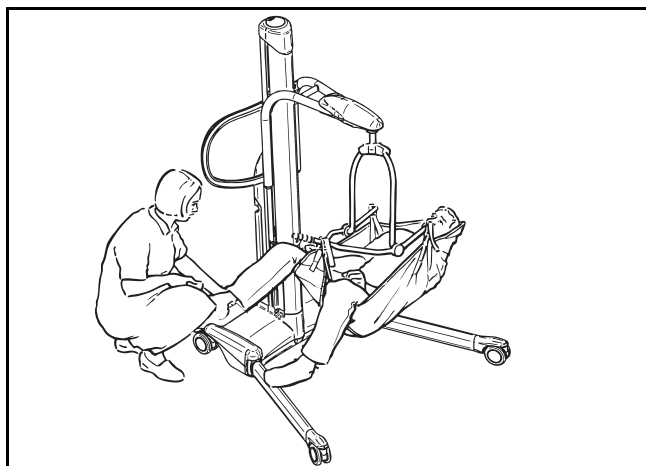
Používání MAXI MOVE

Když jsou všechny popruhy náležitě připnuté, zvedněte pacienta/klienta z podlahy v poloze pololeže. Podepření hlavy může být pro pacienta/klienta pohodlné a uklidňující. Jakmile je pacient/klient zvednut z podlahy, před dalším zvedáním zajistěte, aby jeho nohy byly v dostatečné vzdálenosti od podvozku (viz Obr. 35).

Stehenní části vaku budou poměrně blízko pacientova/klientova rozkroku. Narovnejte je, aby se pacient/klient cítil pohodlněji. Pacient/klient může být poté přesunut na židli nebo na lůžko. Pomocí MAXI MOVE lze zvedat i pacienty/klienty v křeči, nicméně je třeba dbát na podepření pacientových/klientových nohou v úvodní fázi zvedání.

VAROVÁNÍ: Při spuštění závěsného ramena dbejte, aby se pacientovy/klientovy nebo pečovatelovy nohy či chodidla nacházely v dostatečné vzdálenosti od všech součástí zvedáku, aby se zabránilo zraněním.

Úchytné spony vaku pro nohy sejměte teprve tehdy, až bude hmotnost pacienta/klienta plně spočívat na lůžku, potom uvolněte ramenní úchyty.



Obr. 35

Ke zvedání pacienta/klienta s amputovanými dolními končetinami je nutno použít vak pro oboustranně amputované (nabízený jako příslušenství společností Arjo). Tento vak je speciálně zkonstruován tak, aby vyhovoval individuálnímu těžišti pacienta/klienta.

Přesun pacientů/klientů je třeba vždy provádět se složenými nohama podvozku. Manévrování bude snadnější, zejména dvěma. Pacient/klient musí být jako obvykle čelem k pečovateli.

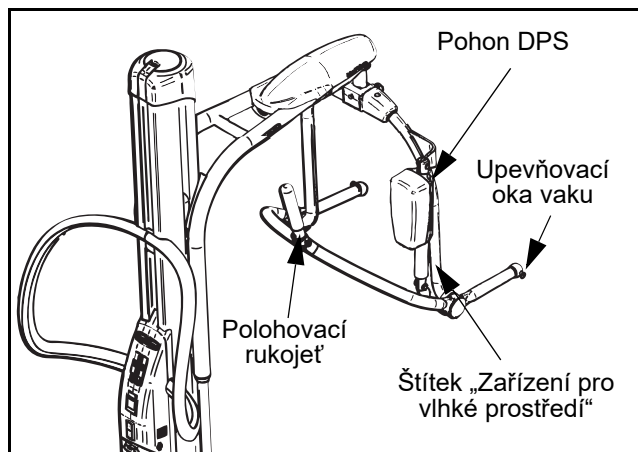
Poháněné závěsné rameno DPS

Pokud byl zvedák dodán s elektricky poháněným závěsným ramenem DPS (viz Obr. 36), je používání závěsného ramena tohoto typu, včetně polohování vaku s pacientem/klientem, připevňování vaku k závěsnému ramenu a manipulace s pacientem/klientem, stejné jako u ručního závěsného ramena DPS, které bylo popsáno výše v tomto návodu.

VAROVÁNÍ: Před použitím zvedáku vybaveného elektricky poháněným závěsným ramenem DPS se seznamte s jeho součástmi zobrazenými na Obr. 36. Důkladně si prostudujte tento návod k použití, abyste se vyvarovali jakýchkoliv chyb, které by mohly mít za následek zranění.

Elektricky poháněné závěsné rameno DPS se musí používat v souladu s níže uvedenými pokyny i s pokyny, které zde byly uvedeny pro manuální závěsné rameno DPS.

Nosnost zvedáku vybaveného elektricky poháněným závěsným ramenem DPS zůstává stejná jako u manuálního závěsného ramena DPS.



Obr. 36

Elektricky poháněné závěsné rameno DPS se zásadně liší tím, že umožňuje manipulovat s pacientem/klientem při minimální fyzické námaze ošetřovatelů.

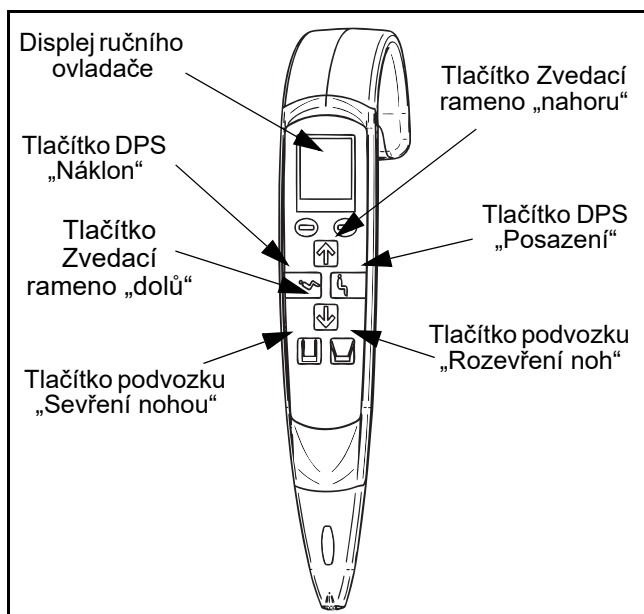
Otáčení elektricky poháněného závěsného ramena DPS se provádí manuálně a je stejné jako u manuálního závěsného ramena DPS.

Společnost Arjo řadí elektricky poháněný DPS mezi zařízení pro vlhké prostředí. Proto je opatřeno kruhovým modrobílým štítkem. Tento štítek znamená, že nic v poloze nad ním nesmí být ponořeno do vody, ani při koupání či sprchování pacienta/klienta.

Chcete-li používat funkci polohování pacienta/klienta s elektrickým pohonem, zkontrolujte, zda je stisknuté zelené tlačítko napájení (viz Obr. 9).

Až budete připraveni provést polohování pacienta/klienta (jak je popsáno výše), použijte tlačítka elektricky poháněného DPS na ručním ovladači (viz Obr. 8) nebo tlačítka, která se nacházejí na ovládacím panelu, abyste závěsné rameno přesunuli do požadované polohy.

Používání MAXI MOVE



Obr. 37

Chcete-li zastavit jakýkoliv elektricky poháněný pohyb, uvolněte ovládací tlačítko nebo stiskněte tlačítko nouzového zastavení.

Jakmile se poháněný pohyb zastaví, závěsné rameno zůstane pevně na místě.

Vždy, než začnete zvedat pacienta/klienta, zkontrolujte, zda je závěsné rameno bezpečně spojeno se zvedacím ramenem.

UPOZORNĚNÍ: Před prováděním operace s elektricky poháněným závěsným ramenem DPS a během ní zajistěte, aby všechny překážky byly mimo dosah závěsného ramena, opěrného rámu a zvedacího ramena.

Údržba elektricky poháněného závěsného ramena DPS

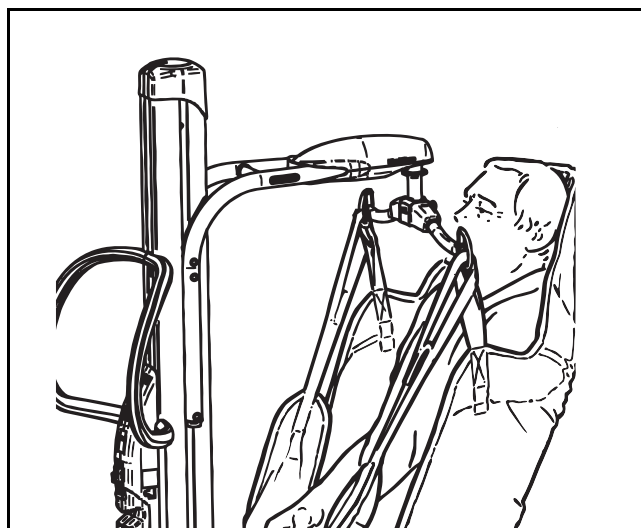
Pokyny ke všeobecné údržbě najdete v části nazvané „Údržba MAXI MOVE“. Věnujte pozornost především odstavcům týkajícím se čištění plastových dílů, štítků, atd.

UPOZORNĚNÍ: Pohon DPS obsahuje pohyblivé díly. Dbejte, abyste je nepoškodili. Pokud by došlo k poškození krytů, zvedák nepoužívejte a pohon vyměňte, než budete zvedák znovu používat.

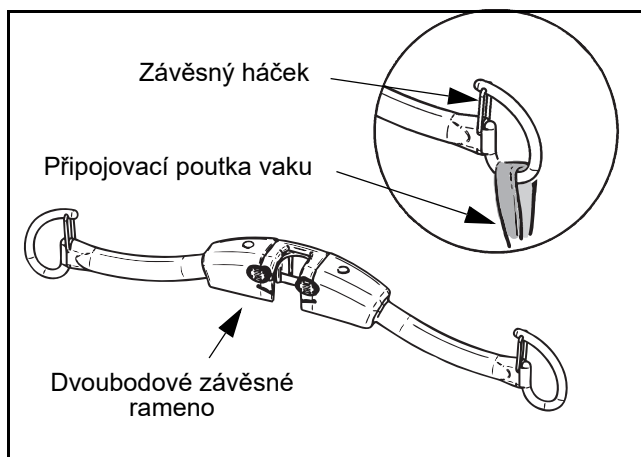
Použití závěsného ramena s poutky

Pokud je váš MAXI MOVE vybaven závěsným ramenem s poutky, zajistěte, aby se před připojením vaku závěsné rameno otočilo do správné polohy, takže konečné zvednutí bude vypadat jako na Obr. 38.

Když připojujete poutkový vak k závěsnému ramenu s poutky, vždy zkontrolujte, zda jsou připojovací poutka vaku správně umístěna v závěsném háčku (viz Obr. 39).



Obr. 38



Obr. 39

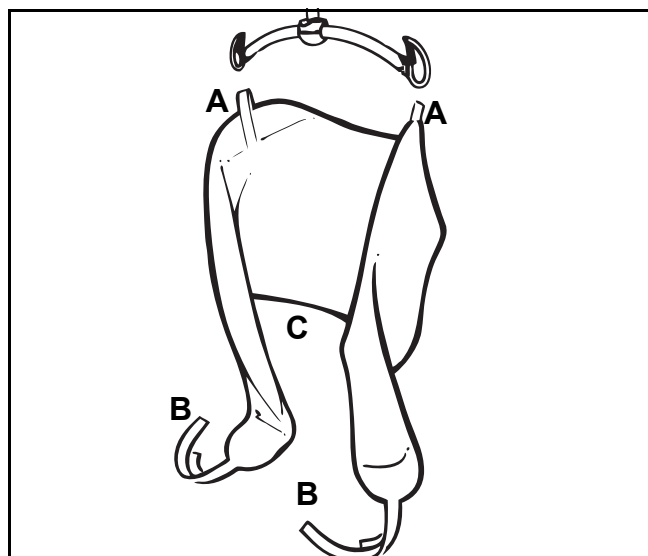
Se dvoubodovým závěsným ramenem s poutky používejte poutkové vaky Arjo (viz obr. 4). Tyto vaky jsou k dispozici ve čtyřech velikostech (malá, střední, velká a velmi velká) a jsou opatřeny příslušným barevným označením. Pokud máte zájem o specializovanější řadu vaků, obraťte se prosím na společnost Arjo nebo na její autorizované distributory.

Poutkový vak se dodává s opěrkou hlavy nebo bez ní. K dispozici je také síťový vak ve všech čtyřech velikostech s opěrkou hlavy nebo bez ní.

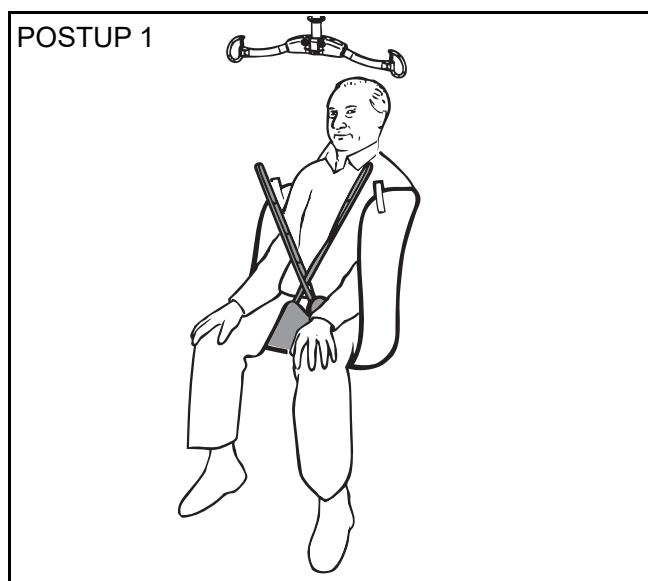
Používání MAXI MOVE

Zvednutí ze židle

Nejprve pacientovi/klientovi pomozte předklonit se, pokud je to třeba. Vak protáhněte za zády pacienta/klienta, dokud šev „C“ nebude na úrovni nejspodnější části páteře (viz Obr. 40).

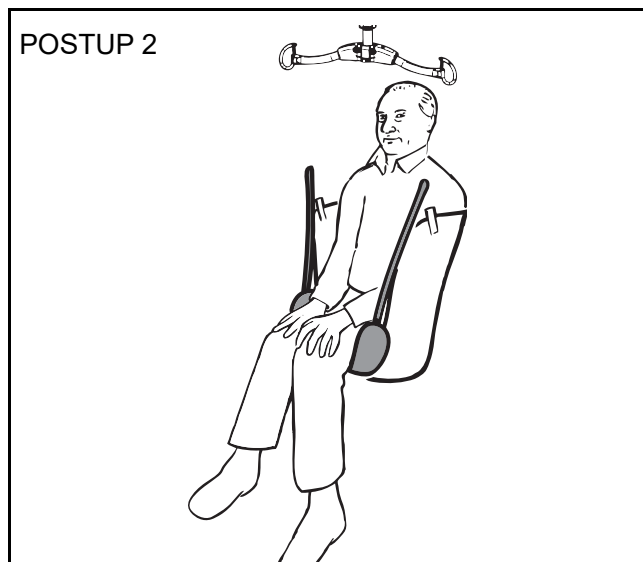


Obr. 40



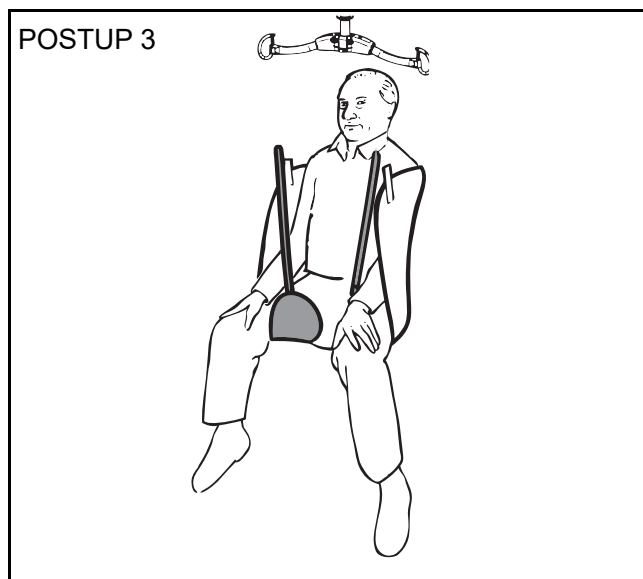
Obr. 41

Metoda 1 – protažení připojovacích poutek „B“ a stehenních částí vaku pod stehny pacienta/klienta. Zkontrolujte, zda stehenní části vaku pod sebou nemá pacient/klient zmačkané. Připojovací poutka provlečte závěsným háčkem na opačné straně závěsného ramena (viz Obr. 41 výše).



Obr. 42

Metoda 2 – podobně jako v metodě 1, ale každá stehenní část vaku se protáhne pod oběma stehny a poté se vytáhne na druhou straně, než se spojovací body „B“ provlečou háčky na opačné straně závěsného ramena (viz Obr. 42 výše).



Obr. 43

Metoda 3 – postupuje se jako u metody 1, ale stehenní část vaku podsuňte pod jedno pacientovo/klientovo stehno a provlečte háčkem na stejné straně, jako je ramenní připojení (levý popruh zavěste na levý háček a pravý na pravý háček). Při této metodě jsou nohy od sebe, což je výhodné na toaletě (viz Obr. 43 výše).

VAROVÁNÍ: Před zvedáním a během něj neustále kontrolujte, zda jsou všechna poutka vaku ve správné poloze, a zda se správně napínají, když se postupně zatěžují hmotností pacienta/klienta, aby se zabránilo nebezpečí pádu.

Při spouštění dbejte, aby se pacientovy/klientovy nebo ošetřovatelovy nohy či chodidla nacházely v dostatečné vzdálenosti od pohybujícího se sloupu, aby se zabránilo nebezpečí zranění.

Používání MAXI MOVE

Jakmile je dosaženo správné polohy vaku a vak je bezpečně připojen k závěsnému ramenu, můžete pacienta/klienta zvedat pomocí ručního ovladače. Všeobecné informace o manipulaci s pacientem/klientem a jeho přesunu najdete také v části nazvané „Použití závěsného ramena DPS“.

Bez ohledu na výše uvedené metody je dvoubodové rameno s poutkovými vaky mimořádně užitečné při zvedání pacientů/klientů s paretickými nohama, jejichž poloha nedovoluje použití závěsného ramena DPS. Vak připevníte stejným způsobem, jak je uvedeno v části nazvané „Zvedání z lůžka“.

Zvedání z lůžka

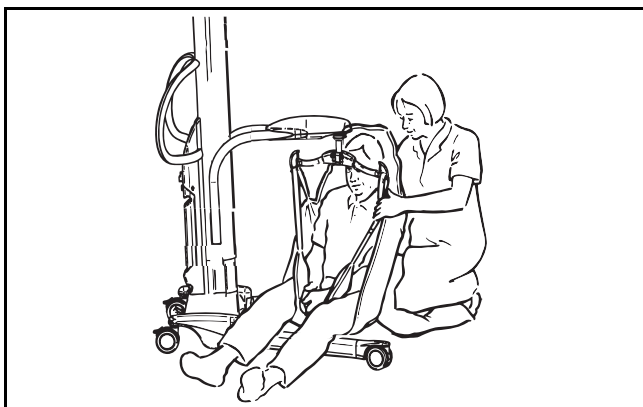
Umístěte vak pod pacienta/klienta, jako by to bylo prostěradlo. Ohněte pacientovy/klientovy nohy a stehenní části vaku mu provlékněte pod stehny. Vak připevněte k závěsnému ramenu podle některé z výše uvedených metod 1–3.

UPOZORNĚNÍ: Před zvedáním pacienta/klienta zkontrolujte, zda jsou bezpečně připevněny všechny čtyři připojovací body vaku.

Zvedání z podlahy

POZNÁMKA: U této operace někteří pečovatelé upřednostňují použití většího vaku.

Zvedněte pacienta/klienta do polohy vsedě nebo téměř vsedě a podepřete jej. Vak protáhněte pacientovi/klientovi podél zad. Stehenní části vaku přesuňte do správné polohy. Zdvihněte pacientovy/klientovy nohy nad úroveň podvozku a upravte polohu zvedáku (viz Obr. 44). S ramenem v co nejnižší možné poloze připevněte ramenní poutka. Ohněte pacientovy/klientovy nohy v kolenou tak, abyste mohli připevnit stehenní části vaku.



Obr. 44

UPOZORNĚNÍ: Před zvedáním zkontrolujte, zda jsou všechna oka bezpečně připevněna.

Při zvedání nebo spouštění pacienta/klienta ve vaku nepoužívejte brzdy koleček. Umožňuje to posunout zvedák do správné polohy s využitím těžiště pacienta/klienta.

Když se pacient/klient vrátí na lůžko, lze jej položit před odpojením vaku.

VAROVÁNÍ: Při spouštění závěsného ramena dbejte, aby se pacientovy/klientovy i pečovatelské nohy či chodidla nacházely v dostatečné vzdálenosti od pohybujícího se sloupu, aby se zabránilo zraněním.

Použití lehátkového rámu

VAROVÁNÍ: Aby se zabránilo překlopení zvedáku s lehátkem, lze přesuny provádět pouze na rovných površích a podlahách beze sklonu. Také vždy zajistěte, aby byl pacient/klient uložen uprostřed lehátka.

Lehátkový rám byl navržen tak, aby napomáhal zlepšit přenosnost, aniž by při tom bylo nutné vyjmout lehátkový rám ze zvedáku, např. při průchodu dveřmi.

VAROVÁNÍ: V době, kdy se používá lehátkový rám pro přesun pacienta/klienta, pacienta/klienta nezvedejte ani nespouštějte, aby se zabránilo zraněním.

VAROVÁNÍ: U zvedáku Maxi Move vybaveného prodlouženým ramenem nikdy nepoužívejte rameno pro lehátka. Rovněž dbejte na to, aby bylo dodržováno SWL ramena pro lehátka, jež je uvedeno na samotném příslušenství.

Použití vaku pro ležící

Vak pro ležící je určen k použití s lehátkovým rámem a je k dispozici ve dvou velikostech: velká a velmi velká. Také se dodává v provedení z jednoduchého polyesteru nebo polyesterové sítě umožňující praní. Oba typy jsou k dispozici s toaletním otvorem. Pro zvednutí pacienta/klienta pomocí lehátkového rámu a vaku pro ležící použijte následující postup.

UPOZORNĚNÍ: Než na MAXI MOVE použijete vak pro ležící, zajistěte správné uložení nosného lehátkového rámu Arjo do vozíku zvedáku (viz Obr. 15). Lehátkový rám musí být po správném uložení schopen otáčet se zhruba o 90° kolem své osy. Neinstalujte lehátkový rám paralelně se zvedacím ramenem.

Zjistěte, na které straně vaku pro ležící bude spočívat hlava. K tomu vám poslouží štítek našitý na konci části určené pro hlavu.

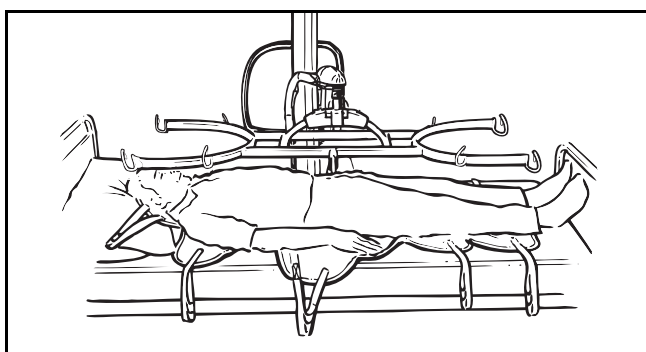
Vak pro ležící uveďte do správné polohy tak, že na něj pacienta/klienta překulíte, jako kdybyste podvlékali prostěradlo. Zajistěte, aby horní část vaku (určuje ji značka na vaku) byla umístěna pod pacientovou/klientovou hlavou tak, aby její horní okraj byl na úrovni pacientova/klientova temene (viz Obr. 45). Lehátkový rám umístěte tak vysoko, jak to jde, a zvedák přesuňte tak, aby byl rám přímo nad pacientem/klientem.

Používání MAXI MOVE



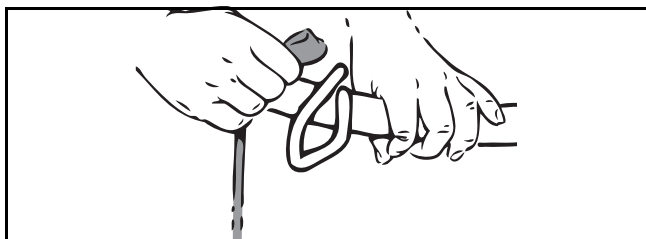
Obr. 45

Rám je symetrický a lze jej používat oboustranně (viz Obr. 46).



Obr. 46

Spustte lehátkový rám přesně nad pacienta/klienta, aby se jeho střed nacházel přibližně nad pacientovým/klientovým pupkem. Bezpečně připevněte všechna poutka vaku (viz Obr. 47).



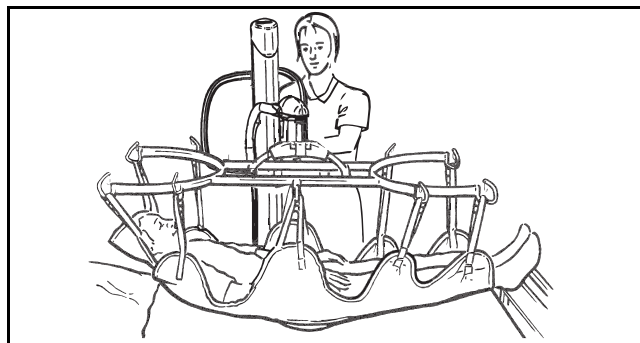
Obr. 47

POZNÁMKA: Připevňovací popruhy mají několik úchytných poutek. Vyberte si to poutko, o kterém se domníváte, že pacientovi/klientovi umožní ležet v co nejpohodlnější poloze.

VAROVÁNÍ: Je důležité udržet pacienta/klienta ve výšce, která přibližně odpovídá obvyklé výšce lůžka, což zajistí stabilitu zařízení a kontakt mezi ošetřovatelem a pacientem/klientem.

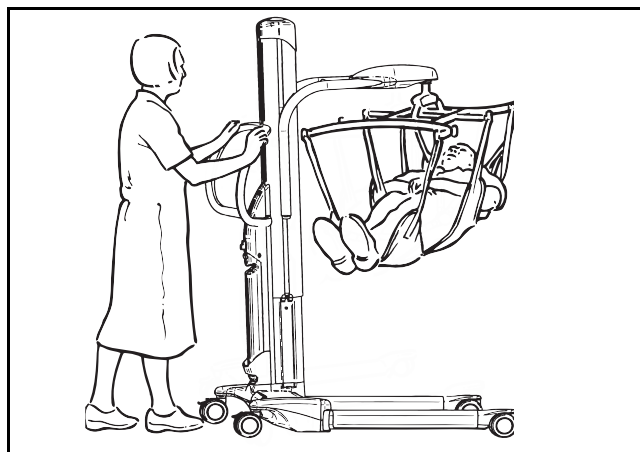
Při spouštění lehátkového rámu dbejte, aby se pacientovy/klientovy nebo ošetřovatelovy nohy či chodidla nacházely v dostatečné vzdálenosti od pohybujícího se sloupu, aby se zabránilo zraněním a zachovala se stabilita jednotky.

Zvedněte pacienta/klienta a přemístěte ho z lůžka (viz Obr. 48).



Obr. 48

Otáčejte lehátkovým rámem, dokud se chodidla pacienta/klienta neocitnou v blízkosti sloupu (viz Obr. 49). Při této poloze pacienta/klienta lze s celým zařízením projíždět širokými dveřními otvory. Jinak ponechte lehátko v pravém úhlu k nohám podvozku. V této poloze lze se zvedákem a pacientem/klientem projíždět dveřními otvory bokem.



Obr. 49

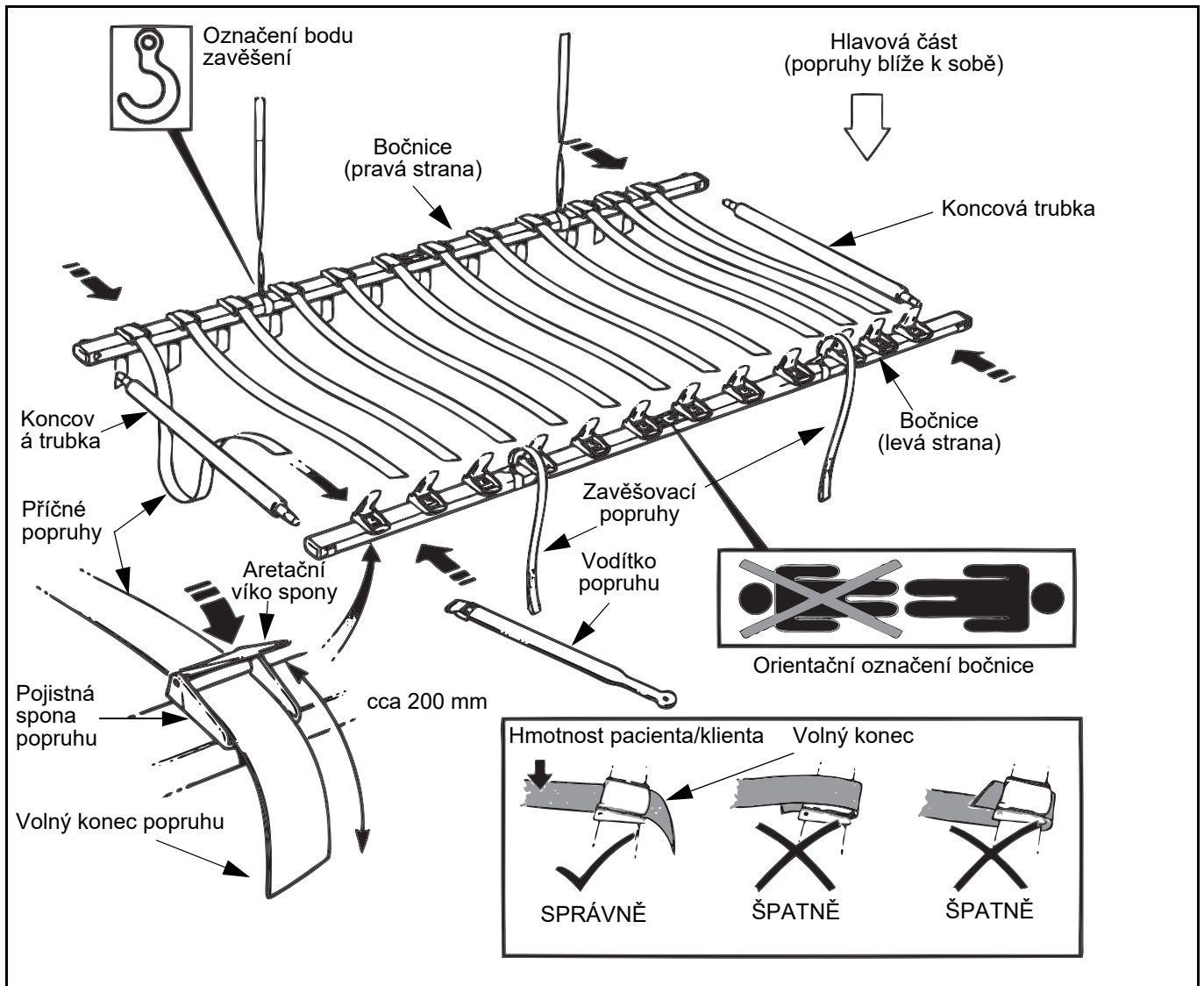
VAROVÁNÍ: Používejte pouze vaky pro ležící, které mají všechny připevňovací popruhy modré, aby se zabránilo pacientovu/klientovu nepohodlí nebo riziku pádu.

Poznámka: Popruhy „hlavové části“ lehátek jsou opatřeny našitou černou úchytkou, což umožňuje jejich použití s jinými lehátkovými rámy společnosti Arjo.

Na zvedáku MAXI MOVE nepoužívejte jiné typy vaků pro ležící.

Používání MAXI MOVE

Použití páskového lehátka



Obr. 50

UPOZORNĚNÍ: Než na MAXI MOVE použijete lehátko, zajistěte správné uložení závěsného ramena lehátka Arjo do nosiče (viz obr. 15). Závěsné rameno musí být po správném uložení schopno otáčet se zhruba o 90° kolem své osy. Neinstalujte závěsné rameno lehátka paralelně se závěsným ramenem.

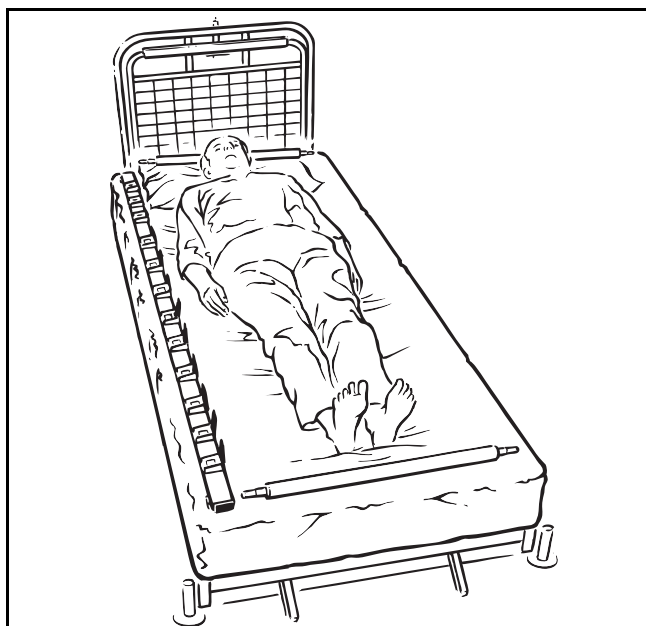
Nejprve upevněte 12 příčných popruhů k jedné z bočnic (viz Obr. 50). To uděláte tak, že každý popruh provléknete pojistnou sponou a sponu zatlačíte dolů, dokud nezapadne. Nejprve ponechte na vnější straně spony cca 200 mm (8") popruhu (viz detail obr. 49).

Povšimněte si, že tři blízko sebe umístěné spony popruhů by měly být umístěny na konci páskového lehátka, který je určen pro pacientovu/klientovu hlavu (to ukazují štítky na obou bočnicích).

Jednu koncovou trubku umístěte nad hlavu pacienta/klienta, jednu pod nohy. Bočnici, k níž nejsou popruhy uchyceny, umístěte po straně pacienta/klienta sponami nahoru (viz obr. 50). Obě koncové trubky provlečte odpovídajícími otvory v bočnicích.

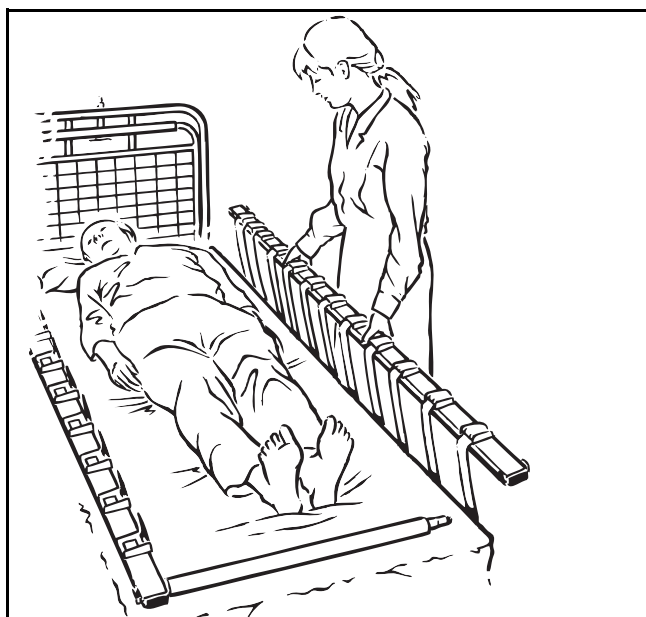
Bočnici s upevněnými popruhy podržte tak, aby delší část popruhů směřovala k pacientovi/klientovi, a položte ji na lůžko vedle pacienta/klienta tak, aby se delší části popruhů složily pod bočnici (viz obr. 51). Připojte koncové trubky tak, jak je uvedeno výše.

Používání MAXI MOVE



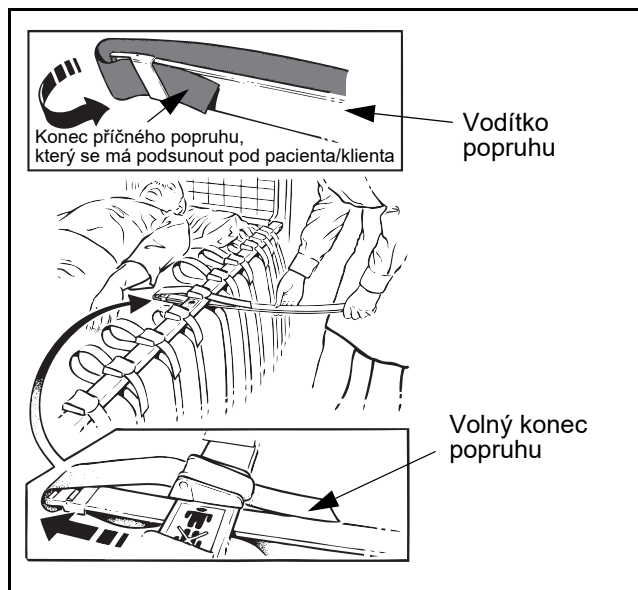
Obr. 51

Popruhy protáhněte pod pacientem/klientem tam, kde to jde snadno. Pro usnadnění nazdvihněte pacientovi/klientovi hlavu a nohy. Při podsouvání popruhů v místech zatížených pacientovou/klientovou hmotností použijte vodítko popruhů a postupujte takto:

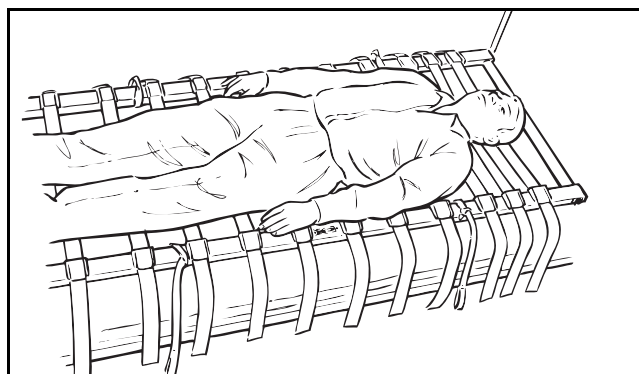


Obr. 52

Dlouhou část popruhu provlečte tak, aby prošla pod pacientem/klientem ve vodítku popruhů, jak je znázorněno v detailu Obr. 53. Jemně zatáhněte za popruh a provlékejte jej pod pacientem/klientem, dokud jej nepůjde dobře vytáhnout a uchytit ve sponě na druhé straně (viz Obr. 54). Vytáhněte vodítko zpod pacienta/klienta a přitom dbejte, aby při vytahování zůstalo pod podsunutým popruhem.

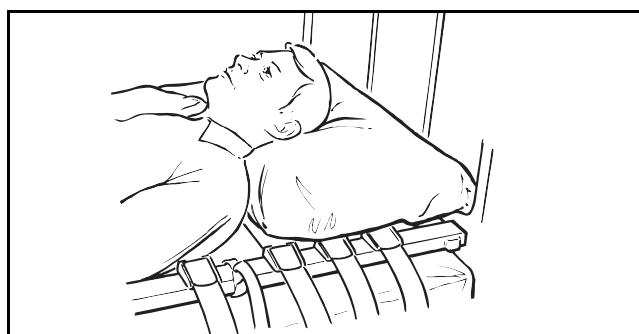


Obr. 53



Obr. 54

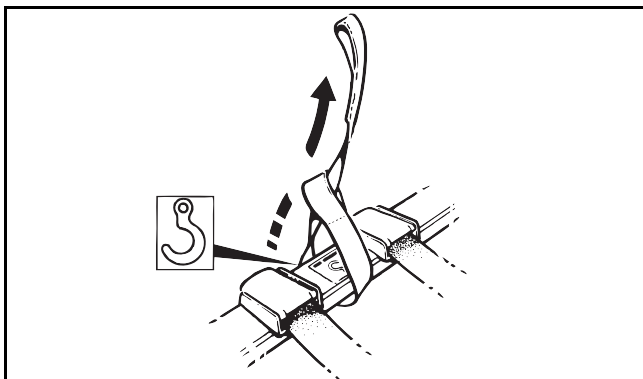
Popruhy lze podle potřeby podsunout také pod polštář, který se v takovém případě ponechá pod pacientovou/klientovou hlavou, aby se zvýšilo jeho pohodlí (viz Obr. 55).



Obr. 55

UPOZORNĚNÍ: Pokud nejsou připevněny čtyři zavěšovací popruhy v místech označených štítky na boční rámu, připevněte je (viz Obr. 56).

Používání MAXI MOVE



Obr. 56

VAROVÁNÍ: Při provlékání popruhů pod pacientem/klientem dbejte toho, aby především u obézních pacientů/klientů či pod hýžděmi nedošlo k přiskřípnutí kůže.

Pokračujte, dokud nebudou všechny popruhy pod pacientem/klientem a uchycené ve sponách. Každou sponu stlačte úplně dolů (viz Obr. 53 a Obr. 54), aby se zajistilo její řádné utažení a zapadnutí do správné polohy.

Všechny příčné pásky musí vést přímo ke sponám a nikoliv kolem bočnice (viz Obr. 53).

Zkontrolujte, zda jsou obě koncové trubky zcela zasunuty do příslušných otvorů v bočnicích (tak, aby to odpovídalo označení šipkami).

Aby se zabránilo zranění, musí se dodržovat všechny tyto pokyny.

Před zvedáním pacienta/klienta je důležité zajistit, aby všechny příčné popruhy byly správně umístěny a upevněny sponami, jak je znázorněno na Obr. 50, a aby všechny zavěšovací popruhy byly bezpečně připevněny ke správným závěsným háčkům na lehátkovém rámu.

Přivezte zvedák k lůžku a lehátkový rám umístěte nad pacienta/klienta tak, aby bylo možno bezpečně připevnit zavěšovací popruhy k háčkům, jak je znázorněno na štítku ikony háčku na Obr. 57.

Popruh nebo lehátko s pevnou podložkou musí být na rámu zavěšeno symetricky.

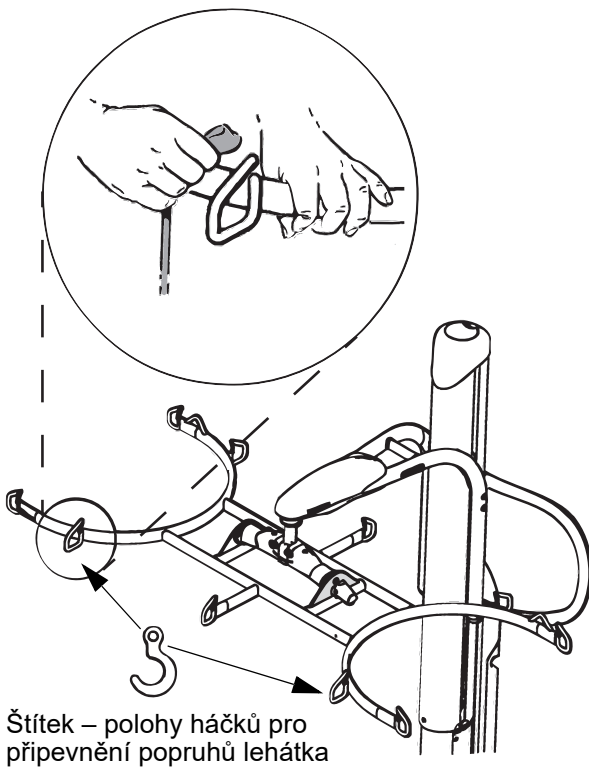
UPOZORNĚNÍ: Před zvedáním a během něj neustále kontrolujte, zda jsou všechny závěsné popruhy lehátka ve správné poloze a zda se správně napínají, když se postupně zatěžují hmotností pacienta/klienta.

Jakmile se páskové lehátko připevní, použijte jej pro zvednutí pacienta/klienta z lůžka. Potom otáčejte lehátkovým rámem, dokud se chodidla pacienta/klienta neocitnou v blízkosti sloupu. Při této poloze pacienta/klienta lze s celým zařízením projíždět širokými dveřními otvory. Jinak ponechte lehátko v pravém úhlu (90°) k nohám podvozku. V této poloze lze se zvedákem a pacientem/klientem projíždět dveřními otvory bokem.

VAROVÁNÍ: Je důležité udržet pacienta/klienta ve výšce, která přibližně odpovídá obvyklé výšce lůžka, což zajistí stabilitu zařízení a kontakt mezi ošetřovatelem a pacientem/klientem.

Při spouštění rámu páskového lehátka dbejte, aby se pacientovy/klientovy nebo ošetřovatelovy nohy či chodidla nacházely v dostatečné vzdálenosti od pohybujícího se sloupu, aby se zabránilo zraněním a zachovala se stabilita jednotky.

Připojovací místa páskového lehátka a lehátka s pevnou podložkou



Obr. 57

Jednotlivé příčné popruhy sloužící pacientovi/klientovi jako opora lze uvolnit a sejmout, aby se získal přístup k jakékoliv části pacientova/klientova těla.

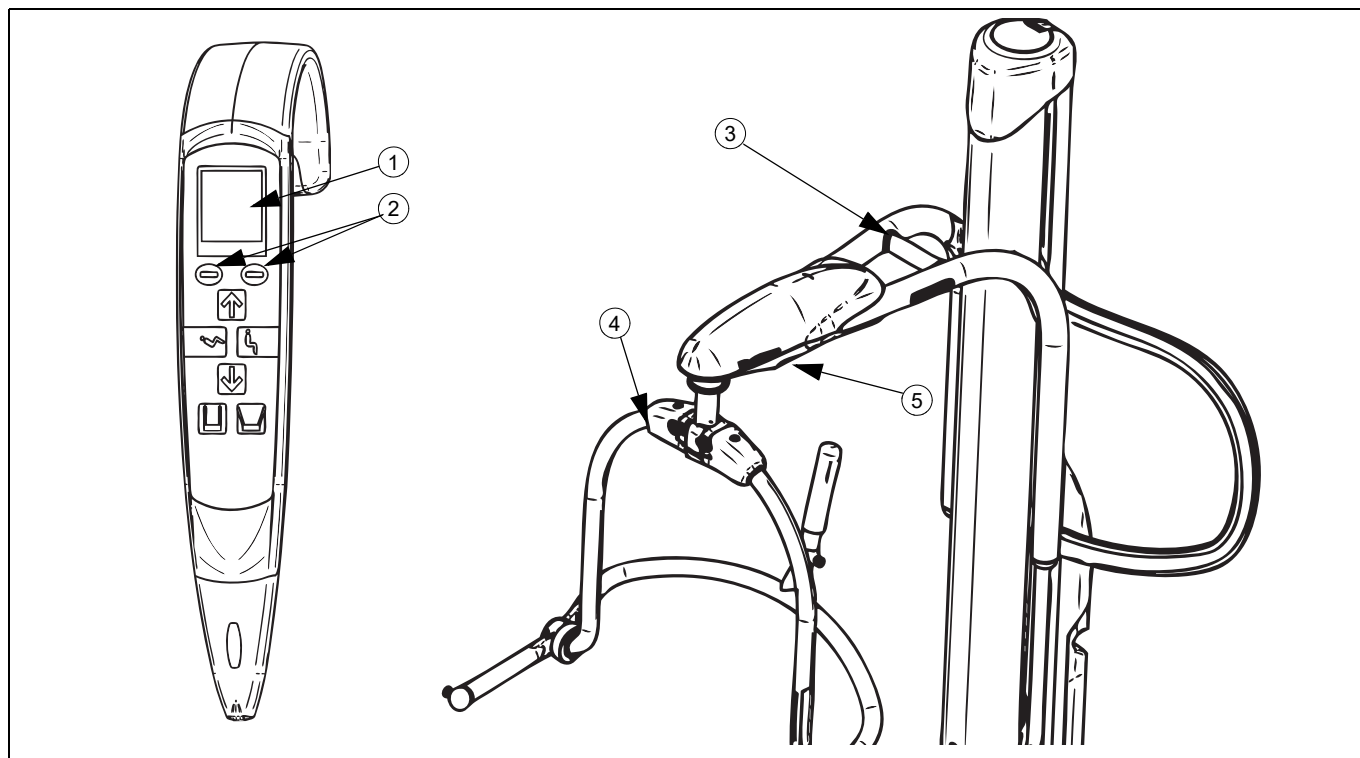
UPOZORNĚNÍ: Aby se nesnížila bezpečná opora pacienta/klienta, neodstraňujte příliš velký počet popruhů současně.

Když se pacient/klient vrátí a spustí na lůžko, lze páskové lehátko odstranit, jakmile se odpojí z lehátkového rámu. To provedete tak, že uvolníte všechny spony na jedné bočnici a jednotlivé popruhy opatrně protáhnete pod pacientem/klientem. Odpojený lehátkový rám odstraňte a pečlivě jej uchovejte k dalšímu použití.

Pokyny pro zvedání a přesun pacientů/klientů s páskovým lehátkem Arjo (700-14945) naleznete v návodu k použití páskového lehátka.

Váha

Informace na patientské/klientské váze

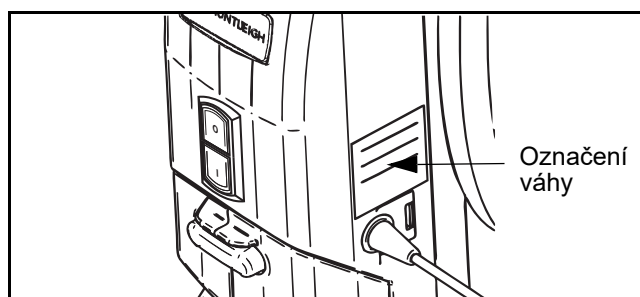


Obr. 58

Legenda k váze (Obr. 58)

- 1) Displej váhy na ručním ovladači
- 2) Ovládací tlačítka na ručním ovladači
- 3) Rameno
- 4) Závěsné rameno
- 5) Kryt siloměru

- Cejchovací nálepka s identifikací a číslem kontrolního orgánu



Obr. 59

Opětovná kontrola

Opakovaná kontrola schválených vah se musí provádět v souladu s pravidly stanovenými místními orgány (podle konkrétní země).

Pokud jsou plomby porušeny, jako např. při opravě nebo výměně siloměru, je třeba celý podlahový zvedák vyřadit z provozu a nepoužívat jej až do doby, než proběhne opakovaná kontrola ze strany certifikovaného kontrolního orgánu.

Symbols a funkce displeje

Ruční ovladač je vybaven LCD obrazovkou, která zobrazuje různé číselné údaje a symboly.

LCD obrazovka může zobrazovat hmotnost v librách nebo v kilogramech.

Znaménko mínus (-) se objeví, pokud je hmotnost záporná (viz část „Metoda B – vážení pacienta/klienta zavěšeného ve vaku“)

VAROVÁNÍ: Váha je určena k vážení pacientů/klientů v nemocnicích či pečovatelských ústavech pod dohledem školeného zdravotnického personálu. Aby se zabránilo zraněním, nepoužívejte ji k žádným jiným účelům.

Je-li váš MAXI MOVE vybaven váhou Arjo, nabízí se vám možnost vážit na zvedáku zvednutého pacienta/klienta.

Popisné značení/pouze plomby ES.

Po kontrole na štítku váhy najdete následující značení (viz Obr. 59):

- Značka CE (potvrzuje shodu s harmonizovanou legislativou Evropského společenství; je následovaná dvěma číslicemi označujícími rok jejího přidělení) (Viz obr. 1)
- Identifikační číslo oznámeného subjektu vykonávajícího dohled EU.
- Číslo certifikátu EU o schválení typu.
- Třída přesnosti
- Maximální měřená hodnota
- Minimální měřená hodnota
- Interval verifikace váhy
- Hodnota
- Počítadlo konfigurace gravitace

Váha

Váha může také zobrazovat hmotnost v režimu hrubé hmotnosti a čisté hmotnosti.

Další funkce zahrnují indikátor nabíjení baterie a indikátory preventivní údržby.

Varovný symbol přetížení

Pokud zatížení přesáhne bezpečné pracovní zatížení váhy (SWL), na váze se budou zobrazovat střídavě malé a velké piktogramy váhy (viz Uživatelská příručka váhy).

Toto varování se zobrazuje podle následujících limitů hmotnosti:

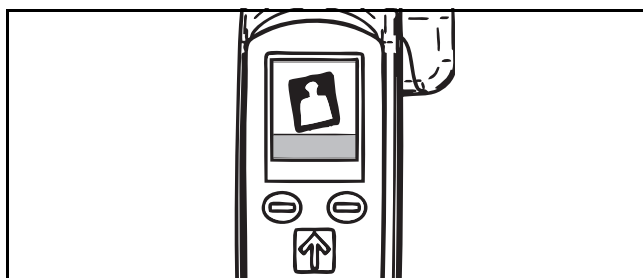
- Pro standardní zvedací rameno: Zatížení nad 227,9 kg
- Pro rozšířené zvedací rameno: Zatížení nad 130,9 kg

Jestliže je váha přetížená, okamžitě odstraňte zátěž. Dokud tento symbol nezhasne, nepohybujte váhou/zvedákem.

UPOZORNĚNÍ: Váhu nepřetěžujte. Pokud se na váze objeví střídavě velké a malé obrázky symbolu váhy, ihned pacienta/klienta pusťte na lůžko nebo na židli.

POZNÁMKA: PLATÍ POUZE PRO EVROPSKÉ VÁHY: Pokud displej zobrazuje větší symbol „TILT“ střídavě se symbolem váhy, přesuňte MAXI MOVE do rovné polohy, aby bylo možno váhu správně použít (viz Obr. 60).

POZNÁMKA: Je normální, že se při přesunu zvedáku a manipulaci s ním na displeji občas zobrazí piktogram „Náklon“.



Obr. 60

UPOZORNĚNÍ: Během vážení se nedotýkejte ani se neopírejte o pacienta/klienta nebo zvedací či závěsné rameno. Zajistěte, aby se během vážení nedotýkal sloupu zvedáku ani zvedacího ramena vak, závěsné rameno ani pacient/klient žádnou částí těla. Zvedací a závěsné rameno jsou nedílnou součástí vážícího zařízení.

VAROVÁNÍ: Pokud je pacient/klient neklidný, měl by ošetřovatel vyčkat, aby zabránil zraněním, dokud se pacient/klient neuklidní, a teprve poté jej zvážít.

Hrubá hmotnost vyjadřuje referenční nulovou hmotnost při zapnutí. Čistá hmotnost je definována jako hodnota zatížení stanovená funkcí tárování, která umožňuje nastavit displej váhy na nulu, když je zátěž zavěšena na zvedacím ramenu.

Existují dvě metody vážení pacienta/klienta:

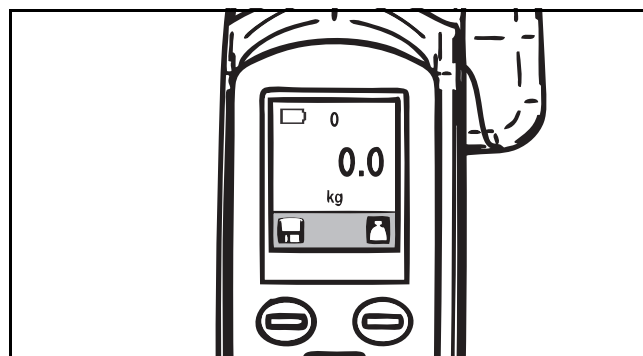
UPOZORNĚNÍ: Jednotka musí být při spuštění stacionární a na vodorovném povrchu, aby mohla váha provést automatické vynulování.

Nemanipulujte se zvedákem ani s žádnými jeho komponentami, dokud se na váze nezobrazí „0.0“. Pokud to nebudete respektovat, může to mít za následek nesprávný údaj na váze.

Metoda A – vážení před zavěšením pacienta/klienta ve vaku

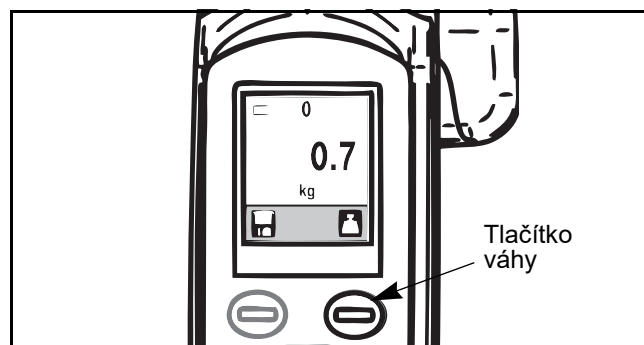
- 1) Stisknutím tlačítka napájení zapněte MAXI MOVE.
- 2) Pokud byl na začátku již instalován vak na závěsném ramenu, MAXI MOVE se již automaticky vynuloval a zohlednil hmotnost vaku (viz Obr. 61).

Přejděte ke kroku 4.



Obr. 61

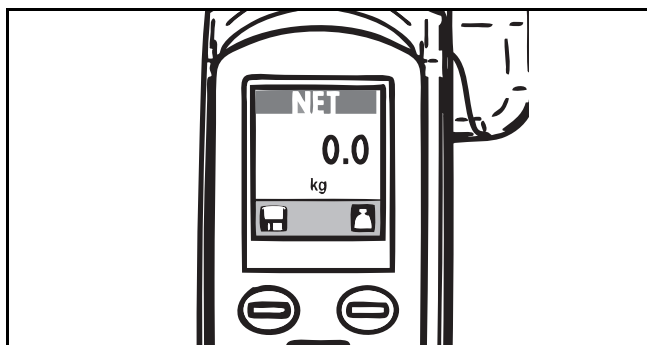
Pokud na začátku nebyl vak na zvedáku zavěšen, zavěste jej nyní. Váha nyní zobrazí hmotnost vaku na obrazovce (viz Obr. 62).



Obr. 62

- 3) Stisknutím tlačítka „Váha“ váhu vynulujte. Displej nyní bude ukazovat nulovou hmotnost (viz Obr. 63).

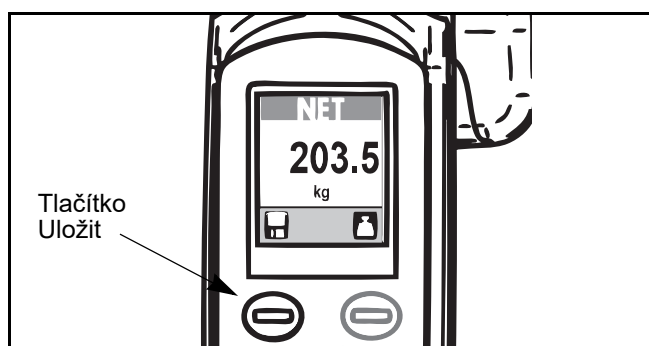
Váha



Obr. 63

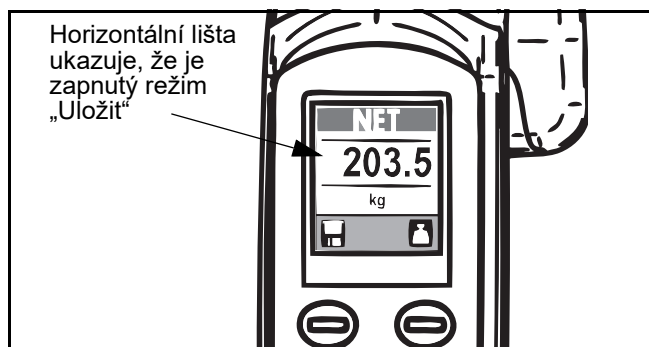
- 4) Zvedněte pacienta/klienta tak, aby se ničeho nedotýkal (lůžka, židlí, podlahy apod.). Počkejte, dokud se odečet hmotnosti neustálí.

Bez dalšího stisknutí tlačítka váhy budou zobrazené číslice ukazovat hmotnost pacienta/klienta (viz Obr. 64).



Obr. 64

- 5) Pokud chcete čistou hmotnost uložit do paměti, stiskněte tlačítko „Uložit“. Nad a pod číslicemi na obrazovce se objeví vodorovné čáry, které značí, že funkce uložení byla aktivována. Funkce uložení zůstane aktivní, pokud tlačítko „Uložit“ nestisknete podruhé (viz Obr. 65).

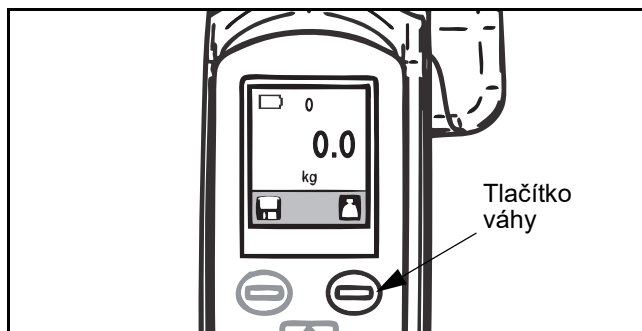


Obr. 65

Metoda B – vážení s pacientem/klientem již spuštěným ve vaku

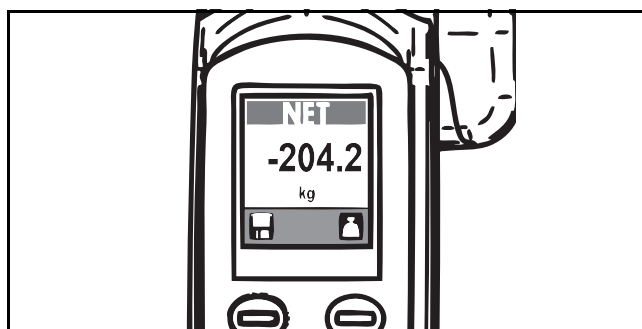
Pokud je pacient/klient již ve zvedáku a je třeba jej zvážit, zajistěte, aby byl pacient/klient zavěšen volně a nedotýkal se žádných předmětů, jako je lůžko, židle, podlaha apod.

- 1) Stisknutím tlačítka váhy vynulujte odečet na displeji (viz Obr. 66).



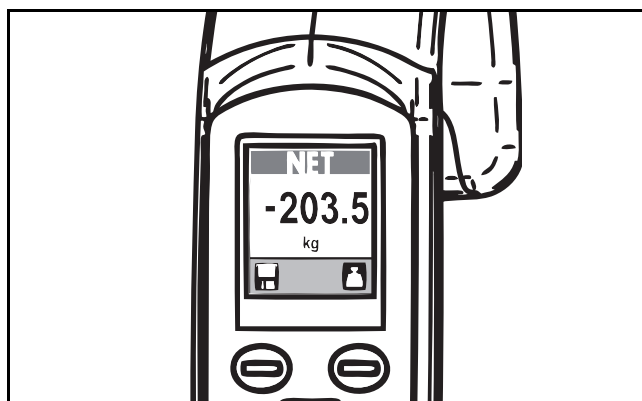
Obr. 66

- 2) Dokončete přesun pacienta/klienta a sundejte jej ze zvedáku. Váha zobrazí záporné číslo (viz Obr. 67).



Obr. 67

- 3) Vak znovu připevněte na MAXI MOVE. Znaménka mínus před číslicemi na obrazovce si nevšímejte. Počkejte, až se naměřená hmotnost ustálí. Zobrazená hmotnost je skutečná hmotnost pacienta/klienta (viz Obr. 68).



Obr. 68

- 4) Pokud chcete čistou hmotnost uložit do paměti, stiskněte tlačítko „Uložit“. Nad a pod číslicemi na obrazovce se objeví vodorovné čáry, které značí, že funkce uložení byla aktivována. Funkce uložení zůstane aktivní, dokud tlačítko „Uložit“ nestisknete podruhé.

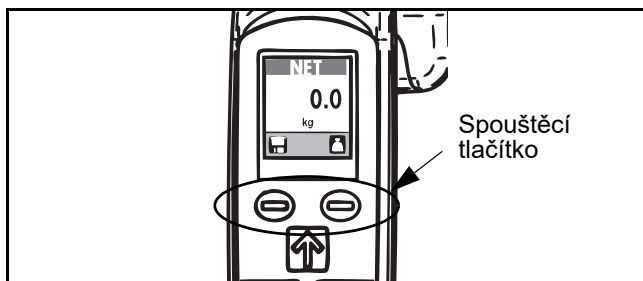
UPOZORNĚNÍ: Pokud se jednotka zresetuje v době, kdy je pacient/klient stále zavěšen ve vaku, přejde váha ze svého nulového rozmezí a zobrazí „8888.8“, což značí chybový stav. Sundejte pacienta/klienta z MAXI MOVE a jednotku resetujte.

Váha

Měrné jednotky

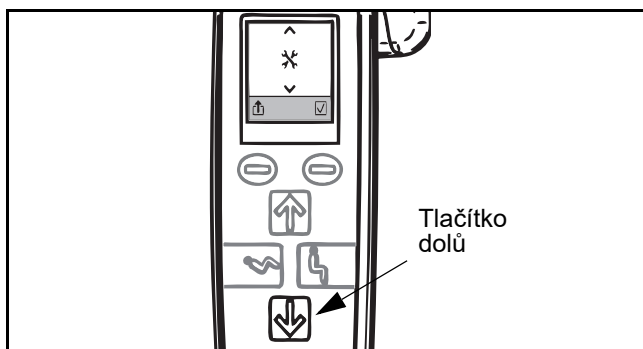
Měrné jednotky jsou pro Evropu nastaveny na kilogramy a nelze je změnit. U jiných než evropských zařízení lze měrné jednotky nastavit na kilogramy nebo libry.

- 1) Při uvedení do provozu stiskněte obě ovládací tlačítka váhy najednou (viz Obr. 69).



Obr. 69

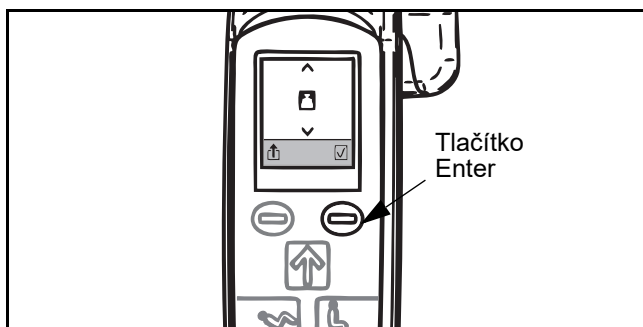
Tak se dostanete na obrazovku Stav zvedáku. Uprostřed obrazovky se zobrazí dva překřížené klíče. Zároveň se v horní a spodní části obrazovky objeví šipky nahoru a dolů (viz Obr. 70).



Obr. 70

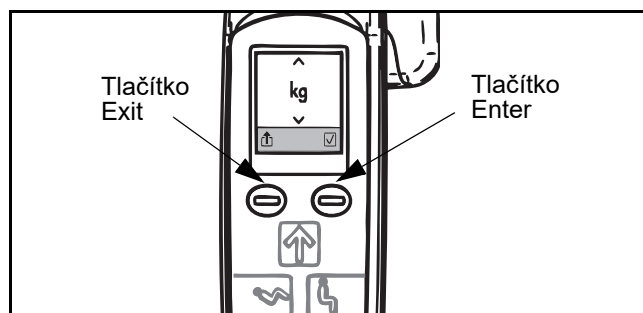
- 2) Potom stiskněte tlačítko Dolů, abyste se dostali do menu konfigurace.

Zkřížené klíče uprostřed obrazovky nahradí ikonka váhy (viz Obr. 71).



Obr. 71

- 3) Stiskněte tlačítko „Enter“ – tak se dostanete k volbě měrných jednotek. Ikonku váhy uprostřed obrazovky nahradí měrné jednotky „kg“ nebo „lb“ (viz Obr. 72).



Obr. 72

- 4) Stisknutím tlačítka Dolů se přepíná mezi „kg“ a „lb“.
- 5) Chcete-li uložit nastavení a přejít zpátky do normálního režimu, stiskněte tlačítko „Enter“. Chcete-li činnost ukončit bez uložení změn, stiskněte tlačítko „Exit“.

Váha – miniprůvodce používáním ručního

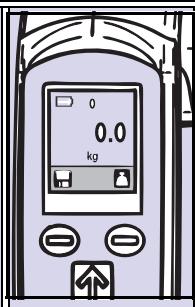
METODA A

PŘI UVEDENÍ DO PROVOZU

S vakem již na závěsném ramenu

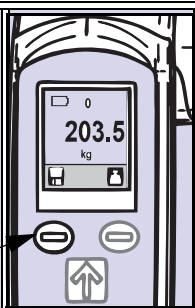
KROK 1

Jednotka se již automaticky vynulovala a hmotnost vaku byla zohledněna.



KROK 2

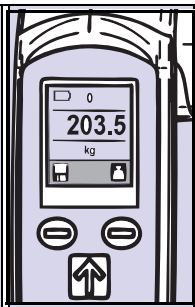
Zvažte pacienta/klienta. Číslo na displeji je skutečná hmotnost pacienta/klienta.



Tlačítko Uložit

JAK UKLÁDAT ÚDAJE

Stiskněte tlačítko Uložit, aby se zobrazená naměřená hodnota zachovala na obrazovce. Dalším stisknutím tlačítka Uložit se vrátíte k normálnímu použití.

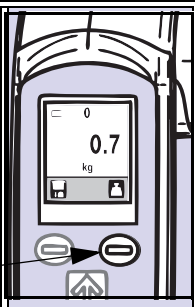


PŘI UVEDENÍ DO PROVOZU

S vakem ještě mimo závěsné rameno

KROK 1

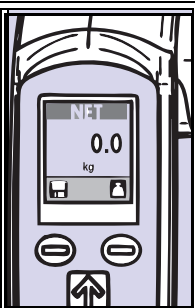
Připevňte vak na závěsné rameno. Displej zobrazí hmotnost vaku.



Tlačítko váhy

KROK 2

Stiskněte tárovací tlačítko váhy. Displej nyní bude ukazovat nulovou hmotnost.



KROK 3

Zvažte pacienta/klienta. Zobrazené číslo je skutečná hmotnost pacienta/klienta.



Tlačítko Uložit

JAK UKLÁDAT ÚDAJE

Stiskněte tlačítko Uložit, aby se zobrazená naměřená hodnota zachovala na obrazovce. Dalším stisknutím tlačítka Uložit se vrátíte k normálnímu použití.



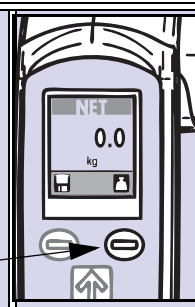
METODA B

PŘI PŘESUNU

S pacientem/klientem již ve zvedáku

KROK 1

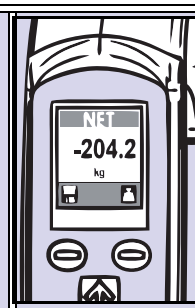
Stisknutím tlačítka váhy vynulujte odečet na displeji.



Tlačítko váhy

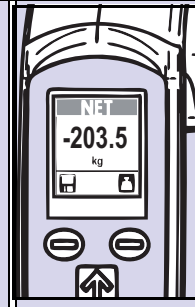
KROK 2

Dokončete přesun a sundejte pacienta/klienta ze zvedáku. Odečet na displeji se změní na záporné číslo.



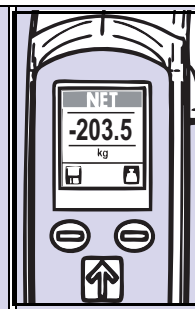
KROK 3

Vak znovu připevňte na závěsné rameno. Znaménka mínus si nevsímejte. Odečet na displeji je skutečná hmotnost pacienta/klienta.



JAK UKLÁDAT ÚDAJE

Stisknutím tlačítka Uložit zachováte hodnotu hmotnosti na obrazovce. Dalším stisknutím tlačítka Uložit se vrátíte k normálnímu použití.



Váha – miniprůvodce používáním ručního

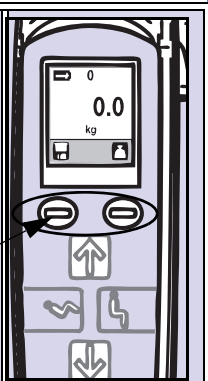
ZMĚNA MĚRNÝCH JEDNOTEK

PŘI UVEDENÍ DO PROVOZU

KROK 1

Pro vyvolání obrazovky stavu zvedáku stiskněte obě ovládací tlačítka najednou.

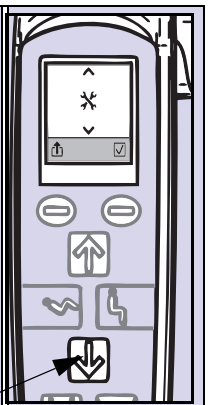
Ovládací tlačítka



KROK 2

Pro vyvolání obrazovky konfigurace stiskněte tlačítko dolů na ručním ovladači. První obrazovka, která se ukáže, bude obrazovka jednotek hmotnosti.

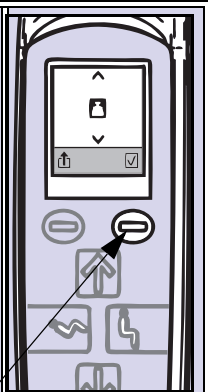
Tlačítko dolů



KROK 3

Stiskněte tlačítko Uložit, aby se zobrazená naměřená hodnota zachovala na obrazovce. Dalším stisknutím tlačítka Uložit se vrátíte k normálnímu použití.

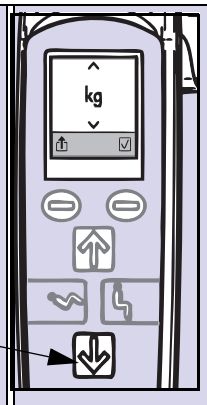
Tlačítko o Enter



KROK 4

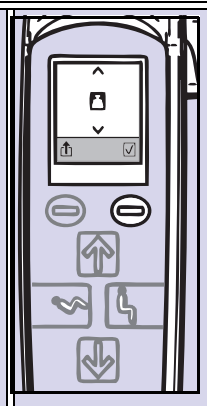
Chcete-li přepnout mezi kilogramy a librami, stiskněte tlačítko dolů.

Tlačítko dolů



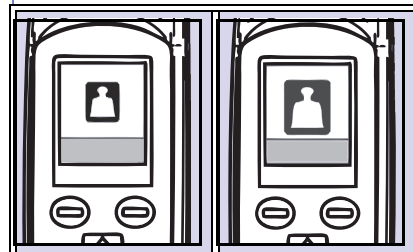
KROK 5

Chcete-li uložit nastavení a přejít zpátky do normálního režimu, stiskněte tlačítko Enter.



VAROVNÉ OBRAZOVKY

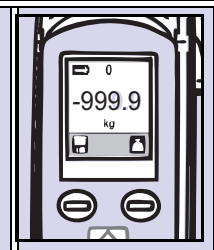
VAROVÁNÍ PŘI PŘETÍŽENÍ



Na displeji se bude střídavě zobrazovat malý a velký symbol vah. Ihned pacienta/klienta spusťte.

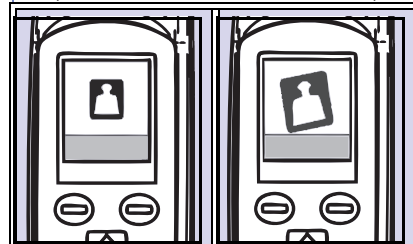
VAROVÁNÍ O NEDOSTATEČNÉM ZATÍŽENÍ

Na displeji se zobrazí hodnota minimálního zatížení. Odstraňte zátěž a zvedák resetujte.



VAROVÁNÍ O NEBEZPEČÍ PŘEKLOPENÍ

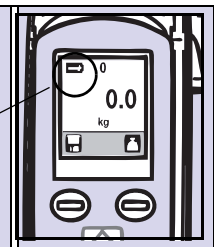
(POUZE PRO EVROPSKÉ VÁHY)



Na displeji se bude střídavě zobrazovat symbol vah a větší symbol „TILT“. Přesuňte se na nenakloněný povrch a pokuste se pacienta/klienta znovu zvážit.

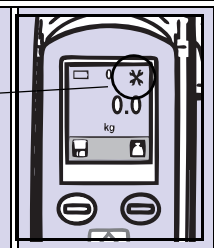
BATERIE TĚMĚŘ VYBITÁ

V levém horním rohu displeje se zobrazí symbol téměř vybité baterie. Co nejdříve baterie dobijte.



DALŠÍ VAROVÁNÍ

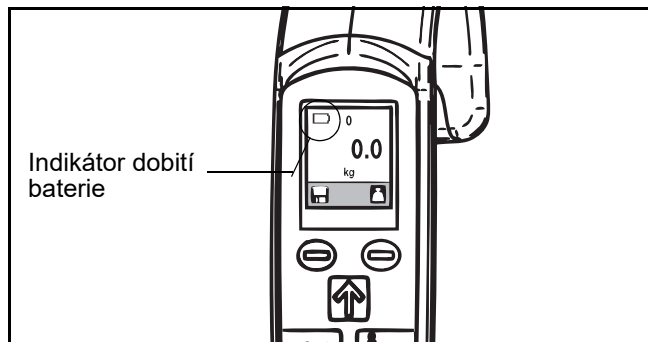
V pravém horním rohu displeje se objeví překřížené klíče. Obráťte se na technika Arjo, aby provedl servis.



(pokr. v dalším sloupci)

Dobíjení baterie

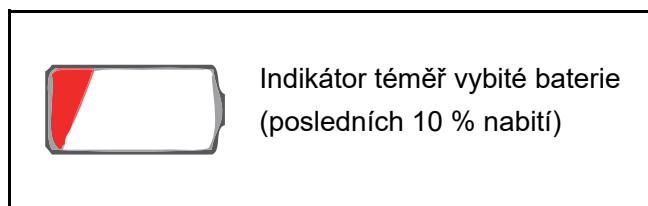
Na ručním ovladači MAXI MOVE je k dispozici funkce indikátoru dobíjení baterie. Úroveň dobíjení baterie se na LCD obrazovce objeví automaticky těsně po uvedení do provozu nebo po návratu z klidového režimu (viz Obr. 73).



Obr. 73

Aby se prodloužila životnost baterií, doporučuje se pravidelné dobíjení baterie, a to dříve, než se baterie téměř vybijí. Je třeba dbát na to, aby se baterie zbytečně nevybijely.

Indikátor baterií na ručním ovladači zobrazí, zda jsou baterie MAXI MOVE téměř vybité, a každou minutu se ozve dvojitě pípnutí (viz Obr. 74). Když tento případ nastane, dokončete přesun a dejte baterii nabít.



Obr. 74

Pokud jsou baterie zcela vybité, přejde zvedák automaticky do klidového režimu. Pokud se pokusíte zvedák použít, jednotka třikrát pípne a ruční ovladač na chvíli zobrazí ikonku vybité baterie. Potom zvedák přejde opět do klidového režimu a nebude možno jej použít, dokud se baterie nedobijí.

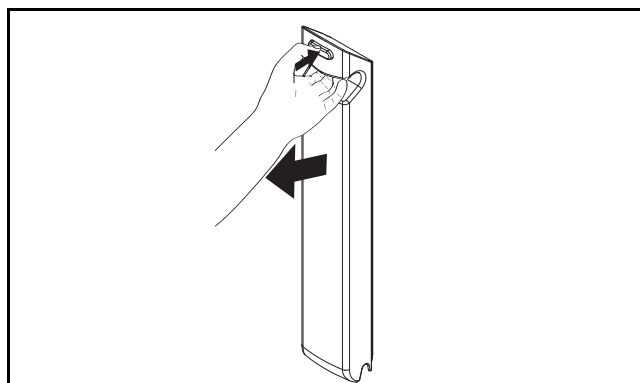
Baterie

Životnost baterií je proměnlivá (2–3 roky) a závisí na správném dobíjení a uplatněné zátěži.

UPOZORNĚNÍ: Před počátečním použitím zvedáku je třeba nabíjet baterie alespoň 8 hodin, aby se zajistila účinnost výrobku a prodloužila životnost baterie.

Vyjmutí baterie

Když indikátor dobíjení baterií na ručním ovladači zobrazí ikonku téměř vybitých baterií, dokončete příslušné zvedání. Potom zvedák přesuňte na vhodné místo a vyjměte baterii. Vyjímatelná jednotka bateriových zdrojů snižuje dobu, kdy je zvedák mimo provoz z důvodu vybitých baterií. Chcete-li vyjmout vybitou baterii, stiskněte červené tlačítko a zatáhněte rovně ven směrem k sobě (viz Obr. 75). Jednotku vyměňte za kompletně nabitou jednotku baterií z dobíječky instalované na stěně.



Obr. 75

Nabíjení baterie

MAXI MOVE používá utěsněné olověné baterie zasunuté pod ovládací skříňku. Olověné baterie nemají žádný paměťový efekt. Baterie tedy před dobíjením nemusejí být zcela vybité. Ovládací skříňka je vybavena automatickým kontrolním vypínačem, který se spustí po 2 minutách nečinnosti, čímž se zabrání vybití baterií v klidovém režimu zvedáku. Napájení zvedáku se obnoví po stisknutí jakéhokoliv tlačítka ručního ovladače nebo ovládacího panelu.

Doporučuje se, aby se baterie vyjímala ze zvedáku, pokud se zvedák nebude delší dobu používat, a aby se dobíjela, když indikátor vybití baterie na ručním ovladači zobrazí indikátor téměř vybité baterie.

Chcete-li prodloužit životnost baterií, dobíjejte je dříve, než dosáhnou stavu téměř vybité baterie.

Váš zvedák je vybaven akustickým varovným zařízením, které se ozve, když indikátor vybití baterie na ručním ovladači zobrazí ikonku téměř vybité baterie.

Doporučujeme, abyste v zájmu neustálé připravenosti MAXI MOVE k použití měli vždy k dispozici kompletně nabitou baterii. Dosáhnete toho tím, že budete mít záložní baterie, z nichž jednu budete udržovat v nabitěm stavu, zatímco se bude druhá používat.

Když se kompletně dobíjí baterie vloží do zvedáku, displej ručního ovladače zobrazí zelenou kompletně dobíjenou baterii. Pokud se ovšem vloží částečně dobíjená baterie, na ručním ovladači se objeví příslušná míra dobíjení baterie.

Dobíjení baterie

Používejte výhradně baterie určené k použití v tomto zařízení a příslušně označené. Pokud si nejste jisti, baterii nepoužívejte. Zkontrolujte, zda baterie patří k zařízení porovnáním štítku baterie s technickými specifikacemi v návodu k použití. Pokud nelze typ baterie potvrdit, přivolejte kvalifikovaný personál.

Nabíjení baterie:

Viz návod k použití nástěnné nabíječky baterie.

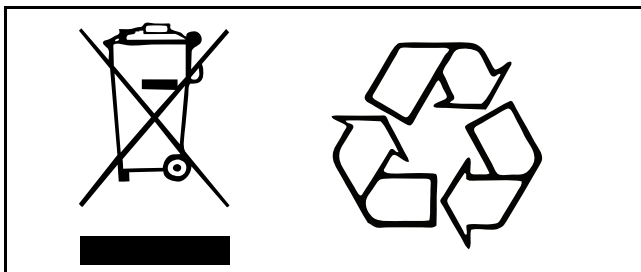
VAROVÁNÍ: Jednotku baterií držte pevně, aby nespadla a nepoškodila se nebo někoho nezranila.

VAROVÁNÍ: Baterii nedávejte ani ji neuchovávejte na přímém slunečním světle nebo v blízkosti zdroje tepla, abyste zabránili požáru anebo úniku chemikálií.

VAROVÁNÍ: Chraňte baterie před otevřeným ohněm. Jejich případné otevření může způsobit únik chemikálie.

Vhodný postup, kterým se lze řídit, může představovat to, že na začátku každé směny budou k dispozici plně dobité baterie.

Při recyklaci a likvidaci baterie je třeba postupovat podle místně platných pravidel a předpisů. V opačném případě hrozí riziko výbuchu, úniku a vzniku úrazu osob. Když vrátíte baterie, odizolujte jejich svorky lepicí páskou, aby zbytková elektřina v použitých bateriích nezpůsobila požár či výbuch. Následující obrázek znázorňuje symboly likvidace a recyklace (viz Obr. 76).



Obr. 76

Bezpečnost práce s baterií a nabíječkou

Viz návod k použití nástěnné nabíječky baterie 001-24257-**.

Údržba MAXI MOVE

Frekvence následujících postupů závisí na tom, jak často se výrobek používá.

Není-li stanoveno jinak, pak před každým použitím proveďte čištění, dezinfekci, údržbu a kontrolu, jak jsou popsány v této části.

Čištění a údržba vaku

Před použitím a po použití u jednotlivých pacientů/klientů je třeba vaky zkontrolovat a v případě potřeby vyprat přesně podle pokynů na vaku. Je to zvláště důležité tehdy, když se stejný výrobek používá i pro další pacienty/klienty, protože se tak minimalizuje riziko přenosu infekce.

Během praní a sušení se vyvarujte použití mechanického tlaku, například kroucení nebo mačkání, jelikož by mohlo poškodit díly, které mají rozhodující význam pro bezpečné a pohodlné používání vaků.

Příčné a závěsné popruhy páskového lehkátka je nutno kontrolovat a v případě potřeby prát. Teplota praní nesmí překročit 80 °C. K praní používejte šetrné prací prostředky. Nežehlete. Prostudujte si rovněž pokyny k použití vaku.

Vaky, jejich poutka, popruhy a připevňovací spony je nutno před každým použitím pečlivě zkontrolovat. Pokud jsou vaky, poutka nebo popruhy roztřepené nebo spony poškozené, vak se nesmí používat a je třeba jej neprodleně vyměnit.

Čištění, dezinfekce zvedáku a péče o něj

POZNÁMKA: Doporučuje se čistit zvedák a jeho příslušenství mezi použitím různými pacienty/klienty.

VAROVÁNÍ: Pro zabránění poranění očí nebo kůže nikdy nedezinfikujte zvedák nebo příslušenství v přítomnosti pacienta/klienta a vždy používejte ochranné brýle a rukavice. Pokud dojde ke kontaktu, opláchněte zasažené místo velkým množstvím vody. Při podráždění očí nebo kůže vyhledejte lékařskou pomoc. Vždy čtěte bezpečnostní listy dezinfekčního prostředku.

Odstranění viditelných zbytků:

- 1) Vyjměte baterie a jednotlivé části, jako jsou vaky, polštáře a zavěšovací popruhy (pokud je to vhodné).
- 2) Odstraňte viditelné zbytky nacházející se na MAXI MOVE hadříkem navlhčeným vodou. Začněte odshora dolů.
- 3) Odstraňte viditelné zbytky z odnímatelných částí a baterií hadříkem navlhčeným vodou s čisticím tekutým prostředkem.

Čištění:

- 1) Kartáčem nebo hadříkem namočeným v čisticím tekutém prostředku energicky otřete zvedák, baterie a vyjmuté části (aby se odstranily jakékoli nánosy).
- 2) Použijte nový vlhký hadřík a čistou vodu pro otření všech stop po čisticím prostředku na zvedáku, baterii a vyjmutých částech.
- 3) Pokud nebylo možné čisticí tekutinu odstranit z některých těžko přístupných míst, nastříkejte na postižené místo vodu a otřete je jednorázovou utěrkou/hadříkem. Opakujte, dokud se neodstraní veškerá čisticí tekutina.
- 4) Opakujte kroky 1 až 3.
- 5) Nechte části uschnout.
- 6) Vraťte vyjmuté části a baterie zpět do zvedáku.

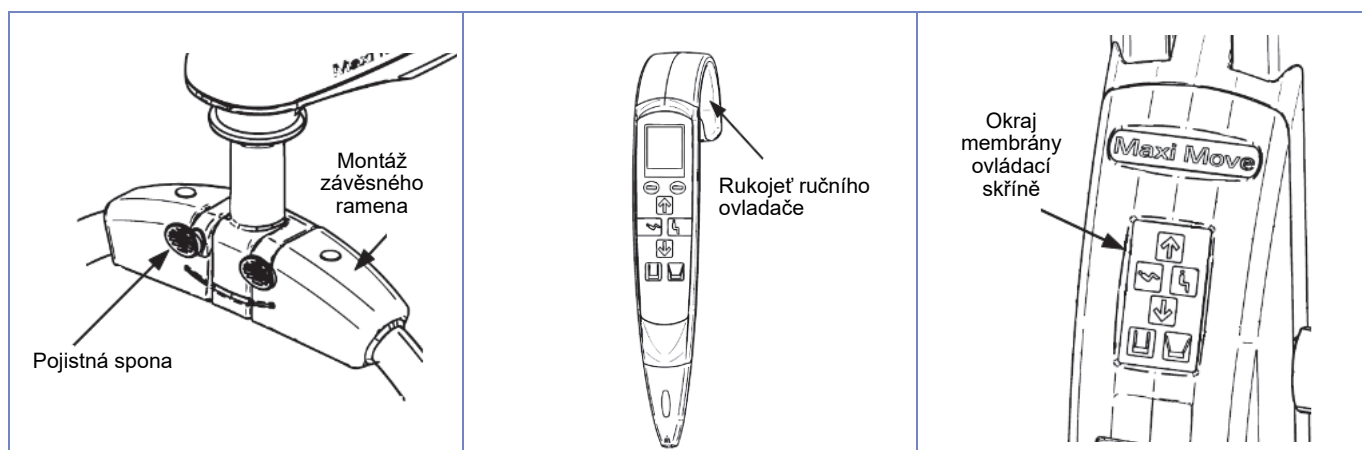
UPOZORNĚNÍ: Zařízení nenamáčejte, neboť by mohlo dojít k poškození elektrických dílů a k vnitřní korozi.

Jestliže se k sušení zvedáku používá elektrický vysoušeč, teplota vyfukovaného vzduchu nesmí překročit 80 °C (176 °F).

Nepoužívejte ředidla na bázi ropy, neboť by mohla poškodit plastové díly.

POZNÁMKA: Zvláštní pozornost věnujte místům uvedeným níže (viz Obr. 77). Velmi pravděpodobně se v nich vyskytují bakterie. K jejich vyčištění použijte malý kartáček anebo bavlněný tampon.

Speciální místa MAXI MOVE k čištění a dezinfekci



Obr. 77

Údržba MAXI MOVE

Dezinfekce:

Chcete-li zařízení vydezinfikovat, nejprve je vyčistěte a poté otřete roztokem obsahujícím některý z níže uvedených kompatibilních dezinfekčních prostředků:

Dezinfekční prostředky	Maxi Move	Pojistná spona	Montáž závěsného ramena	Rukojeť ručního ovladače	Okraj membrány ovládací skříně
Kvaternární amonium ≤ 0,28% (2 800 ppm)	X	X	X	X	X
Isopropylalkohol ≤ 70%	X	X	X	X	X
Fenol ≤ 1,56% (15 600 ppm)	X	X	X	X	X
Kyselina peroctová ≤ 0,25% (2 500 ppm)	X	X	X	X	X
Bělidlo ≤ 1% (10 000 ppm)	X	X	X	X	X
Peroxid vodíku ≤ 1,5%	X	X	X	X	X

POZNÁMKA: Dezinfekce zařízení může způsobit změnu barvy některých jeho částí. Kabel ručního ovladače (bělidlo anebo peroxid vodíku) a rukojeť DPS (peroxid vodíku) se po opakovaném kontaktu se zmíněnými dezinfekčními prostředky mohou stát mírně lepkavými.

V závislosti na zdravotnickém zařízení nebo zemi použití by metoda dezinfekce měla být zvolena ve shodě s místními nebo národními postupy (dekontaminace zdravotnických prostředků). Pokud si nejste jisti, poraďte se s místním specialistou kontroly infekcí.

Také lze použít dezinfekční ubrousky navlhčené v 70% roztoku isopropylalkoholu. Pomocí ubrousku zařízení energicky otřete, abyste podpořili účinnou dezinfekci povrchů zvedáku. Je prokázáno, že ubrousky napuštěné 70% roztokem izopropylalkoholu jsou v podmínkách lehkého znečištění účinné proti MRSA a některým dalším mikroorganismům.

Údržba MAXI MOVE

Povinné denní kontroly

Každý den je nutno provádět dále uvedené kontroly:

- Zkontrolujte, zda je baterie vždy kompletně nabitá.
- Zajistěte, aby byla kolečka bezpečně připevněna k podvozku.
- Pečlivě prohlédněte všechny díly, především ty, které přicházejí do těsného styku s tělem pacienta/klienta. Zkontrolujte, zda se neobjevily praskliny nebo ostré hrany, které by mohly pacientovi/klientovi poranit kůži nebo byly nehygienické.
- Zkontrolujte, zda je veškeré vnější příslušenství bezpečně připevněno a zda jsou všechny šrouby a matice utažené.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny instrukční štítky pevně připevněné a čitelné.

Pravidelné testování

Některé testování je nutno provádět v týdenních intervalech. Pravidelné testování různých funkcí se doporučuje proto, aby se zajistil správný chod celého zařízení. Pokud si nejste čimkoli jistí nebo si všimnete jakýchkoli změn ve výkonu svého zvedáku, obraťte se na svého místního zástupce Arjo.

Otestujte, zda mechanismus zvedání a spouštění funguje v plném rozsahu a účinně:

Pomocí ručního ovladače zvedněte a spusťte zvedací rameno. Mechanismus také otestujte pomocí spínačů na ovládacím panelu.

Funkce automatického zastavení: Zvedací rameno umístěte nad prázdným lůžkem do přiměřené výšky nad nejnižší polohou a pomocí ručního ovladače je spusťte na lůžko. Jakmile je spouštění zvedacího ramena omezeno, motor se zastaví. Po jedné až dvou vteřinách uvolněte tlačítko spouštění na ručním ovladači. Pomocí ručního ovladače zvedací rameno zdvihněte. Potom tento test opakujte pomocí ovládacího panelu. Takto se kontroluje správnost funkce automatického zastavení.

Okamžitě zastavení: Chcete-li otestovat funkci zastavení, použijte dálkové ruční ovládání pro spuštění či zdvihání zvedacího ramena. Když je rameno v pohybu, stiskněte tlačítko nouzového zastavení (viz Obr. 9). Poháněný pohyb se musí okamžitě zastavit.

Stisknutím tlačítka napájení se vrátíte k normální funkci (viz Obr. 9). Opakujte tento test pomocí ovládacího panelu. Zresetujte zařízení do normální funkce. Tuto kontrolu opakujte při rozevírání a svírání nohou podvozku a potom zresetujte tlačítko napájení.

Funkce nastavitelné šířky podvozku: Pomocí ručního ovladače nebo ovládacího panelu rozevřete a sevřete nohy podvozku, abyste zkontrolovali, zda pohyb probíhá v plném rozsahu a účinně.

Celkový stav zvedáku: Proveďte všeobecnou optickou prohlídku všech vnějších dílů a otestujte, zda všechny funkce správně pracují; tak se ujistíte, že během užívání nedošlo k žádnému poškození.

UPOZORNĚNÍ: Pokud máte pochybnosti ohledně správnosti fungování MAXI MOVE, nepoužívejte jej a obraťte se na servisní oddělení společnosti Arjo.

Pokyny k údržbě

Společnost Arjo doporučuje provádět pravidelnou údržbu MAXI MOVE. Viz Plán preventivní údržby MAXI MOVE (dokument Arjo č. 001.25065).

Při běžném užívání dochází k opotřebení následujících dílů: vaky, baterie, popruhy a kolečka. Uvedené díly je nutno pravidelně kontrolovat, jak je uvedeno výše, a v případě potřeby vyměňovat.

VAROVÁNÍ: Nikdy neprovádějte údržbu nebo servis zvedáku, je-li právě používán u pacienta/klienta.

VAROVÁNÍ: POUZE PRO ZVEDÁKY V BRITÁNII: Dne 5. prosince 1998 vstoupily v platnost důležité právní předpisy, které mají vliv na program údržby zvedáků pro pacienty/klienty, van s nastavitelnou výškou a jiných zvedacích nebo spouštěcích zařízení. Majitelé musejí dodržovat předpisy pro operace zvedání a zvedací zařízení (LOLER) 1998 a směrnice o pořízování a používání pracovního zařízení (PUWER 98). Aby bylo vyhověno této legislativě, byl vytvořen harmonogram podrobných prohlídek jednou za šest měsíců. Podrobnosti obdržíte od Arjo Service UK.

Seznamy náhradních dílů a schémata zapojení můžete na požádání obdržet od společnosti Arjo nebo od jejich schválených distributorů. Náhradní díly můžete na vyžádání získat od společnosti Arjo nebo od jejich schválených distributorů.

K výměně některých komponent jsou nutné speciální nástroje. Nejjednodušší, nejbezpečnější a nejúčinnější metodou udržování tohoto zařízení je soustavné provádění odborného servisu kvalifikovaným zástupcem společnosti Arjo a používání jí schválených náhradních dílů.

Pro informace o servisu včetně příruček pro opravy a údržbu a rovněž v záležitosti smluv o provádění oprav se laskavě obraťte na svého místního distributora společnosti Arjo.

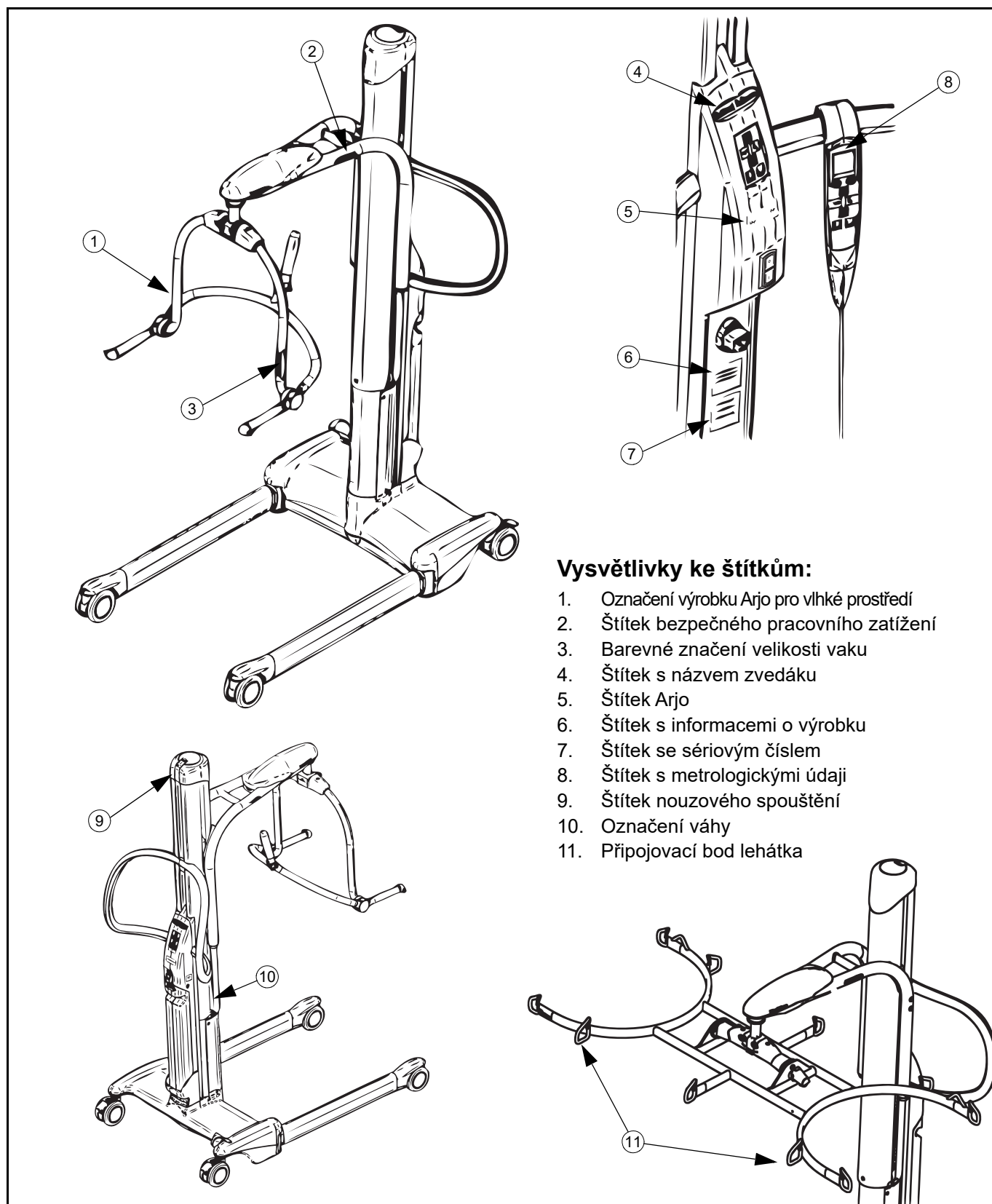
Odstraňování problémů

Potíže se zvedákem	Řešení
Ruční ovladač nereaguje	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte červené tlačítko nouzového zastavení na ovládací skříňce. Zkontrolujte konektor na šňůře ručního ovladače. Zkontrolujte stav baterie (vyměňte ji za kompletně dobitou baterii).
Tlačítka ZVEDÁNÍ a SPOUŠTĚNÍ na ovládacím panelu nereagují.	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte červené tlačítko nouzového zastavení na ovládací skříňce. Zkontrolujte stav baterie (vyměňte ji za kompletně dobitou baterii).
Elektricky poháněný DPS nereaguje	<ul style="list-style-type: none"> Zkontrolujte červené tlačítko nouzového zastavení na ovládací skříňce. Zkontrolujte, zda je ruční ovladač zapojený. Zkontrolujte, zda je nosné rameno správně instalováno
Skříňka ovládání vydává dvě akustická pípnutí každých 30 sekund.	<ul style="list-style-type: none"> Baterie je téměř vybitá. Vyměňte ji za nově dobitou baterii.
Skříňka ovládání vydá tři akustická pípnutí a zvedák se vypne.	<ul style="list-style-type: none"> Baterie je téměř vybitá. Vyměňte ji za nově dobitou baterii.
Z ovládací skříňce zazní sekundové pípnutí a barva displeje ručního ovladače se střídavě mění z červené na černou.	<ul style="list-style-type: none"> Zvedák je uzamčený. Pro spuštění a odemčení ramena stiskněte tlačítko DOLŮ.
Ovládací skříň vydává akustická pípnutí za jiných podmínek, než je uvedeno výše.	<ul style="list-style-type: none"> Kontaktujte společnost Arjo.
Pohon během zvedání vynechává.	<ul style="list-style-type: none"> Baterie je téměř vybitá. Vyměňte ji za nově dobitou baterii. Nepřekračujte nosnost.

Potíže s nabíječkou

Viz návod k použití nástěnné nabíječky baterie 001-24257-**.

Problémy s baterií	Řešení
Baterie je správně usazena, ale nesvíí žádná kontrolka.	<ul style="list-style-type: none"> Zavolejte servisního technika (nabíječka může být vadná).
Žlutý indikátor nezhasne ani po několika hodinách nabíjení.	<ul style="list-style-type: none"> Je potřeba vyměnit baterii. Zavolejte společnosti Arjo a vyžádejte si výměnu.
Baterie ukazuje, že je plně dobita, když je v nabíječce, ale když se umístí do zvedáku, zvládne pouze několik zvednutí.	<ul style="list-style-type: none"> Je potřeba vyměnit baterii. Zavolejte společnosti Arjo a vyžádejte si výměnu.



Vysvětlivky ke štítkům:

1. Označení výrobku Arjo pro vlhké prostředí
2. Štítek bezpečného pracovního zatížení
3. Barevné značení velikosti vaku
4. Štítek s názvem zvedáku
5. Štítek Arjo
6. Štítek s informacemi o výrobku
7. Štítek se sériovým číslem
8. Štítek s metrologickými údaji
9. Štítek nouzového spouštění
10. Označení váhy
11. Připojovací bod lehátka

Obr. 78

Technické specifikace

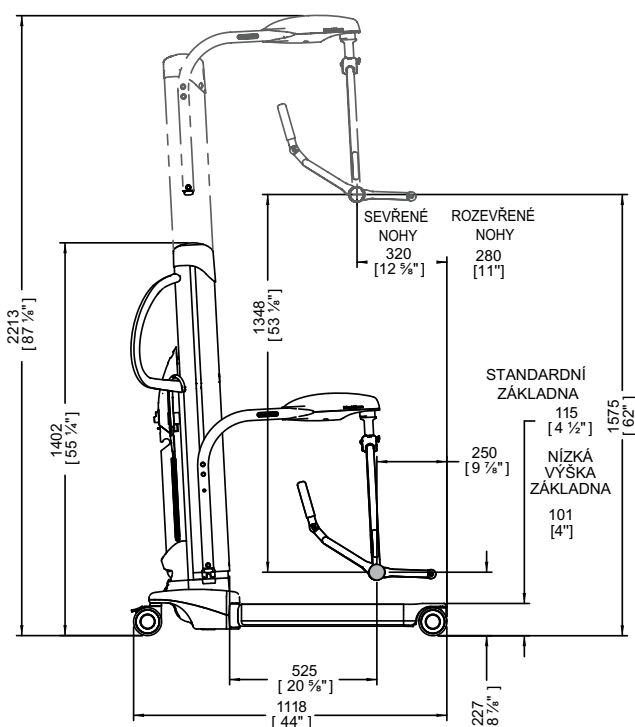
INFORMACE O VYROBKU		MAXI MOVE
Celková hmotnost (standardní rameno, bez příslušenství)	64,5 kg	
Nosnost (SWL)	Běžné zvedací rameno: 227 kg Prodloužené zvedací rameno: 130 kg	
Hmotnost baterie	5,0 kg	
Poloměr otáčení	1 222 mm	
Minimální velikost dveří	717 mm pro standardní základnu (KMCS ^{**}) a nízkou základnu (KMCL ^{**}) 770 mm pro zvláště nízkou základnu (KMCE ^{**})	
Provozní síly ovládání	2,5–3 N	
ELEKTRICKÉ ÚDAJE		
Krytí	IPx7 – ruční ovladač IP24 – MAXI MOVE	
Interní elektrický pohon	24 V DC	
Typ baterie	Dobíjecí (utěsněná olověná s kyselinou)	
Kapacita baterie	24 V DC, 4,0 Ah až 5,5 Ah	
Příkon nabíječky baterie (díl č. NDA8200)	100 až 240 V AC / 50 až 60 Hz	
Regulace výkyvů proudu	12 ±1 Amp	
Pracovní cyklus	15 % – max. 2 min nepřetržitého používání	
Max. akustický výkon	61,9 dBA	
Min. akustický výkon	61,7 dBA	
Zdravotnický prostředek	Příložná část typu BF, ochrana proti zásahu elektrickým proudem podle normy IEC 60601-1	
<p>Tento výrobek splňuje požadavky normy IEC 60601-1-2 pro elektromagnetickou kompatibilitu. MAXI MOVE vyhovuje normě IEC 60601-1, jakož i souvisejícím mezinárodním normám a odlišným národním normám. Zvedák MAXI MOVE splňuje požadavky normy ISO 10535 (kromě případů, kdy je použit společně s lehátkem, viz část „Používání MAXI MOVE“).</p>		
<p>VAROVANI: Přenosná RF sdělovací zařízení (včetně periferních zařízení, jako např. anténních kabelů a externích antén) nesmí být používána blíže než 30 cm k žádné části zvedáku Maxi Move, včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě to může mít za následek zhoršení výkonu zařízení. Další podrobnosti naleznete v části „Elektromagnetická kompatibilita“.</p>		
SPECIFIKACE DIGITÁLNÍ VÁHY		
Hmotnostní rozmezí	227 kg	
Rozlišení a typ zobrazení	0,1 kg, displej z tekutých krystalů	
Přesnost (v provozu)	2–50 kg ±50 g Třída III 50–200 kg ±100 g 200–227 kg ±150 g	
PROVOZNÍ A SKLADOVACÍ PODMÍNKY		
Rozsah okolní teploty	Při provozu: 5 až 40 °C Skladování: -25 až 70 °C	
Rozsah relativní vlhkosti	Při provozu: 15 až 93% (nekondenzující) Skladování: Až 93% (nekondenzující)	
Rozsah atmosférického tlaku	Při provozu: 795 až 1 060 hPa (max. 2 000 m) Skladování: 500 až 1 060 hPa	
<p>VAROVANI: Zařízení není vhodné pro použití za přítomnosti hořlavých anestetických směsí se vzduchem nebo kyslíkem nebo s oxidem dusným. Použití MAXI MOVE v tomto prostředí může vést k výbuchu. Zvedák může vnitřně tvořit jiskry a zapálit plyn.</p>		
BEZPEČNÁ LIKVIDACE NA KONCI ŽIVOTNOSTI		
Baterie	Utěsněná olověná, nabíjecí, recyklovatelná. Všechny baterie výrobku musí být recyklovány odděleně. Baterie je nutné zlikvidovat v souladu s národními nebo místními předpisy.	
Obal	Vlnitá lepenka: recyklovatelná Pěnový polystyren (EPS): recyklovatelný	

Technické specifikace

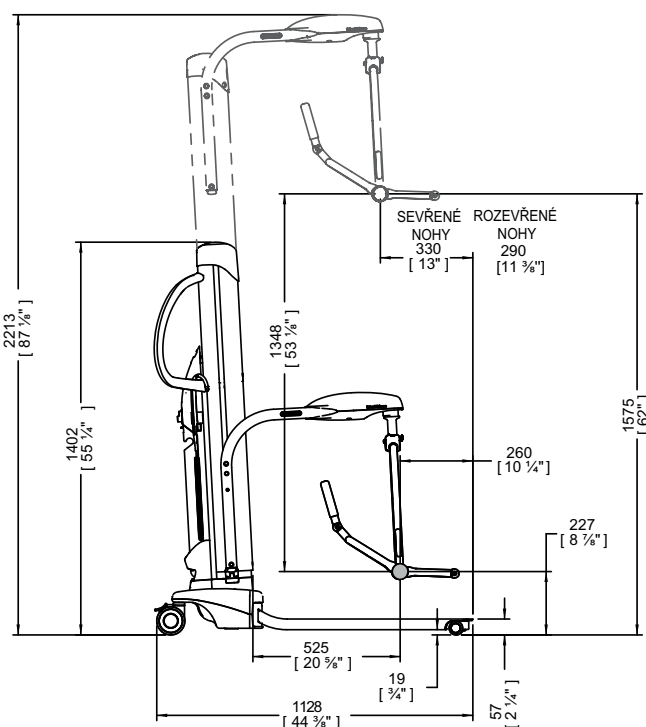
Zvedací jednotka	Vytřídíte a recyklujete. Součásti, které jsou převážně vyrobeny z různých druhů kovů (jejich hmotnost z více než 90 % tvoří kovy), jako např. rameno pro vaky, kolejnice, opěry apod., by měly být recyklovány jako kovy.
Elektrické a elektronické součásti	Zvedací systémy s elektrickými a elektronickými součástmi či elektrickým kabelem by měly být demontovány a recyklovány ve shodě s postupy platnými pro odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ) nebo v souladu s místními či národními předpisy.
Vaky	Vaky, včetně výztuh/stabilizačních prvků, výplňového materiálu a jiných textilií nebo polymerů, plastových materiálů apod., by měly být vytříděny jako hořlavý odpad.

Rozměry zvedáku

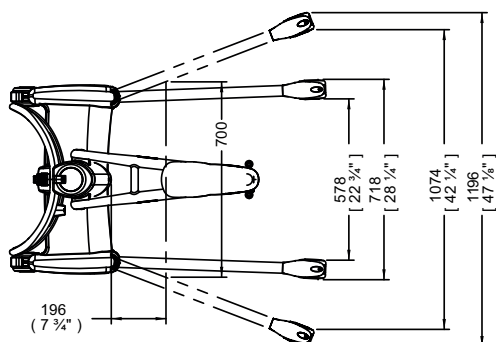
- 1) ROZMĚRY UVEDENY PRO ZVEDÁK BEZ ZÁTĚŽE
- 2) TOLERANCE ROZMĚRŮ: ± 10 mm



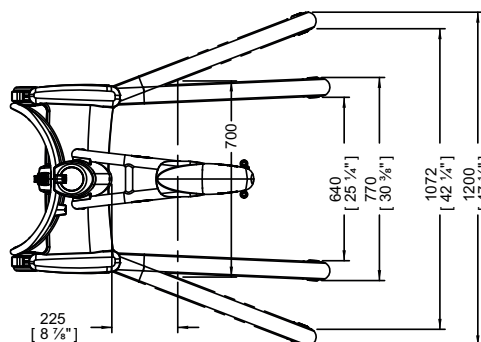
SE ZÁVĚSNÝM RAMENEM DPS STANDARDNÍ ZÁKLADNA A NÍZKÁ ZÁKLADNA (NORMÁLNÍ RAMENO)



SE ZÁVĚSNÝM RAMENEM DPS ZVLÁŠTĚ NÍZKÁ ZÁKLADNA (NORMÁLNÍ RAMENO)



ZÁKLADNÍ ROZMĚRY (STANDARDNÍ ZÁKLADNA A NÍZKÁ ZÁKLADNA)

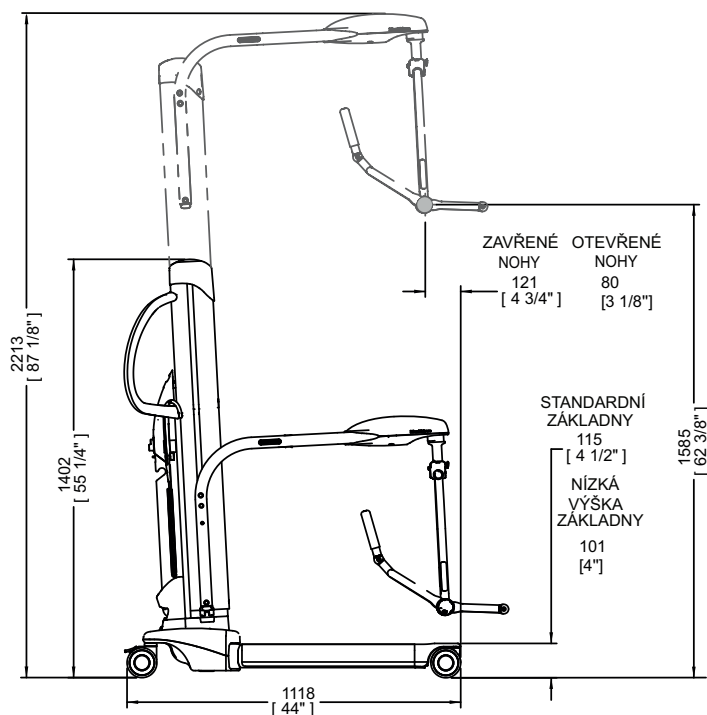


ZÁKLADNÍ ROZMĚRY (ZVLÁŠTĚ NÍZKÁ ZÁKLADNA)

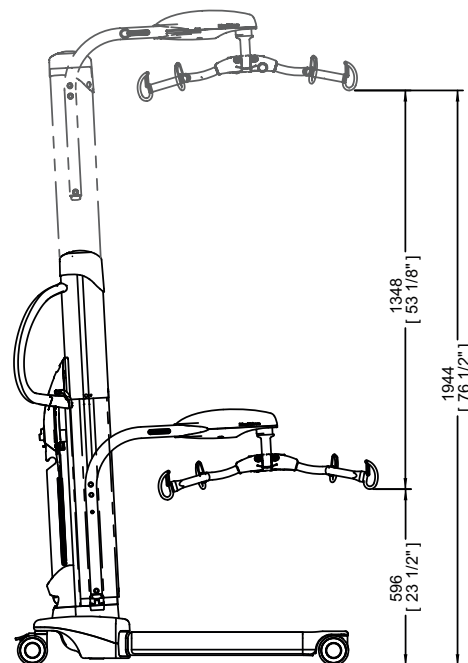
Technické specifikace

Rozměry zvedáku

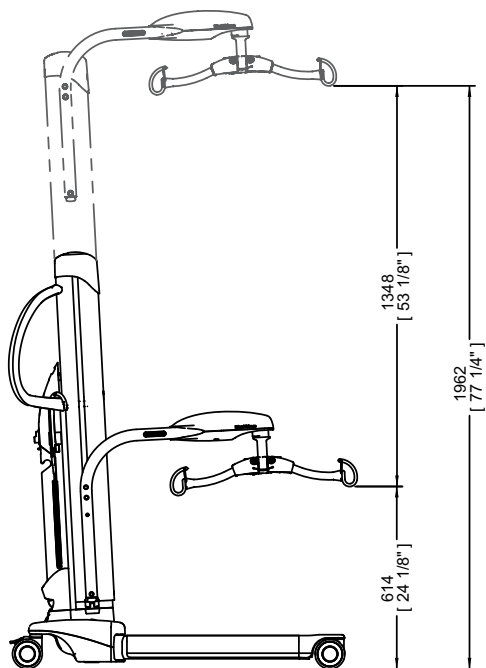
- 1) ROZMĚRY UVEDENY PRO ZVEDÁK BEZ ZÁTĚŽE
- 2) TOLERANCE ROZMĚRŮ: ±10 mm



SE ZÁVĚSNÝM RAMENEM DPS, STANDARDNÍ ZÁKLADNA A ZÁKLADNA S NÍZKOU VÝŠKOU (ROZŠÍŘENÉ ZVEDACÍ RAMENO)

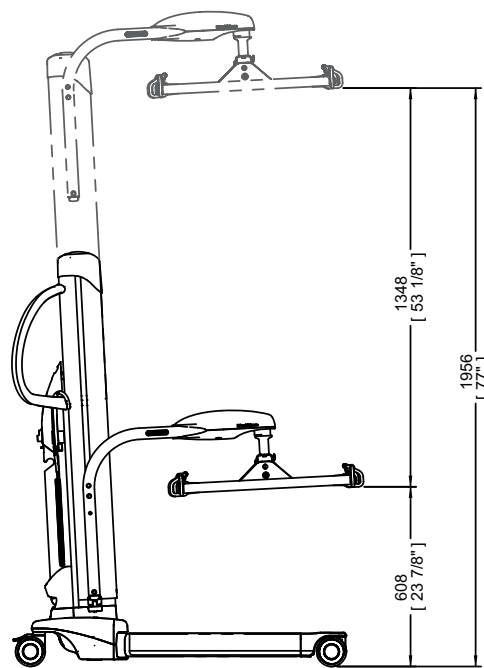


SE ČTYŘBODOVÝM ZÁVĚSNÝM RAMENEM S POUTKY



S DVOUBODOVÝM ZÁVĚSNÝM RAMENEM S POUTKY

Obr. 79



S LEHÁTKOVÝM ZÁVĚSNÝM RAMENEM

Dodatek – konfigurace gravitačních kódů váhy

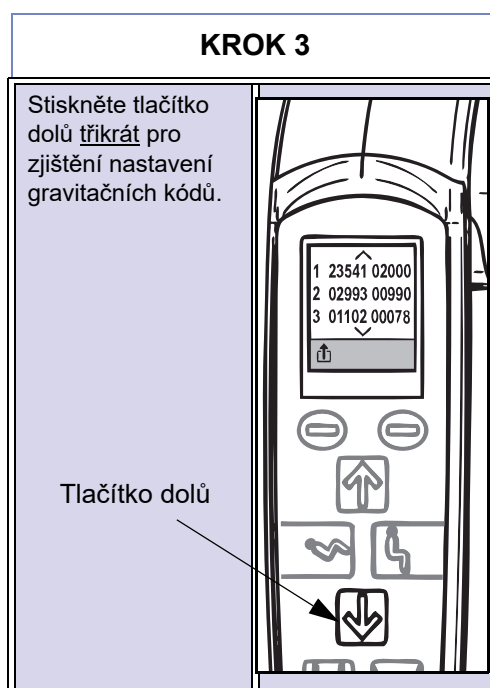
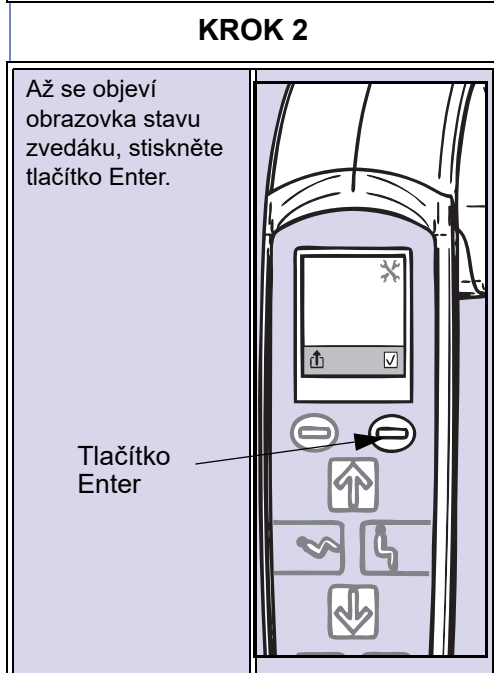
Kdykoliv se podlahové zvedáky s váhou MAXI MOVE prodávají v Evropě, je shoda váhy s požadavky Směrnice rady 90/384/EHS, ve znění pozdějších předpisů, zajištěna zkouškami uvedenými v normě EN45501-8.2. Tato verifikace shody je platná pouze pro danou lokalitu použití, neboť gravitace byla upravena před dodáním zařízení a zaplombována na kalibračním a gravitačním počítadle v označení váhy.

Dvumístný gravitační kód je váze přidělen podle geografické lokality, kde bude používána. Tento kód lze zjistit níže uvedeným postupem.

POZNÁMKA: Pokud je přednastaven kód 99, znamená to, že váha byla upravena pro přesnou zeměpisnou šířku a výšku odpovídající konkrétní geografické lokalitě, kde bude používána.

POZNÁMKA: Gravitační kódy nelze měnit pomocí ovládacího menu. Další informace získáte od svého zástupce společnosti Arjo.

Prohlížení konfigurace gravitačních kódů



Elektromagnetická kompatibilita

Elektromagnetická shoda

MAXI MOVE byl testován z hlediska shody s platnými předpisy a schopnosti blokovat EMI (elektromagnetické rušení) z vnějších zdrojů.

Přesto však mohou některé postupy pomoci snížit elektromagnetické rušení:

- Ujistěte se, že zařízení v prostorách sledování pacienta/klienta a/nebo prostorách podpory života splňují přijaté emisní normy.
- Snažte se, aby vzdálenost mezi zdravotnickými elektrickými přístroji byla co největší. Zařízení o vysokém výkonu mohou být zdrojem EMI ovlivňujícím zvedák.

Další informace o RF elektromagnetickém prostředí zařízení naleznete v dokumentu *AMI TIR 18-1997 – Guidance on Electromagnetic Compatibility of Medical Devices for Clinical/Biomedical Engineers*.

VAROVÁNÍ: Použití jiných kabelů, příslušenství a náhradních dílů než specifikovaných nebo dodaných Arjo může vést ke zvýšení elektromagnetických emisí nebo ke snížení elektromagnetické odolnosti zařízení a může mít za následek jeho nesprávnou funkci.

VAROVÁNÍ: Vyvarujte se používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na jiném zařízení, protože by to mohlo způsobit nesprávný provoz. Pokud je takovéto použití nezbytné, toto zařízení i druhé zařízení je třeba pozorovat, aby byl zajištěn správný provoz.

VAROVÁNÍ: Zařízení může způsobovat rušení rádiové komunikace nebo narušit provoz zařízení v jeho blízkosti. V takovém případě bude možná zapotřebí podniknout určitá opatření, např. změnit orientaci, přemístit zařízení nebo zastínit jeho umístění.

Elektromagnetické emise

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické emise – pro všechna zařízení a systémy

MAXI MOVE je určen pro použití v elektromagnetickém prostředí s níže uvedenými parametry. Zákazník či uživatel zvedáku MAXI MOVE musí zajistit, že bude v takovém prostředí používán.

Emisní test	Shoda	Elektromagnetické prostředí – pokyny
RF emise CISPR 11	Skupina 1	MAXI MOVE využívá RF energii pouze pro svou vnitřní funkci. Proto jsou RF emise velmi nízké a není pravděpodobné, že by způsobovaly rušení elektronických zařízení v jeho blízkosti.
RF emise CISPR 11	Třída B	MAXI MOVE je vhodný k používání ve všech prostorách, včetně domácích prostor a míst přímo připojených na veřejnou napájecí energetickou síť nízkého napětí, která zásobuje obytné budovy.

Elektromagnetická kompatibilita

Elektromagnetická odolnost

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost – pro všechna zařízení a systémy			
MAXI MOVE je určen k použití v elektromagnetickém prostředí s níže uvedenými parametry. Zákazník či uživatel zvedáku MAXI MOVE musí zajistit, že bude v takovém prostředí používán.			
Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň podle IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch	Podlahy musí být dřevěné, betonové nebo z keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy pokryté syntetickým materiálem, relativní vlhkost musí být alespoň 30%.
Vedená RF energie IEC 61000-4-6	3 V mimo pásmo ISM v rozmezí 0,15–80 MHz 6 V v pásmu ISM v rozmezí 0,15–80 MHz	3 V mimo pásmo ISM v rozmezí 0,15–80 MHz 6 V v pásmu ISM v rozmezí 0,15–80 MHz	Nepřísluší
Vyzařovaná RF energie IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz až 2,7 GHz	Nepřísluší
Rychlé elektrické přechodné jevy/ skupiny impulzů IEC 61000-4-4	±1 kV pro vstupní/výstupní porty 100 kHz opakovací kmitočet	±1 kV pro vstupní/výstupní porty 100 kHz opakovací kmitočet	Síťové napájení by mělo být stejné jako pro typické komerční nebo nemocniční prostředí.
Síťový kmitočet (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla odpovídat úrovní běžným pro typické komerční nebo nemocniční prostředí.
Separální vzdálenost od RF bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3 (pokračování)	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	380–390 MHz 27 V/m; PM 50 %; 18 Hz 430–470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinus) PM; 18 Hz 704–787 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	Nepřísluší

Elektromagnetická kompatibilita

Zkouška odolnosti	Zkušební úroveň podle IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – pokyny
(pokračování) Separační vzdálenost od RF bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3	800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz	800–960 MHz 28 V/m; PM 50 %; 18 Hz	Nepřísluší
	1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz	1 700–1 990 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz	
	2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz	2 400–2 570 MHz 28 V/m; PM 50 %; 217 Hz	
	5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	5 100–5 800 MHz 9 V/m; PM 50 %; 217 Hz	

Záměrně ponecháno prázdné

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 61 662 15 50
 Fax: +48 61 662 15 90
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



CE
2797